

Bruselj, 13. junij 2023
(OR. en)

10443/23

**Medinstitucionalna zadeva:
2020/0279(COD)**

**ASILE 67
MIGR 199
CADREFIN 81
CODEC 1075**

IZID POSVETOVANJA

Pošiljatelj:	Generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	delegacije
Št. predh. dok.:	10084/23
Št. dok. Kom.:	11213/20
Zadeva:	Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o upravljanju azila in migracij ter spremembi Direktive Sveta 2003/109/ES in predlagane Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije] – splošni pristop

Svet PNZ je na seji 8. in 9. junija dosegel dogovor o splošnem pristopu glede besedila iz Priloge.

Določbe, ki se nanašajo na neposredne finančne prispevke, niso del splošnega pristopa in bodo spremenjene v poznejši fazi.

Spremembe predloga Komisije so navedene na naslednji način:

- novo besedilo je v **krepkem tisku**;
- črtano besedilo je označeno z [...].

2020/0279 (COD)

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o upravljanju azila in migracij ter spremembi [...] Uredbe (EU) 2021/1147 [...]

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 78(2)(e) ter člena 79(2)(a), (b) in (c) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora¹,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij²,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

¹ UL C , , str. .

² UL C , , str. .

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor za osebe na notranjih mejah in oblikovati skupno politiko na področju azila, priseljevanja in upravljanja zunanjih meja Unije, ki bi temeljila na solidarnosti med državami članicami in bila pravična do državljanov tretjih držav.
 - (2) To zahteva celovit pristop, katerega namen je okrepiti medsebojno zaupanje med državami članicami ter zblížiti politike na področju upravljanja azila in migracij in poglobiti odnose z zadevnimi tretjimi državami, upoštevajoč dejstvo, da je uspeh takšnega pristopa odvisen od **skupne** in integrirane obravnave [...] vseh sestavnih delov.
 - (3) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu, in sicer z določitvijo skupnega okvira za ukrepe Unije in držav članic, **v okviru pristojnosti vsake od njih**, na področju politik upravljanja azila in **ustreznih** politik upravljanja migracij ter z izoblikovanjem načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti, **tudi glede finančnih posledic, med državami članicami, ki ureja politike na področju azila in migracij** v skladu s členom 80 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU). **Načelo solidarnosti in pravične delitve odgovornosti bi moralo biti predpostavka, na podlagi katere so za upravljanje migracij, zlasti na področju, ki ga ureja sklop skupnih pravil, vključenih v skupni evropski azilni sistem, odgovorne države članice kot celota.**
- (3a)** Države članice bi morale zato k celovitemu pristopu prispevati s sprejetjem vseh potrebnih ukrepov, da se med drugim zagotovi dostop do mednarodne zaščite in ustreznih pogojev za sprejem pomoči potrebnim, da se omogoči dejanska uporaba pravil za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, da se vrnejo nezakonito prebivajoči državljanji tretjih držav, da se preprečijo nedovoljene migracije in nedovoljeno gibanje **državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva** med njimi ter da se zagotovi podpora drugim državam članicam v obliki solidarnostnih prispevkov.

- (4) Skupni okvir bi moral združiti upravljanje skupnega evropskega azilnega sistema in upravljanje **ustreznih** migracijskih **politik**. **S tem skupnim okvirom [...]** bi morali zagotoviti učinkovito upravljanje migracijskih tokov, pravično obravnavo državljanov tretjih držav **in oseb brez državljanstva [...]** in preprečevanje **nezakonitih migracij** ter **okrepitev** ukrepov za boj proti [...] tihotapljenju migrantov **in trgovini z ljudmi**.
- (5) Skupni okvir je potreben za uspešno obvladovanje vse pogostejših mešanih prihodov, tj. prihodov oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in tistih, ki je ne potrebujejo, ter za priznanje, da izzivi zaradi nezakonitih prihodov migrantov v Unijo ne bi smeli bremeniti posameznih držav članic, temveč Unijo kot celoto. Da se državam članicam zagotovijo potrebna orodja za obvladovanje teh izzivov, bi bilo treba v področje uporabe te uredbe poleg prosilcev za mednarodno zaščito vključiti tudi migrante brez urejenega statusa. Področje uporabe te uredbe bi moralo vključevati tudi [...] preseljene ali sprejete osebe in [osebe, ki se jim odobri takojšnja zaščita].
- (6) Da bi upoštevali vsevladni pristop ter zagotovili skladnost in učinkovitost ukrepov, ki jih sprejmejo Unija in njene države članice v okviru svojih pristojnosti, je potrebno integrirano oblikovanje politik na področju upravljanja azila in migracij, vključno z njihovimi notranjimi in zunanjimi deli, kar je tudi del celovitega pristopa. **Unija in države članice bi morale v okviru svojih pristojnosti ter ob upoštevanju veljavnega prava in mednarodnih obveznosti zagotoviti skladnost politik upravljanja azila in migracij. Unija in države članice so v okviru svojih pristojnosti odgovorne za izvajanje politik upravljanja azila in migracij.**

- (7) Države članice bi morale razpolagati z zadostnimi kadri in finančnimi viri ter infrastrukturo, da bi lahko učinkovito izvajale politike upravljanja azila in migracij, in bi morale zagotoviti ustrezno usklajevanje med relevantnimi nacionalnimi organi in nacionalnimi organi drugih držav članic, **da bi zagotovile, da so njihovi azilni, sprejemni in migracijski sistemi dobro pripravljeni in da ima vsaka komponenta zadostne zmogljivosti.**
- (8) [...]
- (9) **Države članice bi morale uporabljati strateški pristop in imeti nacionalne strategije, ki** [...] bi morale vključevati informacije o kontingenčnem načrtovanju, **tudi kot je določeno v Direktivi (EU) XXX/XXX/EU [direktiva o pogojih za sprejem] [...], in zadevne informacije o** načelih integriranega oblikovanja politik, solidarnosti in pravične delitve odgovornosti iz te uredbe ter pravnih obveznosti, ki izhajajo iz nje, na nacionalni ravni. **Da bi zagotovili, da so nacionalne strategije primerljive po posebnih ključnih elementih, bi morala Komisija določiti skupno predlogo.**
- (10) Da bi vzpostavili učinkovit sistem spremljanja, ki bo zagotavljal izvajanje pravnega reda na področju azila, bi bilo treba v teh strategijah upoštevati tudi rezultate spremljanja, ki sta ga izvedla Agencija Evropske unije za azil in Frontex, **ustrezne dele** rezultatov ocenjevanja v skladu z Uredbo Sveta (EU) **2022/922** [...], pa tudi rezultate spremljanja v skladu s členom 7 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju].
- (11) Upoštevajoč dejstvo, da je treba zagotoviti pripravljenost Unije in njeno sposobnost prilagajanja spreminjajočim se razmeram na področju upravljanja azila in migracij, bi morala Komisija vsako leto sprejeti **evropsko poročilo o upravljanju migracij, ki bi vključevalo oceno razmer na vseh migracijskih poteh in v vseh državah članicah, služilo kot orodje za zgodnje opozarjanje in ozaveščanje Unije na področju migracij in azila ter zagotavljal strateško sliko razmer in v prihodnost usmerjene napovedi za prihodnje leto [...].**

(11a) Poročilo bi bilo treba pripraviti v posvetovanju z državami članicami in ustreznimi agencijami Unije. Vključevati bi moralo tudi informacije o stopnji pripravljenosti v Uniji in državah članicah ter morebitnem vplivu napovedanih razmer. Komisija bi morala za namene poročila uporabiti obstoječe mehanizme poročanja, zlasti poročilo o celovitem situacijskem zavedanju in analizi (ISAA), pod pogojem, da se aktivira enotna ureditev EU za politično odzivanje na krize, ter poročilo o načrtu za pripravljenost na migracije in migracijske krize³. Upoštevati bi bilo treba tudi informacije iz drugih ustreznih virov, vključno z Evropsko migracijsko mrežo (EMN), visokim komisarjem Združenih narodov za begunce (UNHCR) in Mednarodno organizacijo za migracije (IOM). Da bi preprečili podvajanje prizadevanj, bi morala Komisija od držav članic zahtevati dodatne informacije le, če prek teh mehanizmov poročanja in zadevnih agencij Unije niso na voljo.

(12) Da bi zagotovili potrebna orodja za pomoč državam članicam pri reševanju izzivov, ki se lahko pojavijo, kadar so na ozemlju države članice prisotni državljani tretjih držav **ali osebe brez državljanstva[...]**, ne glede na to, kako so prečkali zunanje meje, bi moral biti poročilu **priložen sklep, v katerem bi bilo navedeno [...], katere države članice so pod migracijskim pritiskom, jim v prihodnjem letu grozi migracijski pritisk ali se soočajo z resnimi migracijskimi razmerami. [...]** Države članice, ki so pod migracijskim pritiskom, bi [...] morale imeti možnost, da uporabijo **solidarnostne ukrepe, vključene v solidarnostni fond [...]**.

³ Priporočilo Komisije (EU) 2020/1366 z dne 23. septembra 2020 o mehanizmu EU za pripravljenost na krize v zvezi z migracijami in upravljanje takšnih kriz (načrt za pripravljenost na migracije in migracijske krize).

(12a) Da bi zagotovili predvidljivost za države članice pod migracijskim pritiskom in prispevajoče države članice, bi bilo treba poročilu in sklepu priložiti priporočilo, v katerem bi bili opredeljeni konkretni letni solidarnostni ukrepi, vključno s premestitvami, finančnimi prispevki in, kadar je ustrezno, alternativnimi solidarnostnimi ukrepi, in z njimi povezane konkretne številke, ki bodo verjetno potrebni v prihodnjem letu na ravni Unije, ter pri tem upoštevati, da so različne vrste solidarnosti enakovredne, in ukrepi, potrebni v okviru stalnega nabora orodij EU, ki so nujni pri reševanju migracijskih razmer. Vrste in številčni razpon opredeljenih prispevkov bi morali ustrezati vsaj minimalnim letnim pragom za premestitve in [neposredne] finančne prispevke, ki bi jih bilo treba določiti v tej uredbi, da bi zagotovili predvidljivo načrtovanje prispevajočih držav članic, državam članicam prejemnicam pa minimalna jamstva. Komisija lahko po potrebi opredeli višje letno število premestitev ali [neposrednih] finančnih prispevkov. Podobno bi morala Komisija v izjemnih primerih, kadar v prihodnjem letu ne bi bilo predvidene potrebe po solidarnosti, to upoštevati pri določanju letnih števil.

(12b) Prispevajoče države članice bi morale biti na zahtevo države članice prejemnice tudi sposobne zagotoviti alternativne solidarnostne ukrepe, ki bi morali biti usmerjeni predvsem v krepitev zmogljivosti, storitve, usposobljeno osebje ter objekte in tehnično opremo na področjih, kot so registracija, sprejem, upravljanje meja, preverjanje, pridržanje in vračanje. Alternativni ukrepi bi morali imeti praktično in operativno vrednost. Kadar Komisija po posvetovanju z zadevno državo članico meni, da so takšni ukrepi, kot jih je navedla zadevna država članica, potrebni, mora Komisija takšne ukrepe opredeliti v priporočilu. Prispevajoče države članice bi morale imeti možnost, da se zavežejo k takšnim ukrepom, tudi če niso opredeljeni v priporočilu Komisije, in bi jih bilo treba šteti za finančno solidarnost, njihovo finančno vrednost pa bi bilo treba oceniti in uporabiti v stvarnih okoliščinah. Če država članica prejemnica navedenih ukrepov v danem letu ne zahteva, bi jih bilo treba pretvoriti v [neposredne] finančne prispevke.

(12c) Priporočilo Komisije v zvezi z vzpostavitvijo solidarnostnega fonda ne bi smelo biti objavljeno do sprejetja izvedbenega akta Sveta o vzpostavitvi tega fonda. Takšna razvrstitev bo olajšala postopek odločanja.

(13) Za učinkovito izvajanje skupnega okvira ter za opredelitev vrzeli, obravnavanje izzivov in preprečevanje kopičenja migracijskega pritiska bi morala Komisija spremljati migracijske razmere in o njih redno poročati.

(14) Učinkovita politika vračanja je bistven element dobro delujočega sistema Unije za upravljanje azila in migracij, v katerem bi se osebe, ki nimajo pravice do zadrževanja na ozemlju Unije, morale vrniti. Glede na to, da se lahko za zajeten delež prošenj za mednarodno zaščito šteje, da so neutemeljene, je treba okrepiti učinkovitost politike vračanja. S povečanjem učinkovitosti vračanja in zmanjšanjem vrzeli med azilnim postopkom in postopkom vračanja bi se pritisk na azilni sistem zmanjšal, kar bi olajšalo uporabo pravil za določanje države članice, odgovorne za obravnavanje navedenih prošenj, ter prispevalo k dejanskemu dostopu do mednarodne zaščite za tiste, ki jo potrebujejo.

- (15) Za okrepitev sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav je treba razviti nov **proces** [...], ki bo vključeval vse ustrezne politike in orodja EU, da se izboljša koordinacija različnih ukrepov na različnih področjih politike, razen migracij, ki jih lahko Unija in države članice sprejmejo v ta namen. Ta **proces** [...] bi moral temeljiti na analizi, izvedeni v skladu z Uredbo (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta⁴, **na delu v kontekstu mehanizma operativnega usklajevanja za zunanjo razsežnost migracij (MOCADDEM), vzpostavljenega za usklajevanje in pravočasno odzivanje na vprašanja, povezana z zunanjo razsežnostjo migracij⁵, in na [...]** morebitnih drugih informacijah, ki jih dajo na voljo **države članice, pa tudi institucije, organi, uradi in agencije Unije**, ter upoštevati splošne odnose Unije **in držav članic** s tretjo državo. [...]
- (16) Da se zagotovi pravična delitev odgovornosti in uravnoteženost prizadevanj držav članic, bi bilo treba vzpostaviti solidarnostni mehanizem, ki **zagotavlja** [...] učinkovito **podporo državam članicam pod migracijskim pritiskom** in zagotavlja, da imajo prosilci hiter dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite. Tak mehanizem bi moral določati različne vrste solidarnostnih ukrepov, **ki so enakovredne**, ter biti prožen, da bi se lahko prilagajal spreminjajoči se naravi migracijskih izzivov [...]. **Solidarnostno odzivanje bi moralo biti zasnovano za vsak primer posebej, da bi bilo prilagojeno potrebam zadevne države članice.**

⁴ Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

⁵ **Ustanovljen na podlagi Izvedbenega sklepa Sveta (EU) 2022/60, UL L 10, 17.1.2022, str. 79–81.**

(17) Glede na to, da je treba zagotoviti **učinkovito izvajanje** [...] solidarnostnega mehanizma, vzpostavljenega s to uredbo, **bi bilo treba sklicati predstavnike držav članic na ministrski ali drugi visoki politični ravni v okviru foruma EU za migracije na visoki ravni, na katerem bi bilo treba preučiti poročilo, sklep in priporočilo ter oceniti splošne razmere in se dogovoriti o solidarnostnih ukrepih in njihovih ravneh, potrebnih za vzpostavitev solidarnostnega fonda, in po potrebi drugih ukrepov za odzivanje na migracije [...]. Da bi zagotovili nemoteno delovanje in operacionalizacijo solidarnostnega fonda, bi bilo treba sklicati forum EU za migracije na tehnični ravni, ki bi ga sestavljali predstavniki na dovolj visoki ravni, kot so visoki uradniki ustreznih organov držav članic.**

(18) [...]

(19) [...]

(20) [...]

(21) [...]

(22) [...]

(23) [...]

(24) [...]

- (25) Komisija bi morala pri ocenjevanju, ali je država članica pod migracijskim pritiskom **ali ji v prihodnjem letu grozi migracijski pritisk ali se sooča z resnimi migracijskimi razmerami**, na podlagi obsežne **kvantitativne in kvalitativne** ocene upoštevati številne dejavnike, vključno s številom **prošenj za mednarodno zaščito** [...], nezakonitimi prehodi meje, **nedovoljenimi gibanji državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva med državami članicami**, izdanimi in izvršenimi odločbami o vrnitvi, **posebnostmi, ki izhajajo iz geografske lege držav članic**, ter odnosi z zadevnimi tretjimi državami **in morebitnimi primeri instrumentalizacije migrantov**. [...]
- (26) [...]
- (27) [...]
- (28) Vzpostaviti bi bilo treba mehanizem za države članice, za katere je v sklepu ugotovljeno, da so pod migracijskim pritiskom, ali tiste, ki menijo, da je tako, da bodo lahko uporabljale solidarnostni fond. Tiste države članice, za katere je bilo v sklepu ugotovljeno, da so pod pritiskom, bi morale imeti možnost, da to storijo preprosto tako, da samo obvestijo Komisijo in Svet, da nameravajo uporabiti solidarnostni fond, nato pa mora Komisija sklicati forum na tehnični ravni za migracije. Države članice, ki menijo, da so pod migracijskim pritiskom, morajo zato, da uporabijo solidarnostni fond, ustrezno utemeljiti obstoj in obseg tega pritiska ter zagotoviti druge relevantne informacije v obliki uradnega obvestila, ki ga mora Komisija hitro oceniti. Države članice prejemnice bi si morale prizadevati za razumno in sorazmerno uporabo fonda ob upoštevanju solidarnostnih potreb drugih držav članic, ki so pod migracijskim pritiskom. [...]
- (28a) Kadar so države članice hkrati države članice prejemnice, ne bi smele biti zavezane **izvajanju svojih obljubljenih prispevkov v solidarnostni fond** [...]. Hkrati bi morala imeti država članica, kadar se sooča ali meni, da se sooča z migracijskim pritiskom ali resnimi migracijskimi razmerami, ki bi lahko ovirale njeno možnost izvajanja obljubljenega prispevka zaradi izzivov, ki jih mora reševati, možnost, da zahteva popolno ali delno zmanjšanje svojega obljubljenega prispevka [...].

- (29) [...]
- (30) [...]
- (31) Za delovanje solidarnostnega mehanizma bi bilo treba uporabiti razdelitveni ključ na podlagi velikosti prebivalstva in gospodarstva držav članic, ki bi omogočil določitev skupnega prispevka vsake države članice **v skladu z načelom obveznega pravičnega deleža [...]. Pri operacionalizaciji solidarnostnega fonda bi morale prispevajoče države članice izvajati svoje zaveze sorazmerno s splošno sprejeto zavezo, kar pomeni, da vsakič, ko se solidarnostne rezerve pridobijo iz fonda, te države članice prispevajo v skladu s svojim pravičnim deležem. Za zaščito delovanja te uredbe prispevajoče države članice ne bi smele biti zavezane k izpolnjevanju svojih solidarnostnih zavez do države članice prejemnice, kadar je Komisija v navedeni državi članici prejemnici ugotovila systemske pomanjkljivosti v zvezi s pravili iz dela III te uredbe, ki bi lahko imele resne posledice za delovanje te uredbe.**
- (31a) **Poleg solidarnostnega fonda imajo države članice, zlasti kadar so pod migracijskim pritiskom ali se soočajo z resnimi migracijskimi razmerami, pa tudi Unija, na voljo stalni nabor orodij EU za podporo na področju migracij. Ta nabor orodij zajema ukrepe, ki lahko pomagajo pri odzivanju na potrebe in ublaževanju pritiska ter so predvideni v pravnem redu Unije ali orodjih politike. Da bi zagotovili učinkovito uporabo vseh ustreznih orodij za odzivanje na konkretne migracijske izzive, bi morala imeti Komisija možnost, da opredeli potrebne ukrepe iz nabora orodij, brez poseganja v ustrezno zakonodajo Unije, kadar je ustrezno. Države članice bi si morale prizadevati za uporabo komponent nabora orodij v povezavi s solidarnostnim fondom.**

- (31b) Treba bi bilo uvesti poravnave obveznosti kot solidarnostni ukrep na sekundarni ravni, v skladu s katerim se odgovornost za obravnavanje prošnje prenese na prispevajočo državo članico, odvisno od tega, ali zaveze za premestitev dosegajo ali ne dosegajo določenih pragov, ki so določeni v tej uredbi. V nekaterih okoliščinah postane njihova uporaba obvezna, da se zagotovi zadostna predvidljivost za države članice prejemnice. Prispevke za solidarnost, izvedene prek poravnave obveznosti, bi bilo treba šteti kot del obveznega pravičnega deleža prispevajoče države članice. Treba bi bilo vzpostaviti sistem jamstev, da bi čim bolj preprečili spodbude za nedovoljene migracije v Unijo in nedovoljeno gibanje državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva med državami članicami ter podprli nemoteno delovanje pravil v zvezi z določanjem odgovornosti za obravnavanje prošenj za mednarodno zaščito.**
- (31c) Čeprav bi bilo treba premestitev uporabljati predvsem za osebe, ki potrebujejo mednarodno zaščito, pri čemer bi morale imeti prednost zlasti najbolj ranljive osebe, bi morala njena uporaba ostati prožna. Zaradi prostovoljne narave premestitev bi morale imeti prispevajoče države članice in države članice prejemnice možnost, da izrazijo svoje preference glede oseb, za katere se preučuje možnost premestitve. Da bi zagotovili učinkovito izvajanje obljubljenih premestitev, bi morale biti take preference razumne glede na ugotovljene potrebe in profile, ki so na voljo v državi članici prejemnici.**

(32) [...]

- (33) Skupni evropski azilni sistem je bil vzpostavljen postopoma kot skupno območje zaščite, ki temelji na celoviti in vključujoči uporabi Ženevske konvencije z dne 28. julija 1951 o statusu beguncev, kakor je bila dopolnjena z Newyorškim protokolom z dne 31. januarja 1967 (v nadaljnjem besedilu: Ženevska konvencija), s čimer je zagotovljeno, da se v skladu z načelom nevračanja nihče ne pošlje nazaj v preganjanje. V tem smislu in brez poseganja v merila odgovornosti, določena v tej uredbi, se države članice, ki vse spoštujejo načelo nevračanja, štejejo kot varne za državljane tretjih držav.
- (34) Ustrezno je, da se v skupni evropski azilni sistem vključi jasna in izvedljiva metoda za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito⁶. Taka metoda bi morala temeljiti na objektivnih, poštenih merilih za države članice in zadevne osebe. Zlasti bi morala omogočati hitro določitev odgovorne države članice, da bi se zagotovil učinkovit dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite in da ne bi bil ogrožen cilj hitre obravnave prošenj za mednarodno zaščito.
- (35) Ta uredba bi morala temeljiti na načelih, na katerih je bila zasnovana Uredba (EU) št. 604/2013 Evropskega parlamenta in Sveta⁷, hkrati **pa reševati prepoznane izzive in** kot del skupnega okvira razvijati načelo solidarnosti in pravične delitve odgovornosti. V ta namen bi moral nov **obvezen** solidarnostni mehanizem omogočiti okrepljeno pripravljenost držav članic za upravljanje migracij, obravnavanje razmer, v katerih se države članice soočajo z migracijskim pritiskom, in omogočanje redne solidarnostne podpore med državami članicami.

⁶ Kakor ga je določil Evropski svet na posebnem zasedanju v Tampereju 15. in 16. oktobra 1999.

⁷ Uredba (EU) št. 604/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vloži državljani tretje države ali oseba brez državljanstva (UL L 180, 29.6.2013, str. 31).

- (36) Ta uredba bi se morala uporabljati za prosilce za subsidiarno zaščito in osebe, upravičene do subsidiarne zaščite, da se zagotovi enaka obravnava vseh prosilcev in upravičencev do mednarodne zaščite ter doslednost uporabe z veljavnim pravnim redom Unije na področju azila, zlasti z Uredbo (EU) XXX/XXX [*uredba o pogojih za azil*].
- [(37) Osebe, ki se jim prizna takojšnja zaščita v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [*uredba o ravnanju v kriznih razmerah in primeru višje sile na področju migracij in azila*], bi bilo treba še naprej obravnavati kot prosilce za mednarodno zaščito glede na njihovo še nerešeno (začasno odloženo) prošnjo za mednarodno zaščito v smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba o azilnem postopku*]. Vključiti bi jih bilo torej treba v področje uporabe te uredbe in jih obravnavati kot prosilce za namene uporabe meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje njihovih prošenj za mednarodno zaščito, ali postopka za premestitev, kot je določen v tej uredbi.]
- (38) Za omejitev nedovoljenega gibanja **državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva med državami članicami** [...] bi bilo treba to uredbo uporabljati za osebe, ki jih je država članica preselila ali sprejela v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [*uredba o okviru Unije za preselitev*] ali ki jim je bila priznana mednarodna zaščita ali humanitarni status na podlagi nacionalnega programa za preselitev.
- (39) [...]
- (40) Zaradi učinkovitosti in pravne varnosti je bistveno, da Uredba temelji na načelu, da se odgovornost določi samo enkrat, razen če zadevna oseba zapusti ozemlje držav članic v skladu z odločbo o vrnitvi ali odredbo o odstranitvi.

- (41) Direktivo XXX/XXX/EU [*direktiva o pogojih za sprejem*] Evropskega parlamenta in Sveta⁸ bi bilo treba uporabljati za postopek določanja odgovorne države članice, kot ga ureja ta uredba, ob upoštevanju omejitev pri uporabi navedene direktive.
- (42) Uredbo (EU) XXX/XXX [*uredba o azilnem postopku*] Evropskega parlamenta in Sveta⁹ bi bilo treba uporabljati kot dopolnitev določb v zvezi s postopkovnimi jamstvi, ki jih ureja ta uredba, in brez poseganja vanje ob upoštevanju omejitev pri uporabi navedene uredbe.
- (43) V skladu s Konvencijo Združenih narodov o otrokovih pravicah iz leta 1989 in Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, bi morala biti otrokova korist primarna skrb držav članic pri uporabi te uredbe. Pri ugotavljanju, kaj je otrokova korist, bi morale države članice upoštevati zlasti dobrobit mladoletnika in njegov družbeni razvoj, vprašanja varnosti v skladu z njegovo starostjo in zrelostjo, vključno z okoljem, iz katerega prihaja. Prav tako bi bilo treba za mladoletnike brez spremstva zaradi njihove posebne ranljivosti določiti posebna postopkovna jamstva.
- (44) V skladu z Evropsko konvencijo o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin in Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, bi morale biti spoštovanje družinskega življenja primarna skrb držav članic pri uporabi te uredbe.

⁸ Direktiva XXX/XXX/EU (celotno besedilo).

⁹ Uredba (EU) XXX/XXX (celotno besedilo)

- (45) Da bi preprečili premeščanje oseb, ki predstavljajo tveganje za varnost, med državami članicami, je treba zagotoviti, da država članica, v kateri je bila najprej registrirana prošnja, ne uporabi meril odgovornosti in da država članica prejemnica ne uporabi postopka premestitve, kadar obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, **da oseba predstavlja tveganje za varnost** [...].
- (46) Skupna obravnava prošenj za mednarodno zaščito članov iste družine s strani ene same države članice bi morala zagotoviti, da se prošnje obravnavajo temeljito, da so odločitve v zvezi z njimi dosledne in da se člani iste družine ne ločijo.
- (47) **Obseg opredelitve družinskega člana bi moral odražati realnost trenutnih migracijskih trendov, in sicer, da prosilci pogosto prispejo na ozemlje držav članic po dolgotrajnem obdobju v tranzitu. Opredelitev bi morala zato vključevati družine, izoblikovane zunaj izvirne države, a pred prihodom na ozemlje države članice. S to omejeno in ciljno usmerjeno razširitvijo obsega opredelitve naj bi se zmanjšale spodbude za nekatere primere nedovoljenega gibanja prosilcev za azil znotraj EU. [...]**

(48) Za zagotovitev polnega spoštovanja načela enotnosti družine in otrokove koristi bi moral biti obstoj razmerja odvisnosti med prosilcem in njegovim otrokom, sorojencem ali staršem na podlagi nosečnosti ali materinstva prosilke, ali zdravstvenega stanja ali visoke starosti prosilke oziroma prosilca, zavezujoče merilo odgovornosti. Kadar je prosilec mladoletnik brez spremstva, bi moralo zavezujoče merilo odgovornosti postati tudi prisotnost družinskega člana ali sorodnika, ki lahko zanj skrbi, na ozemlju druge države članice. Za odvrčanje od nedovoljenega gibanja mladoletnikov brez spremstva, ki ni v otrokovo korist, bi morala biti v odsotnosti družinskega člana ali sorodnika odgovorna tista država članica, v kateri je bila prošnja mladoletnika brez spremstva za mednarodno zaščito najprej registrirana, razen če se dokaže, da to ne bi bilo v otrokovo korist. Pred predajo mladoletnika brez spremstva v drugo državo članico bi morala država članica, ki izvede predajo, zagotoviti, da bo ta država članica sprejela vse potrebne in ustrezne ukrepe za zagotovitev ustrezne zaščite otroka in zlasti hitro imenovanje zastopnika ali zastopnikov, katerih naloga je varovanje spoštovanja vseh pravic, do katerih **je otrok** [...] upravičen. Pred odločitvijo o predaji mladoletnika brez spremstva bi moralo osebje z zahtevanimi kvalifikacijami ter strokovnim znanjem in izkušnjami izvesti oceno mladoletnikove koristi.

- (49) Pravila o dokazih bi morala omogočati hitrejšo združitev družine kot doslej. Zato je treba pojasniti, da formalni dokazi, kot so izvorna dokumentarna dokazila in testi DNK, ne bi smeli biti potrebni v primerih, ko so posredni dokazi skladni, preverljivi in dovolj podrobni, da se določi odgovornost za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito.
- (50) [...]
- (51) Glede na to, da bi morala država članica ostati odgovorna za osebo, ki je nedovoljeno vstopila na njeno ozemlje, je treba vključiti tudi primere, ko oseba vstopi na ozemlje po operaciji iskanja in reševanja. Določiti bi bilo treba odstopanje od tega merila odgovornosti za primere, ko je država članica premestila osebe, ki so nezakonito prečkale zunanjo mejo druge države članice, ali po operaciji iskanja in reševanja. V takem primeru ni morala biti za osebo, ki zaprosi za mednarodno zaščito, odgovorna država članica premestitve.
- (52) Kateri koli državi članici bi morale biti dovoljeno odstopanje od meril odgovornosti, zlasti iz humanitarnih, **socialnih in kulturnih** razlogov ter sočutja, da se omogoči združitev z družinskimi člani, sorodniki ali katerimi koli drugimi svojci ter obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki je bila registrirana v njej ali v drugi državi članici, tudi če tako obravnavanje ni njena odgovornost glede na zavezujoča merila iz te uredbe.

- (53) Da se zagotovi spoštovanje postopkov iz te uredbe in da se preprečijo ovire za učinkovito uporabo te uredbe, zlasti da se preprečijo pobegi in nedovoljeno gibanje **državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva** med državami članicami, je treba določiti jasne obveznosti, ki jih mora prosilec izpolnjevati v okviru postopka in o katerih bi moral biti ustrezno in pravočasno obveščen. Kršitev teh pravnih obveznosti bi morala imeti za prosilca ustrezne in sorazmerne postopkovne posledice ter ustrezne in sorazmerne posledice v smislu njegovih pogojev za sprejem. V skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah bi morala država članica, v kateri se tak prosilec nahaja, v vsakem primeru zagotoviti, da je zadoščeno prosilčevim najnujnejšim materialnim potrebam.
- (54) Da bi omejili možnost, da bi prosilci s svojim ravnanjem povzročili prenehanje ali prenos odgovornosti na drugo državo članico, bi morali [...] **podaljšati roke, ki vodijo do [...]** prenehanja ali prenosa odgovornosti, kadar oseba med obravnavo prošnje za vsaj **devet [...]** mesecev zapusti ozemlje držav članic ali za več kot 18 mesecev pobegne, da bi se izognila predaji v odgovorno državo članico. **Poleg tega [...]** bi bilo treba odpraviti prenos odgovornosti, kadar država članica, ki predloži obvestilo, ne upošteva roka za pošiljanje obvestila o ponovnem sprejemu, da se prepreči izogibanje pravilom in oviranje postopka. V primerih, ko je oseba nezakonito vstopila v državo članico, ne da bi zaprosila za azil, bi bilo treba obdobje, po katerem preneha odgovornost te države članice in ko za osebo postane odgovorna druga država članica, v kateri je ta oseba pozneje zaprosila za azil, podaljšati, da bi se osebe dodatno spodbudile k spoštovanju pravil in vložitvi prošnje v državi članici prvega vstopa ter da bi se tako omejilo nedovoljeno gibanje **državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva med državami članicami** in povečala splošna učinkovitost skupnega evropskega azilnega sistema.

- (55) Organizirati bi bilo treba osebni razgovor s prosilcem, da se olajša določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, razen če je prosilec pobegnil, se brez utemeljenih razlogov ni udeležil razgovora ali če informacije, ki jih je predložil prosilec, zadostujejo za določitev odgovorne države članice. Takoj po registraciji prošnje za mednarodno zaščito bi bilo treba prosilca obvestiti zlasti o uporabi te uredbe, dejstvu, da se država članica, odgovorna za obravnavanje njegove prošnje za mednarodno zaščito, določi na podlagi objektivnih meril, o njegovih pravicah in obveznostih iz te uredbe ter o posledicah njihovega neizpolnjevanja.
- (56) Da se zagotovi učinkovita zaščita pravic zadevnih oseb, bi bilo zlasti v skladu s členom 47 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah treba vzpostaviti pravne zaščitne ukrepe in pravico do učinkovitega pravnega sredstva v zvezi z odločitvijo o predaji v odgovorno državo članico. Da bi zagotovili spoštovanje mednarodnega prava, bi morale učinkovito pravno sredstvo proti takim odločitvam obsegati tako preučitev uporabe te uredbe kot tudi pravnega in dejanskega stanja v državi članici, v katero je predan prosilec. Področje uporabe učinkovitega pravnega sredstva bi moralo biti omejeno na presojo, ali obstaja tveganje za kršitev spoštovanja temeljnih pravic prosilcev do družinskega življenja, pravic otroka ali prepovedi nečloveškega ali poniževalnega ravnanja.

- (57) Za nemoteno uporabo te uredbe bi morale države članice po koncu postopka za določitev odgovorne države članice v vseh primerih odgovorno državo članico navesti v sistemu Eurodac, tudi v primerih, ko odgovornost izhaja iz neupoštevanja rokov za pošiljanje zahtev za sprejem ali odgovarjanje nanje, za izvedbo predaje, pa tudi v primerih, ko država članica prve prošnje postane odgovorna ali kadar ni mogoče izvesti predaje v prvotno odgovorno državo članico zaradi sistemskih pomanjkljivosti, ki privedejo do tveganja nečloveškega ali ponižujočega ravnanja, in ko se kot odgovorna naknadno določi druga država članica.
- (58) Da se zagotovi hitra določitev odgovornosti, bi bilo treba racionalizirati in skrajšati roke za pošiljanje zahtev za sprejem in odgovarjanje nanje, pošiljanje obvestil o ponovnem sprejemu ter vlaganje pritožb in odločanje o njih.
- (59) Pridržanje prosilcev bi bilo treba uporabljati v skladu z osnovnim načelom, da se oseba ne bi smela pridržati samo zato, ker zaprosi za mednarodno zaščito. Pridržanje bi moralo trajati čim krajše možno obdobje, zanj pa bi morali veljati načeli nujnosti in sorazmernosti, torej bi moralo biti dovoljeno zgolj kot skrajni ukrep. Pridržanje prosilcev mora biti zlasti v skladu s členom 31 Ženevske konvencije. Postopki, določeni v tej uredbi v zvezi s pridržano osebo, bi se morali uporabljati prednostno v najkrajšem možnem roku. Kar zadeva splošna jamstva v zvezi s pridržanjem in pogoje za pridržanje, bi morale države članice, kjer je to ustrezno, določbe Direktive XXX/XXX/EU [*direktiva o pogojih za sprejem*] uporabljati tudi za osebe, ki so pridržane na podlagi te uredbe.

- (60) Pomanjkljivosti ali razpad azilnih sistemov, ki jih posebni pritiski na te sisteme pogosto še zaostrijo ali pa k njim prispevajo, lahko ogrozijo nemoteno delovanje sistema, vzpostavljenega na podlagi te uredbe, to pa bi lahko povzročilo nevarnost, da bodo kršene pravice prosilcev, kot jih določajo pravni red Unije na področju azila, Listina Evropske unije o temeljnih pravicah in druge mednarodne obveznosti v zvezi s človekovimi pravicami in pravicami beguncev.
- (61) V skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1560/2003¹⁰ se lahko predaja v odgovorno državo članico za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito izvede v obliki prostovoljnega ali nadzorovanega odhoda ali v spremstvu. Države članice bi morale z zagotavljanjem ustreznih informacij zadevnim osebam spodbujati predaje s prostovoljnim odhodom in zagotoviti, da se nadzorovane predaje ali predaje v spremstvu izvajajo na human način ob polnem upoštevanju temeljnih pravic in spoštovanju človeškega dostojanstva ter otrokove koristi in ob največjem možnem upoštevanju razvoja zadevne sodne prakse, zlasti glede predaj iz humanitarnih razlogov.
- (61a) V nekaterih primerih bi morale imeti države članice možnost, da brez privolitve prosilca izmenjajo posebne informacije, ki so pomembne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, kadar so take informacije potrebne, da pristojni organi odgovorne države članice izpolnijo svoje obveznosti, zlasti tiste, ki izhajajo iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].**
- (62) Za zagotovitev jasnega in učinkovitega postopka premestitve bi bilo treba določiti posebna pravila za državo članico prejemnico in prispevajočo državo članico. Pravila in zaščitni ukrepi v zvezi s predajami iz te uredbe bi se morali uporabljati za predaje zaradi premestitve, razen kadar niso relevantni za tak postopek.

¹⁰ Uredba Komisije (ES) št. 1560/2003 z dne 2. septembra 2003 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 343/2003 o določitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od držav članic vloži državljan tretje države (UL L 222, 5.9.2003, str. 3).

- (63) V podporo državam članicam, ki izvajajo solidarnostni ukrep premestitve, bi bilo treba zagotoviti finančna sredstva iz proračuna Unije. Da bi države članice spodbudili k dajanju prednosti premestitvi mladoletnikov brez spremstva, bi bilo treba zagotoviti višji spodbujevalni prispevek.
- (63a) Sredstva Sklada za azil, migracije in vključevanje, kot je bil ustanovljen z Uredbo (EU) 2021/1147, in drugih ustreznih skladov Unije se lahko uporabijo za podporo prizadevanjem držav članic pri uporabi te uredbe v skladu s pravili, ki urejajo uporabo zadevnega sklada, in brez poseganja v druge prednostne naloge, ki jih podpira sklad. V zvezi s tem bodo države članice lahko uporabile dodeljena sredstva v okviru zadevnih programov, vključno z zneski, ki bodo na voljo po vmesnem pregledu. Zlasti ukrepi, ki jih sprejmejo države članice za vzpostavitev ustreznih zmogljivosti za izvajanje postopka na meji, se lahko finančno podprejo iz skladov Unije, ki so na voljo v sklopu večletnega finančnega okvira za obdobje 2021–2027. Zagotovila bi se dodatna podpora v okviru tematskih instrumentov, zlasti tistim državam članicam, ki bi morda morale povečati svoje zmogljivosti na mejah ali se soočajo s posebnimi pritiski ali potrebami v svojih azilnih in sprejemnih sistemih ter na svojih mejah.**
- (64) Uporabo te uredbe je mogoče olajšati in njeno učinkovitost povečati z dvostranskimi dogovori med državami članicami za izboljšanje komunikacije med pristojnimi službami, skrajšanje rokov za postopke ali poenostavitev obravnave zahtev za sprejem ali obvestil o ponovnem sprejemu ali za uvedbo postopkov za izvajanje predaj.

- (65) Zagotoviti bi bilo treba kontinuiteto med sistemom za določanje odgovorne države članice, uvedenim z Uredbo (ES) št. 604/2013, in sistemom, uvedenim s to uredbo. Podobno bi bilo treba zagotoviti skladnost med to uredbo in Uredbo (EU) XXX/XXX [*uredba Eurodac*].
- (66) Vzpostaviti bi bilo treba mrežo pristojnih organov držav članic in spodbuditi njeno delovanje s pomočjo Agencije Evropske unije za azil, da bi se okrepila praktično sodelovanje in izmenjava informacij o vseh zadevah v zvezi z uporabo te uredbe, vključno z razvojem praktičnih orodij in navodil.
- (67) Uporabo te uredbe bi morale olajšati delovanje sistema Eurodac, kakor je bil vzpostavljen z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [*uredba Eurodac*].
- (68) Uporabo te uredbe bi morale olajšati delovanje vizumskega informacijskega sistema, kakor je bil vzpostavljen z Uredbo (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta¹¹, ter zlasti izvajanje členov 21 in 22 navedene uredbe.
- (69) Glede obravnavanja oseb, za katere se uporablja ta uredba, države članice zavezujejo njihove obveznosti iz instrumentov mednarodnega prava, vključno z relevantno sodno prakso Evropskega sodišča za človekove pravice.

¹¹ Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (UL L 218, 13.8.2008, str. 60).

- (70) Za obdelavo osebnih podatkov, ki jo države članice izvajajo na podlagi te uredbe, se uporablja Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta¹². Države članice bi morale izvajati ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe, s katerimi bi zagotovile in lahko dokazale, da se obdelava izvaja v skladu z navedeno uredbo in določbami iz te uredbe, ki podrobneje določajo zahteve iz navedene uredbe. Zlasti bi morali navedeni ukrepi zagotoviti varnost osebnih podatkov, ki se obdelujejo na podlagi te uredbe, predvsem pa preprečiti nezakonit ali nepooblaščen dostop ali razkritje, spremembo ali izgubo osebnih podatkov, ki se obdelujejo. Pristojni nadzorni organ oziroma organi vsake države članice bi morali spremljati zakonitost obdelave osebnih podatkov, ki jo izvajajo zadevni organi, vključno s prenosom podatkov organom, pristojnim za izvajanje varnostnih preverjanj.
- (71) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti **nekatera** izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta¹³, **z izjemo sklepov o tem, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, ali ji grozi migracijski pritisk oziroma ali se sooča z resnimi migracijskimi razmerami.**
- (72) [...]

¹² Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

¹³ Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

(72a) Vendar bi bilo treba v zvezi s sklepi, ki se nanašajo na vzpostavitev in delovanje solidarnostnega fonda, na Svet prenesti izvedbena pooblastila glede na posebne značilnosti sistema solidarnosti, določenega v tej uredbi, ki temelji na zavezah, ki jih je vsaka država članica dala v okviru foruma na visoki ravni, pri čemer uveljavlja popolno diskrecijsko pravico glede vrste solidarnosti.

(73) [...]

(74) Za zagotovitev dopolnilnih pravil bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastilo, da v skladu s členom 290 PDEU sprejme akte v zvezi z identifikacijo družinskih članov ali sorodnikov mladoletnika brez spremstva; merili za ugotavljanje obstoja dokazanih družinskih vezi; merila za oceno sposobnosti sorodnika, da skrbi za mladoletnika brez spremstva, tudi kadar družinski člani, sorojenci ali drugi sorodniki mladoletnika brez spremstva bivajo v več kot eni državi članici; elemente za ocenjevanje razmerja odvisnosti; merila za oceno sposobnosti osebe, da skrbi za vzdrževano osebo, in elemente, ki se upoštevajo pri oceni nezmožnosti potovanja v daljšem časovnem obdobju, **ob popolnem spoštovanju** [...] največje koristi otroka, kot je določeno v tej uredbi. Zlasti je pomembno, da se Komisija pri svojem pripravljalnem delu ustrezno posvetuje, vključno na ravni strokovnjakov, in da se ta posvetovanja izvedejo v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu o boljši pripravi zakonodaje z dne 13. aprila 2016. Za zagotovitev enakopravnega sodelovanja pri pripravi delegiranih aktov Evropski parlament in Svet prejmeta vse dokumente sočasno s strokovnjaki iz držav članic, njihuni strokovnjaki pa se sistematično lahko udeležujejo sestankov strokovnih skupin Komisije, ki zadevajo pripravo delegiranih aktov.

- (75) Potrebni je več vsebinskih sprememb Uredbe (EU) št. 604/2013. Zaradi jasnosti bi bilo treba navedeno uredbo razveljaviti.
- (76) Učinkovito spremljanje uporabe te uredbe zahteva njeno ocenjevanje v rednih časovnih presledkih.
- (77) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, ki so zlasti priznani v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah. Natančneje je cilj te uredbe zagotoviti polno spoštovanje pravice do azila, zajamčene s členom 18 Listine, kakor tudi pravic, priznanih v členih 1, 4, 7, 24 in 47 Listine. To uredbo bi bilo zato treba v skladu s tem tudi uporabljati.
- (78) Ker cilja te uredbe, namreč vzpostavitve meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vloži državljani tretje države ali oseba brez državljanstva, in vzpostavitve solidarnostnega mehanizma za podporo državam članicam pri obvladovanju migracijskega pritiska, države članice ne morejo zadovoljivo doseči in se ta cilj zaradi obsega in učinkov te uredbe lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji (PEU). V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.
- (78a) Da bi zagotovili usklajeno izvajanje te uredbe do začetka njene uporabe, bi bilo treba pripraviti in izvesti izvedbene načrte na ravni Unije in nacionalnih ravneh, v katerih so opredeljene vrzeli in operativni koraki za vsako državo članico.**

- (79) [V skladu s členoma 1 in 2 Protokola (št. 22) o stališču Danske, ki je priložen PEU in PDEU, Danska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja. Ker deli III, V in VII te uredbe pomenijo spremembe v smislu člena 3 Sporazuma, sklenjenega med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Dansko o merilih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, vložene na Danskem ali v kateri koli drugi državi članici Evropske unije, in o „Eurodacu“ za primerjavo prstnih odtisov zaradi učinkovite uporabe Dublinske konvencije¹⁴, mora Danska uradno obvestiti Komisijo o svoji odločitvi glede izvajanja vsebine takih sprememb ob sprejetju sprememb ali v 30 dneh po sprejetju.]
- (80) [...]
- (81) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola (št. 21) o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen PEU in PDEU, in brez poseganja v člen 4 navedenega protokola Irska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja.
- (82) [Kar zadeva Islandijo in Norveško, predstavljajo deli III, V in VII te uredbe novo zakonodajo na področju, ki je zajeto v vsebini Priloge k Sporazumu, sklenjenemu med Evropsko skupnostjo in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, o kriterijih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici, na Islandiji ali na Norveškem¹⁵.

¹⁴ UL L 66, 8.3.2006, str. 38.

¹⁵ UL L 93, 3.4.2001, str. 40.

- (83) Kar zadeva Švico, predstavljajo deli III, V in VII te uredbe akte ali ukrepe, ki spreminjajo ali nadgrajujejo določbe člena 1 Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o merilih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici ali v Švici¹⁶.
- (84) Kar zadeva Lihtenštajn, predstavljajo deli III, V in VII te uredbe akte ali ukrepe, ki spreminjajo ali nadgrajujejo določbe člena 1 Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o merilih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici ali v Švici, na katerega se nanaša člen 3 Protokola med Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o merilih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici ali v Švici^{17]} ¹⁸–

¹⁶ UL L 53, 27.2.2008, str. 5.

¹⁷ UL L 160, 18.6.2011, str. 37.

¹⁸ **Vključitev uvodnih izjav 79, 82, 83 in 84 ne posega v stališče, ki ga bo Svet zavzel na podlagi mnenja svoje pravne službe o relevantnosti za schengenski pravni red in načelu neobveznega sodelovanja (dok. 6357/21).**

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

DEL I

PODROČJE UPORABE IN OPREDELITEV POJMOV

Člen 1

Cilj in predmet urejanja

Ta uredba v skladu z načelom solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ter ciljem krepitve medsebojnega zaupanja:

- (a) določa skupni okvir za upravljanje azila in migracij v Uniji;
- (b) vzpostavlja mehanizem solidarnosti;
- (c) določa merila in mehanizme za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito.

Člen 2

Opredelitve

V tej uredbi:

- (a) „državljan tretje države“ pomeni katero koli osebo, ki ni državljan Unije v smislu člena 20(1) Pogodbe in ni oseba, ki ima pravico do prostega gibanja po pravu Unije, kakor je opredeljena v členu 2(5) Uredbe (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta¹⁹;

¹⁹ Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah), UL L 77, 23.3.2016, str. 1.

- (aa) „nezakonito prebivajoči državljan tretje države“ pomeni državljan tretje države, ki ne izpolnjuje ali ne izpolnjuje več pogojev za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399 ali drugih pogojev za vstop, začasno bivanje ali stalno prebivanje v tej državi članici;
- (ab) „ranljive osebe“ pomenijo osebe iz drugega pododstavka člena 20 Direktive XXX/XXX/EU [direktiva o pogojih za sprejem], za katere je bilo ocenjeno, da imajo posebne potrebe glede sprejema v skladu s členom 21 Direktive XXX/XXX/EU [direktiva o pogojih za sprejem];
- [(b) „prošnja za mednarodno zaščito“ ali „prošnja“ pomeni prošnjo državljan tretje države ali osebe brez državljanstva za zaščito s strani države članice, za katerega se lahko razume, da prosi za status begunca ali status subsidiarne zaščite;]²⁰
- [(c) „prosilec“ pomeni državljan tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je vložila prošnjo za mednarodno zaščito, glede katere še ni bila sprejeta odločitev ali glede katere je bila sprejeta odločitev, zoper katero je v zadevni državi članici že bilo vloženo ali bi še lahko bilo vloženo pravno sredstvo, ne glede na to, ali ima ta oseba [...] pravico do zadrževanja ali mu je zadrževanje v državi članici dovoljeno v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], vključno z osebo, ki ji je bila priznana takojšnja zaščita v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o ravnanju v kriznih razmerah in primeru višje sile na področju migracij in azila];]²¹
- (d) „obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito“ pomeni obravnavanje dopustnosti ali utemeljenosti prošnje za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], razen postopkov za določitev države članice, ki je odgovorna v skladu s to uredbo;

²⁰ Opredelitev bi morala biti usklajena z drugimi instrumenti na področju azila.

²¹ Opredelitev bi morala biti usklajena z drugimi instrumenti na področju azila (ohranitev sklicevanja na uredbo o kriznih razmerah).

- (e) „umik prošnje za mednarodno zaščito“ pomeni izrecen ali impliciten umik prošnje za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [*uredba o azilnem postopku*];
- [(f) „upravičenec do mednarodne zaščite“ pomeni državljan tretje države ali osebo brez državljanstva, ki se ji prizna mednarodna zaščita, kakor je opredeljena v členu 2(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba o pogojih za azil*];]²²
- (g) „družinski člani“ pomenijo, v primeru, da je družina izvora obstajala, že preden je prosilec ali družinski član prispel na ozemlje držav članic, naslednje člane družine prosilca, ki se nahajajo na ozemlju držav članic:
- (i) zakonca prosilca ali njegovega zunajzakonskega partnerja v trajnem razmerju, kadar so v skladu s pravom ali prakso zadevne države članice v okviru njenega prava o državljanih tretjih držav neporočeni pari obravnavani na primerljiv način kot poročeni pari,
 - (ii) mladoletne otroke parov iz točke (i) ali prosilca, če so neporočeni in ne glede na to, ali so bili rojeni v zakonski ali zunajzakonski skupnosti ali posvojeni, kot je opredeljeno v nacionalnem pravu,
 - (iii) kadar je prosilec mladoleten in neporočen, očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za prosilca v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se odrasla oseba nahaja,
 - (iv) kadar je upravičenec do mednarodne zaščite mladoleten in neporočen, očeta, mater ali drugo odraslo osebo, ki je odgovorna za upravičenca v skladu s pravom ali prakso države članice, v kateri se upravičenec nahaja,

[...]

²² Opredelitev bi morala biti usklajena z drugimi instrumenti na področju azila.

- (h) „sorodnik“ pomeni odraslega strica ali teto ali starega starša prosilca, ki se nahaja na ozemlju države članice, ne glede na to, ali je prosilec rojen v zakonski ali izvenzakonski skupnosti ali posvojen, kot je opredeljeno v nacionalnem pravu;
- [(i) „mladoletnik“ pomeni državljan tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je mlajša od 18 let;]²³
- [(j) „mladoletnik brez spremstva“ pomeni mladoletnika, ki prispe na ozemlje države članice brez spremstva odrasle osebe, ki je zanj odgovorna po zakonu ali nacionalni praksi zadevne države članice, dokler taka odrasla oseba dejansko ne prevzame skrbi zanj; pojem vključuje mladoletnika, ki ostane brez spremstva po vstopu na ozemlje države članice;]²⁴
- (k) „zastopnik“ pomeni osebo ali organizacijo, ki so jo pristojni organi imenovali, da mladoletniku brez spremstva pomaga in ga zastopa v postopkih iz te uredbe, da zagotovi upoštevanje otrokove koristi, in zanj po potrebi izvaja pravna dejanja;
- (l) „dokument za prebivanje“ pomeni kakršno koli dovoljenje, ki ga izdajo organi države članice, ki državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva dovoljuje prebivanje na njenem ozemlju, vključno z dokumenti, ki utemeljujejo dovoljenje, da ostanejo na ozemlju v okviru ukrepov začasne zaščite ali dokler ne prenehajo okoliščine, ki preprečujejo izvedbo odredbe o odstranitvi, z izjemo vizumov in dovoljenj za prebivanje, izdanih v obdobju, potrebnem za določitev odgovorne države članice po tej uredbi ali med obravnavanjem prošnje za mednarodno zaščito ali prošnje za dovoljenje za prebivanje;

²³ Opredelitev bi morala biti usklajena z drugimi instrumenti na področju azila.

²⁴ Opredelitev bi morala biti usklajena z drugimi instrumenti na področju azila.

- (m) „vizum“ pomeni dovoljenje ali odločbo države članice, potrebno za tranzit ali vstop z namenom bivanja v državi članici ali več državah članicah, kar vključuje:
- (i) dovoljenje ali odločbo, ki jo država članica izda v skladu s svojim nacionalnim pravom ali pravom Unije in je potrebna za vstop z namenom več kot devetdesetdnevnega bivanja v državi članici,
 - (ii) dovoljenje ali odločbo, ki jo država članica izda v skladu s svojim nacionalnim pravom ali pravom Unije in ki je potrebna za vstop v zadevno državo članico zaradi tranzita skozi njo ali načrtovanega bivanja v njej, ki ne presega 90 dni v katerem koli 180-dnevem obdobju,
 - (iii) dovoljenje ali odločbo, ki velja za tranzit čez mednarodna tranzitna območja enega ali več letališč držav članic;
- (n) [...]
- (o) [...]
- (p) „pobeg“ pomeni dejanje, s katerim **zadevna oseba** [...] preneha biti na voljo pristojnim upravnim ali sodnim organom, **iz razlogov, ki niso taki, da sama nanje ne bi mogla vplivati**; na primer z **zapustitvijo ozemlja države članice brez dovoljenja pristojnih organov ali neobveščanjem o odsotnosti iz določenega nastanitvenega centra ali dodeljenega območja ali stalnega prebivališča, kadar to zahteva država članica, ali nezglasitvijo pred pristojnimi organi, kadar ti organi to zahtevajo** [...];

- [(q) „nevarnost pobega“ pomeni obstoj posebnih razlogov in okoliščin, ki temeljijo na objektivnih merilih, opredeljenih v nacionalnem pravu, za domnevo v posameznem primeru, da bi **zadevna oseba** [...], ki je v **postopkih, določenih v tej uredbi** [...], lahko pobegnila;]²⁵
- (r) „država članica prejemnica“ pomeni državo članico, ki prejema pomoč v okviru solidarnostnih ukrepov v situaciji migracijskega pritiska [...], kot je določeno v poglavjih I–III dela IV te uredbe;
- (s) „prispevajoča država članica“ pomeni državo članico, ki prispeva ali je dolžna prispevati k solidarnostnim ukrepom v korist države članice prejemnice, kakor so določeni v poglavjih I–III dela IV te uredbe;
- (t) [...]
- (u) „premestitev“ pomeni predajo državljana tretje države ali osebe brez državljanstva z ozemlja države članice prejemnice na ozemlje prispevajoče države članice;
- (v) „operacije iskanja in reševanja“ pomenijo iskanje in reševanje, kakor je navedeno v Mednarodni konvenciji o iskanju in reševanju na morju iz leta 1979, sprejeti 27. aprila 1979 v Hamburgu v Nemčiji;

²⁵ Opredelitev bi morala biti usklajena z drugimi instrumenti na področju azila.

- (w) „migracijski pritisk“ pomeni razmere, **ki nastanejo zaradi** [...] prihodov državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, **ki so tako obsežni, da nesorazmerno** [...] obremenjujejo **države članice, ob upoštevanju splošnih razmer v Uniji**, tudi dobro pripravljene azilne in sprejemne sisteme, ter zahtevajo takojšnje ukrepanje. **Ob upoštevanju posebnosti geografske lokacije države članice vključuje razmere, v katerih prihaja veliko število državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva ali obstaja tveganje takih prihodov, tudi kadar to izhaja iz ponavljajočih se izkrcaj po operacijah iskanja in reševanja ali iz nedovoljenega gibanja državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva med državami članicami;**
- (wa) „resne migracijske razmere“ pomenijo razmere, ki se razlikujejo od migracijskega pritiska in v katerih kumulativni učinek sedanjih in prejšnjih letnih prihodov državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva povzroči, da dobro pripravljen azilni, sprejemni in migracijski sistem doseže meje svojih zmogljivosti;
- (x) „preseljena ali sprejeta oseba“ pomeni osebo, za katero se je država članica odločila, da jo sprejme v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [*uredba o okviru Unije za preselitev*] ali v skladu z nacionalnim programom za preselitev zunaj okvira navedene uredbe;
- (y) „Agencija za azil“ pomeni Agencijo Evropske unije za azil, ki je bila ustanovljena z Uredbo (EU) 2021/2303²⁶ [...];
- (z) „odločba o vrnitvi“ pomeni upravno ali sodno odločbo ali akt, ki navaja ali razglasa, da je prebivanje državljana tretje države nezakonito, ter nalaga ali navaja obveznost vrnitve v skladu z Direktivo 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta²⁷;

²⁶ Uredba (EU) 2021/2303 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2021 o Agenciji Evropske unije za azil in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 439/2010, UL L 468, 30.12.2021, str. 1.

²⁷ Direktiva 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, UL L 348, 24.12.2008, str. 98.

DEL II

SKUPNI OKVIR ZA UPRAVLJANJE AZILA IN MIGRACIJ

POGLAVJE I

CELOVIT PRISTOP

Člen 3

Celovit pristop k upravljanju azila in migracij

Da bi zagotovili učinkovito upravljanje azila in upravljanje migracijskih tokov proti ozemljem držav članic in med njimi, ukrepi, ki jih sprejmejo Unija in države članice v okviru svojih pristojnosti na področju upravljanja azila in migracij, temeljijo na celovitem pristopu, ki se uporablja za vse ustrezne migracijske poti in je sestavljen iz naslednjih elementov v okviru veljavnega prava Unije: [...]

- (a) vzajemno koristna partnerstva in tesno sodelovanje z zadevnimi tretjimi državami, vključno s sodelovanjem na področju legalnih poti za državljane tretjih držav, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in za druge osebe, ki so na druge načine sprejete za zakonito prebivanje v državah članicah, ki si prizadevajo za odpravo temeljnih vzrokov nezakonitih migracij, podpiranje partnerjev, ki gostijo veliko število migrantov in beguncev, ki potrebujejo zaščito, ter krepitev njihovih zmogljivosti za **iskanje in reševanje**, upravljanje meja, azila in migracij **ob polnem spoštovanju človekovih pravic**, preprečevanje [...] nezakonitih migracij, **boja proti** tihotapljenju migrantov **in trgovini z ljudmi** ter okrepljeno sodelovanje ob ponovnem sprejemu;

- (b) tesno sodelovanje in medsebojno partnerstvo med institucijami in organi Unije, državami članicami in mednarodnimi organizacijami;
- (c) popolno izvajanje skupne vizumske politike;
- (d) učinkovito [...] preprečevanje nedovoljenih migracij **ter boj proti tihotapljenju migrantov in trgovini z ljudmi, pri čemer se zagotovi pravica do vložitve prošnje za mednarodno zaščito**;
- (e) uspešno upravljanje zunanjih meja Unije na podlagi evropskega integriranega upravljanja meja;
- (f) polno spoštovanje obveznosti iz mednarodnega in evropskega prava v zvezi z osebami, ki so rešene na morju;
- (g) **učinkovit** dostop do postopkov za priznanje ali odvzem mednarodne zaščite [...] in priznanje statusa begunca ali upravičenca do subsidiarne zaščite državljanom tretjih držav ali osebam brez državljanstva **v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil]**;
- (h) določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, na podlagi deljene odgovornosti ter **načela solidarnosti in pravične delitve** [...] odgovornosti [...];
- (ha) **učinkovito preprečevanje nedovoljenega gibanja državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva med državami članicami**;

- (i) dostop prosilcev do ustreznih pogojev za sprejem v skladu z direktivo XXX/XXX/EU [direktiva o pogojih za sprejem];
- (j) učinkovito upravljanje vračanja državljanov tretjih držav, ki bivajo nezakonito;
- (k) uspešni ukrepi za zagotavljanje spodbud za integracijo upravičencev do mednarodne zaščite v državah članicah in podpiranje take integracije;
- (l) ukrepi, namenjeni zmanjšanju in obravnavi dejavnikov, ki spodbujajo nezakonite migracije v Unijo in nezakonito prebivanje v Uniji, vključno z nezakonitim zaposlovanjem;
- (m) polno delovanje in uporaba operativnih orodij, vzpostavljenih na ravni Unije, zlasti Evropske agencije za mejno in obalno stražo, Agencije za azil, eu-LISA in Europol ter obsežnih informacijskih sistemov Unije;
- (n) polno izvajanje evropskega okvira za pripravljenost na krizo in njeno upravljanje.

Člen 4

[...]²⁸

²⁸ V uvodno izjavo 6 je bilo vključeno alternativno besedilo, ki nadomešča člen 4.

Člen 5

Načelo solidarnosti in pravične delitve odgovornosti

1. **Unija, države članice in zadevne agencije Unije** pri izvajanju svojih obveznosti spoštujejo načelo solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ter upoštevajo skupni interes za učinkovito delovanje politik Unije za upravljanje azila in migracij. Države članice:
 - (a) vzpostavijo in vzdržujejo nacionalne sisteme upravljanja azila in migracij, ki zagotavljajo **učinkovit** dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite, priznavajo tako zaščito osebam, ki jo potrebujejo, [...] ter zagotavljajo **učinkovito upravljanje migracijskih tokov in** vračanje oseb, ki prebivajo nezakonito;
 - (b) sprejmejo potrebne in sorazmerne ukrepe za **preprečevanje in** zmanjšanje [...] nezakonitih migracij na ozemlja držav članic, in sicer v tesnem sodelovanju in partnerstvu z zadevnimi tretjimi državami, vključno s preprečevanjem tihotapljenja migrantov in bojem proti njemu;
 - (c) pravilno in ekspeditivno izvajajo pravila o določitvi države članice, ki je odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, in po potrebi izvedejo predajo državi članici, ki je odgovorna na podlagi poglavij I–VI dela III;
 - (d) zagotavljajo **učinkovito** podporo drugim državam članicam v obliki solidarnostnih prispevkov iz poglavij I–III dela IV na podlagi potreb;
 - (e) sprejmejo vse **potrebne** [...] in sorazmerne **ukrepe** za preprečevanje in **zmanjšanje** [...] nedovoljenega gibanja **državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva** med državami članicami.

2. [...]

Člen 6

Strateško upravljanje in spremljanje migracijskih razmer

1. [...]

2. [...]

3. Države članice vzpostavijo nacionalne strategije, **v katerih določijo strateški pristop za upravljanje azila in migracij na nacionalni ravni, da bi [...]** zagotovile zadostne zmogljivosti za izvajanje učinkovitega sistema upravljanja azila in migracij v skladu z načeli iz tega dela. Te strategije vključujejo kontingenčno načrtovanje na nacionalni ravni ob upoštevanju kontingenčnega načrtovanja oziroma načrtovanja ravnanja v izrednih razmerah v skladu z Uredbo (EU) **2021/2303** [...], Uredbo (EU) 2019/1896 [...] in Direktivo XXX/XXX/EU [*direktiva o pogojih za sprejem*] ter poročil Komisije, izdanih v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize. Takšne nacionalne strategije vključujejo **relevantne** informacije o [...] načelih iz tega dela [...]. Upoštevajo tudi druge relevantne strategije in obstoječe podporne ukrepe, zlasti ukrepe na podlagi Uredbe (EU) **2021/1147** [...] in Uredbe (EU) **2021/2303** [...], ter so skladne in se dopolnjujejo z **relevantnimi** nacionalnimi strategijami za integrirano upravljanje meja, oblikovanimi v skladu s členom 8(6) Uredbe (EU) 2019/1896.

Upoštevajo tudi rezultate spremljanja, ki ga opravita Agencija za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo, rezultate ocenjevanja, opravljenega v skladu z Uredbo Sveta št. 1053/2013, ter rezultate spremljanja v skladu s členom 7 Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba o preverjanju*].

4. [...]
5. Države članice pripravijo nacionalne strategije najpozneje do **[18 mesecev [...]** po začetku veljavnosti te uredbe]. [...]
6. Komisija spremlja in zagotavlja informacije o migracijskih razmerah z rednimi poročili o razmerah, ki temeljijo na [...] podatkih in informacijah, ki jih posredujejo [...] služba za zunanje delovanje, Agencija za azil, Evropska agencija za mejno in obalno stražo, Europol in Agencija za temeljne pravice, zlasti pa informacijah, zbranih v okviru načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize in s slednjim povezane mreže, **ter po potrebi informacijah, ki jih posredujejo države članice.**
7. **Komisija z izvedbenimi akti določi predlogo, ki jo države članice uporabljajo, da zagotovijo, da so njihove nacionalne strategije primerljive glede na posebne ključne elemente, kot je kontingenčno načrtovanje. Ti izvedbeni akti se sprejmejo po postopku pregleda iz člena 67(2).**

Člen 6a

Stalni nabor orodij EU za podporo na področju migracij

1. **Stalni nabor orodij EU za podporo na področju migracij vključuje vsaj naslednje:**
 - (a) **operativno in tehnično pomoč ustreznih agencij Unije v skladu z njihovimi pooblastili, zlasti Agencije za azil v skladu z Uredbo (EU) 2021/2303, Evropske agencije za mejno in obalno stražo v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896 in Agencije Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj v skladu z Uredbo (EU) 2016/794;**

- (b) podpora iz skladov Unije za izvajanje skupnega okvira iz tega dela v skladu z Uredbo (EU) 2021/1147²⁹ in Uredbo (EU) 2021/1148³⁰;**
- (c) odstopanja, predvidena v pravnem redu Unije, ki državam članicam zagotavljajo potrebna orodja za odzivanje na posebne migracijske izzive iz Uredbe XXX/XXX [uredba o krizi in upravljanju sil], [Uredbe XXX/XXX [uredba o institucionalizaciji]] in Uredbe XXX/XXX [uredba o azilnem postopku];**
- (d) aktiviranje mehanizma Unije na področju civilne zaščite v skladu z Uredbo (EU) 2021/836;**
- (e) ukrepe vračanja;**
- (f) okrepljene ukrepe in medsektorske dejavnosti na področju zunanje razsežnosti migracij;**
- (g) okrepljene diplomatske in politične dejavnosti;**
- (h) usklajene komunikacijske strategije;**
- (i) sodelovanje s tretjimi državami za spodbujanje vračanja in ponovnega sprejema v skladu s členom 7.**

²⁹ Uredba (EU) 2021/1147 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. julija 2021 o vzpostavitvi Sklada za azil, migracije in vključevanje, UL L 251, 15.7.2021, str. 1.

³⁰ Uredba (EU) 2021/1148 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. julija 2021 o vzpostavitvi Instrumenta za finančno podporo za upravljanje meja in vizumsko politiko v okviru Sklada za integrirano upravljanje meja, UL L 251, 15.7.2021, str. 48.

Člen 7

Sodelovanje s tretjimi državami za spodbujanje vračanja in ponovnega sprejema

- 1. **Brez poseganja v člen 25a(5) Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta³¹, kadar Komisija in Svet menita, da tretja država pri ponovnem sprejemu nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ne sodeluje v zadostni meri, Komisija in Svet v okviru svojih pristojnosti preučita ustrezne ukrepe, pri čemer upoštevata splošne odnose Unije in držav članic s tretjo državo, poročilo iz odstavka 2 in vse ustrezne ocene v zvezi s sodelovanjem s tretjimi državami.**
1. [...] Komisija **lahko** na podlagi analize, izvedene v skladu s členom 25a(2) ali (4) Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta, in morebitnih drugih informacij, ki jih dajo na voljo **države članice, pa tudi institucije, organi, uradi in agencije Unije**, [...] predloži Svetu poročilo, v katerem, kadar je ustrezno, opredeli morebitne ukrepe, ki bi jih lahko sprejeli za izboljšanje sodelovanja zadevne tretje države pri ponovnem sprejemu, pri čemer se upoštevajo splošni odnosi Unije **in držav članic** z zadevno tretjo državo.
 2. Komisija **lahko** [...] v svojem poročilu opredeli tudi ukrepe za spodbujanje sodelovanja med državami članicami za spodbujanje vračanja nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav.
 3. [...]
 4. Komisija Evropski parlament redno obvešča o izvajanju tega člena.

³¹ **Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).**

POGLAVJE II

LETNI CIKEL UPRAVLJANJA MIGRACIJ

Člen 7a

Evropsko poročilo o upravljanju migracij in sklep Komisije

1. **Komisija vsako leto ob upoštevanju morebitnega razvoja dogodkov v zvezi z migracijskimi tokovi v Unijo, vključno z njihovim hitrim razvojem, sprejme evropsko poročilo o upravljanju migracij, v katerem oceni razmere na vseh migracijskih poteh in v vseh državah članicah; to sporočilo je tudi orodje za zgodnje opozarjanje in ozaveščanje Unije na področju migracij in azila ter zagotavlja strateško sliko razmer.**
2. **Poročilo skupaj s priporočilom iz člena 7c zagotavlja podporo odločitvam na ravni Unije o ukrepih, potrebnih za upravljanje migracijskih razmer. Poročilo in priporočilo zagotavljata podporo državam članicam pri odločanju o njihovih solidarnostnih zavezah v skladu s členom 44b in lahko tudi zagotavljata podporo državam članicam pri ocenjevanju migracijskih izzivov na nacionalni ravni.**
3. **Poročilo vsebuje naslednje elemente:**
 - (a) **oceno splošnih razmer, ki zajema vse migracijske poti v Uniji in državah članicah;**
 - (b) **v prihodnost usmerjeno projekcijo za prihodnje leto, vključno s številom načrtovanih izkrcanj, ki temeljita na splošnih migracijskih razmerah v preteklem letu in ob upoštevanju trenutnih razmer, obenem pa odražata tudi prejšnji pritisk;**

- (c) **informacije o stopnji pripravljenosti v Uniji in državah članicah ter morebitnem vplivu napovedanih razmer;**
 - (d) **informacije o ravneh zmogljivosti držav članic;**
 - (e) **rezultat spremljanja, ki ga izvajata Agencija za azil ter Evropska agencija za mejno in obalno stražo, kot je navedeno v členu 6(3);**
 - (f) **oceno, ali so solidarnostni ukrepi in ukrepi v okviru stalnega nabora orodij EU potrebni za podporo zadevni državi članici ali državam članicam.**
- 4. Komisija skupaj s poročilom sprejme sklep, v katerem določi, ali je posamezna država članica v prihodnjem letu pod migracijskim pritiskom ali ji grozi migracijski pritisk oziroma ali se sooča z resnimi migracijskimi razmerami.**
- 4a. Komisija se za namene odstavkov 3(f) in 4 posvetuje z zadevnimi državami članicami. Komisija lahko določi rok za taka posvetovanja.**
- 5. Komisija pri ocenjevanju splošnih migracijskih razmer, vključno z migracijskim pritiskom, tveganjem migracijskega pritiska in resnimi migracijskimi razmerami, uporablja informacije, zbrane v skladu s členom 7b, pri čemer v celoti upošteva vse elemente poročila, vse migracijske poti, vključno s posebnostmi strukturnega pojava izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja ter nedovoljenimi gibanji državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva med državami članicami, pa tudi pritisk v preteklosti in trenutne razmere.**

6. Komisija do 15. oktobra vsako leto sprejme poročilo, sklep Komisije in priporočilo iz člena 7c ter jih pošlje Svetu. Dokler Svet ne sprejme sklepa v skladu s členom 44b, se priporočilo iz člena 7c ne objavi, ima stopnjo tajnosti „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“ in se kot tako obravnava v skladu s Sklepom Sveta 2013/488 o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov³².

Prvo poročilo se izda do [15. oktobra v letu po letu začetka veljavnosti te uredbe].

7. Za namene poročila in sklepa Komisije države članice, Agencija za azil, Evropska agencija za mejno in obalno stražo ter Europol do 1. junija vsako leto zagotovijo informacije iz člena 7b.

Komisija v prvi polovici julija vsako leto skliče sestanek mreže za načrt za pripravljenost na migracije in migracijske krize³³ v ožji sestavi, na katerem predstavi začetno oceno razmer in izmenja informacije s člani mreže.

Države članice in ustrezne agencije Unije Komisiji do 1. septembra vsako leto predložijo posodobljene informacije.

Komisija do 30. septembra vsako leto skliče sestanek mreže za načrt za pripravljenost na migracije in migracijske krize v ožji sestavi, na katerem predstavi konsolidirano oceno razmer.

³² Sklep Sveta z dne 23. septembra 2013 o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov EU (2013/488/EU).

³³ Priporočilo Komisije (EU) 2020/1366 z dne 23. septembra 2020 o mehanizmu EU za pripravljenost na krize v zvezi z migracijami in upravljanje takšnih kriz (načrt za pripravljenost na migracije in migracijske krize).

Člen 7b³⁴

Informacije za oceno splošnih migracijskih razmer, migracijskega pritiska, tveganja migracijskega pritiska ali resnih migracijskih razmer

1. **Kadar Komisija oceni splošne migracijske razmere oziroma oceni, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, tveganjem migracijskega pritiska oziroma se sooča z resnimi migracijskimi razmerami, uporabi naslednje informacije:**
 - (a) število prošenj za mednarodno zaščito, ki so jih vložili državljani tretjih držav, in državljanstvo prosilcev;
 - (b) število državljanov tretjih držav, ki so jih organi države članice odkrili, ko niso oziroma niso več izpolnjevali pogojev za vstop, začasno bivanje ali stalno prebivanje v državi članici, vključno z osebami, ki so prekoračile obdobje dovoljenega bivanja v smislu člena 3(1)(19) Uredbe (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta³⁵;
 - (ba) število državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva z začasno zaščito v skladu z Direktivo 2001/55/ES³⁶;**
 - (c) število odločb o vrnitvi, ki so skladne z Direktivo 2008/115/ES;
 - (d) število državljanov tretjih držav, ki so zapustili ozemlje držav članic na podlagi odločbe o vrnitvi, ki je skladna z Direktivo 2008/115/ES;

³⁴ Člen 7b temelji na prejšnjem členu 50.

³⁵ Uredba (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2017 o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu ter podatkov o zavrnitvi vstopa državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja držav članic in določitvi pogojev za dostop do SVI zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ter o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in uredb (ES) št. 767/2008 ter (EU) št. 1077/2011 (UL L 327, 9.12.2017, str. 20).

³⁶ **Direktiva Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb.**

- (e) število državljanov tretjih držav, ki so jih države članice sprejele v okviru programov Unije in nacionalnih programov za preselitev [ali humanitarni sprejem];
- (f) število prejetih in poslanih zahtev za sprejem in obvestil o ponovnem sprejemu v skladu s členoma **29** in **31**;
- (g) število predaj, izvedenih v skladu s členom **35**;
- (h) število oseb, prijetih ob nezakonitem prehodu zunanje kopenske, morske ali zračne meje;
- (ha) število poskusov nezakonitih prehodov meje, pod pogojem, da so podatki na voljo in preverljivi;**
- (i) število oseb, ki jim je bil zavrjen vstop v skladu s členom 14 Uredbe (EU) 2016/399;
- (j) število in državljanstvo državljanov tretjih držav, ki so se izkrcali po operacijah iskanja in reševanja, vključno s številom prošenj za mednarodno zaščito;
- (k) število **identificiranih** mladoletnikov brez spremstva;
- (l) število državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki jim je bila priznana mednarodna zaščita v skladu z Uredbo XXX/XX [uredba o pogojih za azil];**
- (m) število prvostopenjskih in pravnomočnih odločb o azilu.**

2. **Komisija** upošteva tudi naslednje:

- (a) informacije, ki jih predloži država članica, **vključno z oceno potreb, zmogljivosti in ukrepov za pripravljenost, ter vse dodatne ustrezne informacije iz nacionalne strategije iz člena 6(3) [...]**;
- (b) raven sodelovanja na področju migracij, **pa tudi na področju vračanja in ponovnega sprejema, tudi ob upoštevanju letnega poročila v skladu s členom 25a vizumskega zakonika**, s tretjimi državami izvora in tranzita, državami prvega azila in varnimi tretjimi državami, kot so opredeljene v Uredbi (EU) XXX/XXX [*uredba o azilnih postopkih*];
- (c) geopolitične razmere v zadevnih tretjih državah, **pa tudi temeljne vzroke migracij in morebitne primere instrumentalizacije migrantov ter morebiten razvoj dogodkov na področju nedovoljenih prihodov prek zunanjih meja Unije**, ki bi lahko vplivali na migracijske tokove;
- (d) ustrezna priporočila iz člena 15 Uredbe Sveta (EU) št. 1053/2013³⁷, členov 13, 14 in 22 Uredbe (EU) **2021/2303**³⁸ [...] ter člena 32(7) Uredbe (EU) 2019/1896³⁹;

³⁷ Uredba Sveta (EU) št. 1053/2013 z dne 7. oktobra 2013 o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje uporabe schengenskega pravnega reda in razveljavitvi Sklepa Izvršnega odbora z dne 16. septembra 1998 o ustanovitvi stalnega odbora o ocenjevanju in izvajanju Schengenskega sporazuma (OJ L 295, 6.11.2013, str. 27).

³⁸ **Uredba (EU) 2021/2303 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2021 o Agenciji Evropske unije za azil in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 439/2010.**

³⁹ **Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624.**

- (e) informacije, zbrane v skladu s Priporočilom Komisije (EU) 2020/1366 o mehanizmu EU za pripravljenost na krize v zvezi z migracijami in upravljanje takšnih kriz (načrt za pripravljenost na migracije in migracijske krize);
- (f) poročilo o upravljanju migracij **in sklep Komisije iz člena 7a, kadar je na voljo** [...];
- (g) poročila o celovitem situacijskem zavedanju in analizi (ISAA) v skladu z Izvedbenim sklepom Sveta (EU) 2018/1993 o enotni ureditvi EU za politično odzivanje na krize, pod pogojem, da se aktivira enotno politično odzivanje na krize ali da se v prvi fazi načrta EU za pripravljenost na migracije in migracijske krize izda poročilo o ozaveščenosti o razmerah in analizi na področju migracij, kadar enotno politično odzivanje na krize ni aktivirano;
- (h) informacije iz postopka poročanja in dialogov o liberalizaciji vizumskega režima s tretjimi državami;
- (i) četrtletne biltene o migracijah in druga poročila Agencije Evropske unije za temeljne pravice;
- (j) podporo, ki jo agencije Unije zagotavljajo državam članicam [...];
- (k) **ustrezne dele poročila o oceni ranljivosti iz člena 32 Uredbe (EU) 2019/1896 o evropski mejni in obalni straži;**
- (l) **obseg in trende nedovoljenega gibanja državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva med državami članicami na podlagi razpoložljivih informacij ustreznih agencij Unije in analize podatkov iz ustreznih informacijskih sistemov.**

3. **Poleg tega Komisija pri ocenjevanju, ali se država članica sooča z resnimi migracijskimi razmerami, upošteva tudi kumulativni učinek sedanjih in prejšnjih letnih prihodov državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva.**

Člen 7c

Priporočilo Komisije v zvezi s solidarnostnim fondom in drugi ustrezni ukrepi

1. **Komisija na podlagi poročila iz člena 7a vsako leto sprejme priporočilo v zvezi s solidarnostnim fondom in opredeli ukrepe iz stalnega nabora orodij EU, potrebne za uravnoteženo in učinkovito obravnavanje migracijskih razmer v prihodnjem letu, ki odraža potrebe držav članic pod migracijskim pritiskom.**
2. **V priporočilu opredeli letno število premestitev in [neposrednih] finančnih prispevkov na ravni Unije, ki je vsaj:**
 - (a) **30 000 za premestitve;**
 - (b) **600 milijonov EUR za [neposredne] finančne prispevke.**
3. **Komisija pri opredelitvi ravni odgovornosti na ravni Unije, ki bi si jo morale deliti vse države članice, in posledične ravni solidarnosti upošteva ustrezna kvalitativna in kvantitativna merila, vključno s skupnim številom prihodov, povprečnimi stopnjami ugodno rešenih prošelj za azil in povprečnimi stopnjami vračanja za zadevno leto. Komisija upošteva tudi, da državam članicam, ki bodo postale države članice prejemnice iz člena 44c(1), ni treba izvajati svojih obljubljenih solidarnostnih prispevkov.**

Komisija lahko opredeli večje število premestitev ali [neposrednih] finančnih prispevkov od tistih iz odstavka 2 in lahko opredeli druge oblike solidarnosti iz člena 44a(2)(c), odvisno od potreb, ki izhajajo iz posebnih izzivov na področju migracij v zadevni državi članici.

4. Ne glede na odstavek 2 tega člena se v priporočilu v izjemnih primerih, kadar informacije, ki jih zagotovijo države članice in agencije Unije v skladu s členom 7a(3), ali posvetovanje, ki ga je izvedla Komisija v skladu s členom 7a(4a), ne kažejo na potrebo po premestitvah ali [neposrednih] finančnih prispevkih za prihodnje leto, to ustrezno upošteva.

Člen 7d

Forum EU na visoki ravni za migracije in forum EU na tehnični ravni za migracije

1. Za zagotovitev učinkovitega izvajanja dela IV te uredbe se predstavniki držav članic zbirajo v okviru foruma EU na visoki ravni za migracije.

Tretje države, ki so z Unijo sklenile sporazum o merilih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici ali vložene v zadevni tretji državi, so lahko po potrebi priložnostno povabljene k sodelovanju v forumu EU na visoki ravni za migracije in forumu EU na tehnični ravni za migracije, da bi prispevale k solidarnosti.

2. Forum EU na visoki ravni za migracije preuči poročilo in sklep iz člena 7a in priporočilo iz člena 7c ter oceni splošno stanje. Sprejme tudi sklep o solidarnostnih ukrepih in njihovih ravneh, potrebnih v skladu s postopkom iz člena 44b, in, kadar je potrebno, o drugih ukrepih za odzivanje na migracije na področjih odgovornosti, pripravljenosti in nepredvidljivih razmer, pa tudi o zunanji razsežnosti migracij.

- 3. Svet skliče forum EU na visoki ravni za migracije v 15 dneh po sprejetju poročila in sklepa iz člena 7a in priporočila iz člena 7c ter ga, kadar je potrebno, ponovno skliče, da od držav članic zahteva dodatne solidarnostne prispevke v skladu s členom 44g.**
- 4. Da se zagotovi nemoteno delovanje dela IV te uredbe, se ustanovi forum EU na tehnični ravni za migracije. Sestavljajo ga predstavniki ustreznih organov držav članic na ravni, ki je dovolj visoka, da lahko opravljajo naloge, dodeljene forumu. Komisija po sestanku iz odstavka 3 tega člena skliče prvi sestanek foruma EU na tehnični ravni za migracije. Po navedenem prvem sestanku se forum EU na tehnični ravni za migracije redno sestaja. Forum EU na tehnični ravni za migracije skliče in mu predseduje Komisija.**

DEL III

MERILA IN MEHANIZMI ZA DOLOČANJE ODGOVORNE DRŽAVE ČLANICE

POGLAVJE I

SPLOŠNA NAČELA IN ZAŠČITNI UKREPI

Člen 8

Dostop do postopka za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito

1. Države članice obravnavajo vsako prošnjo za mednarodno zaščito državljanu tretje države ali osebe brez državljanstva, ki prošnjo vloži na ozemlju katere koli izmed držav članic, tudi na meji ali na tranzitnem območju. Prošnjo obravnava ena sama država članica, in sicer tista, ki je za to odgovorna glede na merila iz poglavja II **ali določbe iz poglavja III** dela III.
2. Kadar na osnovi meril iz te uredbe ni mogoče določiti nobene odgovorne države članice, je **brez poseganja v pravila iz dela IV te uredbe** za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito odgovorna država članica, v kateri je bila najprej registrirana prošnja.

3. Kadar država članica prosilca ne more predati državi članici, ki je bila prvotno določena za odgovorno, ker se utemeljeno domneva, da v tej državi članici obstajajo sistemske pomanjkljivosti v zvezi z azilnim postopkom in pogoji za sprejem prosilcev, ki bi lahko povzročile tveganje za nečloveško ali poniževalno ravnanje v smislu člena 4 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, država članica, ki izvede postopek določitve odgovorne države članice, še naprej preučuje merila iz poglavja II **ali določbe iz poglavja III** dela III, da bi ugotovila, ali je mogoče kot odgovorno določiti drugo državo članico.

Kadar država članica v skladu s prvim pododstavkom prosilca ne more predati nobeni državi članici, določeni na podlagi meril iz poglavja II **ali določb iz poglavja III** dela III, ali državi članici, v kateri je bila prošnja registrirana najprej, postane sama odgovorna država članica.

4. Če varnostno preverjanje iz člena 11 Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba o preverjanju*] ni bilo opravljeno **v skladu z navedeno uredbo**, država članica, v kateri je bila prošnja za mednarodno zaščito najprej registrirana, čim prej po registraciji prošnje in še pred uporabo meril za določitev odgovorne države članice v skladu s poglavjem II ali določbami iz poglavja III dela III, preuči, ali obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, **da** prosilec **predstavlja varnostno tveganje za** [...] države članice.

Če je bilo varnostno preverjanje iz člena 11 Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba o preverjanju*] opravljeno, vendar ima država članica, v kateri je bila prošnja za mednarodno zaščito najprej registrirana, upravičljive razloge, da preuči, ali obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, **da** prosilec **predstavlja varnostno tveganje za [...]** države članice, prošnjo obravnava čim prej po registraciji prošnje in še pred uporabo meril za določitev odgovorne države članice v skladu s poglavjem II ali določbami iz poglavja III dela III.

Kadar se pri varnostnem preverjanju, opravljenem v skladu s členom 11 Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba o varnostnem preverjanju*] ali v skladu s prvim in drugim pododstavkom tega odstavka, ugotovi, da obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, **da** prosilec **predstavlja varnostno tveganje za [...]** države članice, se za odgovorno državo članico določi **država članica**, ki je izvedla varnostno preverjanje [...], **člen 29 pa se ne uporablja**.

5. Vsaka država članica si pridrži pravico, da ob upoštevanju pravil in zaščitnih ukrepov iz Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba o azilnem postopku*] pošlje prosilca v varno tretjo državo.

Člen 9
Obveznosti prosilca

1. Kadar namerava državljan tretje države ali oseba brez državljanstva zaprositi za mednarodno zaščito, se prošnja vloži in registrira v državi članici prvega vstopa.
2. Z odstopanjem od odstavka 1 se v primeru, da ima državljan tretje države ali oseba brez državljanstva veljavno dovoljenje za prebivanje ali veljavni vizum, prošnja vloži in registrira v državi članici, ki je izdala dovoljenje za prebivanje ali vizum.

Kadar ima državljan tretje države ali oseba brez državljanstva, ki namerava zaprositi za mednarodno zaščito, dovoljenje za prebivanje ali vizum, **ki je potekel, bil razveljavljen, odvzet ali preklican [...]**, se prošnja vloži in registrira v državi članici, v kateri se prosilec nahaja.

3. Prosilec v zadevah, ki jih zajema ta uredba, polno sodeluje s pristojnimi organi držav članic, in sicer tako, da čim prej, najpozneje pa med razgovorom iz člena 12, predloži vse elemente in informacije, s katerimi razpolaga in ki so relevantni za določitev odgovorne države članice. **Prosilec predloži svoje osebne dokumente, če jih ima, in sodeluje s pristojnimi organi pri zbiranju biometričnih podatkov v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac].** Kadar prosilec v času razgovora ne more predložiti dokazov, s katerimi bi potrdil predložene elemente in informacije, lahko pristojni organ določi rok za predložitev takih dokazov v obdobju iz člena 29(1).

4. Od prosilca se zahteva, da se nahaja v:
 - (a) državi članici iz odstavkov 1 in 2 do določitve odgovorne države, ter, kadar je ustrezno, izvedbe postopka predaje;
 - (b) odgovorni državi članici;
 - (c) državi članici premestitve, in sicer po predaji v skladu s členom 57(9).
5. Kadar je prosilec obveščen o odločitvi o predaji v skladu s členom 32(2) in členom 57(8), **sodeluje z organi in** ravna skladno z navedeno odločitvijo.

Člen 10

Posledice neizpolnjevanja

1. Prosilec **v skladu s** členom 17a Direktive XXX/XXX/EU [*direktiva o pogojih za sprejem*] ni upravičen do pogojev za sprejem iz členov 15 do 17 navedene direktive v nobeni drugi državi članici kot v državi članici, v kateri se mora nahajati v skladu s členom 9(4) te uredbe, **od trenutka, ko je bil obveščen o odločitvi o njegovi predaji odgovorni državi članici**, pod pogojem, da je bil seznanjen s tako posledico v skladu s členom 8(2), točka (b), Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba o preverjanju*]. To ne posega v potrebo po zagotavljanju življenjskega standarda v skladu s pravom Unije, vključno z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, in mednarodnimi obveznostmi.
2. Pristojnim organom **ni treba** upoštevati elementov in informacij za določitev odgovorne države članice, ki se predložijo po izteku roka iz člena 9(3).

Člen 11

Pravica do obveščeniosti

1. Čim prej, najpozneje pa ob registraciji prošnje za mednarodno zaščito v državi članici, pristojni organi te države članice prosilca obvestijo o uporabi te uredbe in obveznostih iz člena 9 ter o posledicah neizpolnjevanja obveznosti, določenih v členu 10, in sicer:
 - (a) o tem, da pravica do vložitve prošnje za mednarodno zaščito prosilcu ne daje pravice do izbire države članice, ki je odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ali države članice premestitve;

- (b) o ciljih iz **dela III** te uredbe in posledicah vložitve druge prošnje v drugi državi članici ter posledicah zapustitve države članice, v kateri se mora nahajati v skladu s členom 9(4), in zlasti o tem, da je prosilec upravičen do pogojev za sprejem samo v skladu s členom 10(1);
- (c) o merilih in postopkih za določitev odgovorne države članice, hierarhiji takšnih meril v različnih fazah postopka in njihovem trajanju;
- (d) o cilju osebnega razgovora v skladu s členom 12 ter o obveznosti, da čim prej v postopku predložijo relevantne informacije, ki bi lahko pripomogle k ugotavljanju prisotnosti družinskih članov, sorodnikov ali drugih družinskih razmerij v državah članicah, ter da te informacije potrdijo bodisi ustno bodisi s predložitvijo dokumentov **ali drugih informacij**, pa tudi o načinih, na katere lahko prosilec poda take informacije, ter o pomoči, ki jo lahko država članica ponudi v zvezi z iskanjem družinskih članov ali sorodnikov;
- (e) o obveznosti prosilca, da čim prej v postopku razkrije vse relevantne informacije, ki bi lahko pripomogle k ugotovitvi obstoja morebitnih predhodnih dovoljenj za prebivanje **ali vizumov [...]**;
- (ea) o obveznosti prosilca, da predloži svoje osebne dokumente, kadar jih ima, in sodeluje s pristojnimi organi pri zbiranju biometričnih podatkov v skladu z **Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac]**;

- (f) o možnosti izpodbijanja odločitve o predaji v roku, določenem v členu 33(2), in dejstvu, da je obseg tega izpodbijanja omejen, kakor je določeno v členu 33(1);
- (g) **v primeru pritožbe ali ponovnega pregleda** o pravici do brezplačne pravne pomoči, če jo zadevna oseba zahteva in kadar sama ne more kriti s tem povezanih stroškov;
- (ga) o dejstvu, da bo pobeg povzročil podaljšanje roka v skladu s členom 35;**
- (h) o tem, da bodo pristojni organi držav članic in Agencije za azil obdelovali osebne podatke prosilca, tudi za izmenjavo podatkov o njem, zgolj za namen izpolnjevanja obveznosti na podlagi te uredbe;
- (i) o vrstah zadevnih osebnih podatkov;
- (j) o pravici do dostopa do podatkov, ki se nanašajo nanj, pravici, da zahteva popravek takih podatkov, če niso točni, ali izbris nezakonito obdelanih podatkov, pa tudi o postopkih uveljavljanja navedenih pravic, vključno s kontaktnimi podatki organov iz člena 41 in nacionalnih organov za varstvo podatkov, ki so pristojni za obravnavanje zahtevkov glede varstva osebnih podatkov, ter kontaktnimi podatki organa za varstvo podatkov;
- (k) v primeru mladoletnika brez spremstva o vlogi in odgovornosti zastopnika ter o postopku vložitve pritožbe zoper zastopnika na zaupen in varen način ter ob polnem spoštovanju otrokove pravice do izjave v zvezi s tem.

[...]

2. Informacije iz odstavka 1 se zagotovijo v pisni obliki v jeziku, ki ga prosilec razume ali za katerega se razumno domneva, da ga razume. Države članice uporabijo skupno informativno gradivo, ki je bilo v ta namen pripravljeno v jasnem in preprostem jeziku v skladu z odstavkom 3.

Kadar je potrebno za prosilčevo pravilno razumevanje, se informacije zagotovijo tudi ustno, po potrebi v zvezi z osebnim razgovorom iz člena 12.

Kadar je prosilec mladoletnik brez spremstva, se informacije zagotovijo na otroku prijazen način, ob upoštevanju zlasti starosti in zrelosti navedenega mladoletnika.

3. Agencija za azil v tesnem sodelovanju s pristojnimi nacionalnimi **organi** [...] pripravi skupno informativno gradivo in posebno brošuro za mladoletnike brez spremstva, ki vsebuje vsaj informacije iz odstavka 1. To skupno informativno gradivo vsebuje tudi informacije o uporabi Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba Eurodac*] in zlasti o namenu, za katerega se podatki o prosilcu lahko obdelujejo v okviru sistema Eurodac. Skupno informativno gradivo se pripravi tako, da ga države članice lahko dopolnijo z dodatnimi informacijami, ki so specifične za zadevne države članice.

Člen 12
Osebni razgovor

1. Država članica, ki določa odgovornost, **iz člena 28(1)** za olajšanje postopka določitve odgovorne države članice opravi osebni razgovor s prosilcem **za namen uporabe člena 29**. Namen razgovora je tudi zagotoviti, da prosilec pravilno razume informacije, ki jih je prejel v skladu s členom 11.
2. Osebni razgovor se lahko opusti, kadar:
 - (a) je prosilec pobegnil;
 - (b) se prosilec ni udeležil osebnega razgovora in ni navedel utemeljenih razlogov za svojo odsotnost;
 - (c) je prosilec po prejetju informacij iz člena 11 že na drug način podal ustrezne informacije za postopek določitve odgovorne države članice. Država članica, ki opusti razgovor, prosilcu v obdobju iz člena 29(1) omogoči, da predstavi vse nadaljnje informacije, ki so relevantne za pravilno določitev odgovorne države članice.
3. Osebni razgovor se organizira pravočasno, v vsakem primeru pa pred predložitvijo zahteve za sprejem v skladu s členom 29.

4. Osebni razgovor se vodi v jeziku, ki ga prosilec razume ali za katerega se **lahko** [...] razumno **pričakuje** [...], da ga razume, in v katerem se je zmožen sporazumevati. Razgovori z mladoletniki **brez spremstva in, kadar je ustrezno, s spremstvom** se izvedejo na način, ki je prijazen do otroka, opravi pa ga osebe, ki je ustrezno usposobljeno [...] v skladu z nacionalnim pravom, **pri čemer se upošteva zlasti starost in zrelost mladoletnika**, v prisotnosti zastopnika in, kadar je ustrezno, pravnega svetovalca mladoletne osebe. Države članice po potrebi zagotovijo tolmača [...]. [...] Na prosilčevo zahtevo lahko razgovor izvaja in mu pomoč pri razgovoru zagotavlja oseba istega spola. **Države članice si prizadevajo ugoditi takim zahtevam, kadar je to razumno izvedljivo.**
5. Osebni razgovor poteka v razmerah, ki zagotavljajo ustrezno zaupnost. Opravi ga oseba, ki je za to usposobljena v skladu z nacionalnim pravom. Prosilcem, ki so opredeljeni kot osebe, ki potrebujejo posebna procesna jamstva v skladu z uredbo (EU) XXX/XXX [*uredba o azilnem postopku*], se zagotovi ustrezna podpora, da se ustvarijo pogoji, ki so potrebni za uspešno predstavitev vseh elementov, ki omogočajo določitev odgovorne države članice.
6. Država članica, ki vodi osebni razgovor, pripravi pisni povzetek, ki vsebuje vsaj poglobljene informacije, ki jih je prosilec zagotovil med razgovorom. Povzetek je lahko bodisi v obliki poročila bodisi na standardnem obrazcu. Država članica prosilcu ali pravnemu svetovalcu ali drugemu zagovorniku, ki prosilca zastopa, pravočasno zagotovi dostop do povzetka.

Člen 13

Zaščitni ukrepi za mladoletnike

1. Pri izvajanju vseh postopkov iz te uredbe je primarna skrb držav članic otrokova korist.
2. Vsaka država članica, v kateri se mladoletnik brez spremstva nahaja, zagotovi, da ima mladoletnik svojega zastopnika in da mu ta pomaga pri ustreznih postopkih na podlagi te uredbe. Zastopnik ima ustrezne kvalifikacije, je opravil ustrezna usposabljanja in ima strokovno znanje, da v postopkih na podlagi te uredbe zagotovi upoštevanje otrokove koristi. Tak zastopnik ima dostop do vsebine relevantnih dokumentov iz dosjeja prosilca, vključno s posebnim informativnim gradivom za mladoletnike brez spremstva.

Kadar je za zastopnika imenovana organizacija, ta določi osebo, odgovorno za izvajanje dolžnosti zastopnika mladoletnika. Za to osebo se uporablja prvi pododstavek.

Zastopnik iz prvega pododstavka je lahko ista oseba ali organizacija kot tista, ki se določi v skladu s členom 22 uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba o azilnem postopku*].

3. **Države članice [...]** v postopek določitve odgovorne države članice v skladu s to uredbo **vklučijo zastopnika mladoletnika brez spremstva**. Zastopnik mladoletniku brez spremstva pomaga zagotoviti informacije, ki so relevantne za oceno njegove koristi v skladu z odstavkom 4, vključno z uveljavljanjem pravice do izjave, in podpira njegovo sodelovanje z drugimi akterji, kot so organizacije za iskanje družin, kadar je to za navedeni namen ustrezno.

4. Države članice pri ocenjevanju otrokove koristi tesno sodelujejo med sabo in upoštevajo zlasti naslednje dejavnike:
- (a) možnosti ponovne združitve družine;
 - (b) dobro počutje in družbeni razvoj mladoletnika, zlasti ob upoštevanju okolja, iz katerega mladoletnik izhaja;
 - (c) vprašanja varnosti, zlasti v primerih, ko obstaja nevarnost, da mladoletnik postane žrtev nasilja in izkoriščanja, vključno s trgovino z ljudmi;
 - (d) mnenja mladoletnika v skladu z njegovo starostjo in zrelostjo;
 - (e) kadar je prosilec mladoletnik brez spremstva, informacije, ki jih predloži njegov zagovornik v državi članici, kjer se mladoletnik brez spremstva nahaja.
5. Pred predajo mladoletnika brez spremstva [...] država članica, ki izvede predajo, **uradno obvesti** [...] odgovorno državo članico ali državo članico premestitve, **ki potrdi, da bodo** nemudoma **sprejeti vsi ustrezni** [...] ukrepi iz členov 14 in 23 Direktive XXX/XXX/EU [*direktiva o pogojih za sprejem*] ter člena 22 Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba o azilnem postopku*]. Pred odločitvijo o predaji mladoletnika brez spremstva se opravi ocena mladoletnikove koristi. Ocena temelji na **zadevnih** dejavnikih iz odstavka 4, sklepi ocene teh dejavnikov pa se jasno navedejo v odločitvi o predaji. Oceno **nemudoma** [...] opravi **ustrezno usposobljeno** osebje [...], da se zagotovi upoštevanje mladoletnikove koristi.

6. Za namene uporabe člena 15 država članica, v kateri je bila prošnja mladoletnika brez spremstva za mednarodno zaščito **najprej** registrirana, čim prej ustrezno ukrepa, da na ozemlju držav članic poišče družinske člane ali sorodnike mladoletnika brez spremstva, pri čemer varuje otrokovo korist.

V ta namen lahko ta država članica zaprosi za pomoč mednarodne ali druge ustrezne organizacije in lahko mladoletniku omogoči dostop do storitev takih organizacij za izsleditev oseb.

Osebjem pristojnih organov iz člena 41, ki obravnava zahteve v zvezi z mladoletniki brez spremstva, **se zagotovi** [...] ustrezno usposabljanje glede posebnih potreb mladoletnikov, **ki je pomembno za uporabo te uredbe**.

7. Da se omogoči sprejetje ustreznih ukrepov v skladu z odstavkom 6 za iskanje družinskih članov ali sorodnikov mladoletnika brez spremstva, ki bivajo na ozemlju druge države članice, Komisija sprejme izvedbene akte, vključno s standardnim obrazcem za izmenjavo relevantnih informacij med državami članicami. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 67(2).

POGLAVJE II

MERILA ZA DOLOČANJE ODGOVORNE DRŽAVE ČLANICE

Člen 14

Hierarhija meril

1. Merila za določanje odgovorne države članice se uporabljajo po vrstnem redu, v katerem so navedena v tem poglavju.
2. Država članica, odgovorna v skladu z merili iz tega poglavja, se določi na podlagi položaja, ki je obstajal, ko je bila prošnja za mednarodno zaščito v kateri od držav članic najprej registrirana.

Člen 15

Mladoletniki brez spremstva

1. Kadar je prosilec mladoletnik brez spremstva, se uporabljajo samo merila iz tega člena, in sicer v vrstnem redu, v katerem so navedena v odstavkih 2 do 5.
2. Za odgovorno se določi država članica, v kateri se zakonito nahaja družinski član **ali sorojenec** mladoletnika brez spremstva, razen če se dokaže, da to ni v mladoletnikovo korist. Kadar je prosilec poročen mladoletnik, katerega zakonec se na ozemlju držav članic ne nahaja na zakonit način, je odgovorna država članica tista, v kateri se na zakonit način nahaja oče, mati ali druga odrasla oseba, odgovorna za mladoletnika, bodisi v skladu s pravom ali prakso te države članice, ali sorojenec, **razen če se dokaže, da to ni v mladoletnikovo korist.**

3. Kadar ima prosilec sorodnika, ki se na zakonit način nahaja v drugi državi članici, ter se na podlagi individualne obravnave ugotovi, da lahko ta sorodnik skrbi zanj, ta država članica združi mladoletnika z njegovim sorodnikom in se določi za odgovorno državo članico, razen če se dokaže, da to ni v mladoletnikovo korist.
4. Kadar družinski člani, **sorojenci** ali sorodniki iz odstavkov 2 in 3 bivajo v več kot eni državi članici, se odgovorna država članica določi glede na korist mladoletnika brez spremstva.
5. V odsotnosti družinskega člana, **sorojencev** ali sorodnika iz odstavkov 2 in 3 je odgovorna tista država članica, v kateri je bila prošnja mladoletnika brez spremstva za mednarodno zaščito najprej registrirana, razen če se dokaže, da to ni v mladoletnikovo korist.
6. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 68 v zvezi z naslednjim:
 - (a) identifikacijo družinskih članov, **sorojencev** ali sorodnikov mladoletnikov brez spremstva;
 - (b) merili za ugotavljanje obstoja dokazanih družinskih vezi;
 - (c) merili za oceno sposobnosti sorodnika, da skrbi za mladoletnika brez spremstva, tudi kadar družinski člani, sorojenci ali drugi sorodniki mladoletnika brez spremstva bivajo v več kot eni državi članici.

Komisija pri izvrševanju svojih pooblastil za sprejemanje delegiranih aktov ne preseže obsega otrokove koristi, kot je določeno v členu 13(4).

7. Komisija z izvedbenimi akti vzpostavi enotne pogoje za posvetovanje in izmenjavo informacij med državami članicami. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 67(2).

Člen 16

Družinski člani, ki so upravičenci do mednarodne zaščite

Kadar ima prosilec družinskega člana, ki mu je kot upravičencu do mednarodne zaščite dovoljeno prebivanje v državi članici, je ta država članica odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, pod pogojem, da zadevni osebi pisno izrazita to željo.

Člen 17

Družinski člani, ki so prosilci za mednarodno zaščito

Kadar ima prosilec [...] družinskega člana, o čigar prošnji za mednarodno zaščito v [...] državi članici še ni bila sprejeta prva vsebinska odločitev, je ta država članica odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, pod pogojem, da zadevni osebi pisno izrazita to željo.

Člen 18
Družinski postopek

Kadar [...] so bile v isti državi članici hkrati ali na datume, ki so dovolj blizu, da se lahko postopki določitve odgovorne države članice opravijo skupaj, **registrirane** prošnje za mednarodno zaščito **več družinskih članov ali mladoletnih neporočenih sorojencev** in kadar bi uporaba meril iz te uredbe povzročila njihovo ločitev, se odgovorna država članica določi, kot sledi:

- (a) za obravnavanje prošenj za mednarodno zaščito vseh družinskih članov **ali mladoletnih neporočenih sorojencev** je odgovorna država članica, ki je glede na merila odgovorna za sprejem največjega števila zadevnih oseb;
- (b) če to ni mogoče, je odgovorna država članica, ki je glede na merila odgovorna za obravnavanje prošnje najstarejše teh oseb.

Člen 19

Izdaja dokumentov za prebivanje ali vizumov

1. Kadar prosilec poseduje veljaven dokument za prebivanje, je za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito odgovorna država članica, ki je dokument izdala.
2. Kadar prosilec poseduje veljaven vizum, je za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito odgovorna država članica, ki je vizum izdala, razen če je bil vizum izdan v imenu druge države članice v skladu z ureditvijo zastopanja, kot je določena v členu 8 Uredbe (ES) št. 810/2009. V takem primeru je za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito odgovorna zastopana država članica.
3. Kadar prosilec poseduje več kot en veljaven dokument za prebivanje ali vizum, ki so jih izdale različne države članice, odgovornost za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito prevzamejo države članice v naslednjem vrstnem redu:
 - (a) država članica, ki je izdala dokument za prebivanje, ki daje pravico do najdaljšega časa bivanja, ali, kadar so časi veljavnosti enaki, država članica, ki je izdala dokument za prebivanje z najpoznejšim datumom poteka veljavnosti;
 - (b) kadar je več vizumov iste vrste, država članica, ki je izdala vizum z najpoznejšim datumom poteka veljavnosti;
 - (c) kadar so vizumi različnih vrst, država članica, ki je izdala vizum z najdaljšim časom veljavnosti, ali, kadar so časi veljavnosti enaki, država članica, ki je izdala vizum z najpoznejšim datumom poteka veljavnosti.

4. Kadar prosilec poseduje enega ali več dokumentov za prebivanje, **ki so potekli, so bili razveljavljeni, preklicani ali odvzeti manj kot tri leta**, ali enega ali več vizumov, **katerih veljavnost je potekla, ki so bili razveljavljeni, preklicani ali odvzeti [...]** manj kot **18 mesecev** [...] pred registracijo vloge, se uporabljajo odstavki 1, 2 in 3.
5. Dejstvo, da je bil dokument za prebivanje ali vizum izdan na podlagi lažne ali privzete identitete ali ob predložitvi prirejenih, ponarejenih ali neveljavnih listin, ne preprečuje, da bi bila odgovornost dodeljena državi članici, ki je tak dokument za prebivanje ali vizum izdala. Vendar država članica, ki je izdala dokument za prebivanje ali vizum, ni odgovorna, če lahko po izdaji dokumenta ali vizuma dokaže, da je prišlo do prevare.

Člen 20

[...]

Člen 21

Vstop

1. Kadar se na podlagi dokazov ali posrednih okoliščin, kot so opisani v seznamih iz člena 30(4) te uredbe, vključno s podatki iz Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba Eurodac*], ugotovi, da je prosilec ob prihodu iz tretje države nezakonito prečkal mejo države članice po kopnem, morju ali zraku, je za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito odgovorna prva država članica, v katero je vstopil na ta način. Če se prošnja registrira več kot **2 leti** po datumu nezakonitega prehoda meje, ta odgovornost preneha.

2. **Ne glede na prvi odstavek, kadar se na podlagi dokazov ali posrednih okoliščin, kot so opisani v seznamih iz člena 30(4) te uredbe, vključno s podatki iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac], ugotovi, da je bil prosilec izkrcan na ozemlju države članice po operaciji iskanja in reševanja, je navedena država članica odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito. Če se prošnja registrira več kot 12 mesecev po datumu izkrcanja, ta odgovornost preneha. [...]**
3. Odstavka 1 in 2 se ne uporabljata, če se lahko na podlagi dokazov ali posrednih okoliščin, opisanih v seznamih iz člena 30(4) te uredbe, vključno s podatki iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac], ugotovi, da je bil prosilec v skladu s členom 57 te uredbe po prestopu meje premeščen v drugo državo članico. V tem primeru je za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito odgovorna slednja.

Člen 22

Vstop brez vizumske obveznosti

1. Če državljan tretje države ali oseba brez državljanstva vstopi na ozemlje držav članic prek države članice, v katero lahko vstopi brez vizuma, je za obravnavanje njene prošnje za mednarodno zaščito odgovorna ta država članica. [...]
2. **Načelo, določeno v odstavku 1, se ne uporabi, če je prošnja za mednarodno zaščito državljana tretje države ali osebe brez državljanstva registrirana v drugi državi članici, v kateri za vstop na njeno ozemlje prav tako ne velja vizumska obveznost. V tem primeru je za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito odgovorna slednja.**

Člen 23

Prošnja na mednarodnem tranzitnem območju letališča

Kadar državljan tretje države ali oseba brez državljanstva vloži prošnjo za mednarodno zaščito na mednarodnem tranzitnem območju letališča države članice, je za obravnavanje prošnje odgovorna ta država članica.

POGLAVJE III

VZDRŽEVANE OSEBE IN DISKRECIJSKE KLAVZULE

Člen 24

Odvisne osebe

1. Kadar je prosilka zaradi nosečnosti oziroma prosilka ali prosilec zaradi novorojenega otroka, resne bolezni, hude invalidnosti, hude **psihološke** stiske ali starosti odvisen od pomoči svojega otroka, **sorojenca** ali starša, ki zakonito prebiva v eni od držav članic, ali je otrok, **sorojenec** ali starš prosilca, ki zakonito prebiva v eni od držav članic, odvisen od pomoči slednjega, država članica praviloma prosilca in otroka, **sorojenca** ali starša pusti skupaj ali združi, pod pogojem, da so družinske vezi obstajale že pred prihodom prosilca na ozemlje držav članic, da je otrok, **sorojenec** ali starš oziroma prosilec zmožen skrbeti za vzdrževano osebo in da zadevni osebi pisno izrazita to željo.

Kadar obstajajo znaki, da v državi, v kateri se nahaja vzdrževana oseba, zakonito prebiva otrok, **sorojenec** ali starš, ta država članica pred predložitvijo zahteve za sprejem v skladu s členom 29 preveri, ali otrok, **sorojenec** ali starš lahko skrbi za vzdrževano osebo.

2. Kadar otrok, **sorojenec** ali starš iz odstavka 1 zakonito prebiva v drugi državi članici in ne v tisti, v kateri se nahaja prosilec, je odgovorna država članica tista, v kateri otrok, **sorojenec** ali starš zakonito prebiva, razen če prosilec zaradi svojega zdravstvenega stanja dlje časa ne more potovati v to državo članico. V takem primeru je odgovorna država članica tista, kjer se nahaja prosilec. Taka država članica ni obvezana pripeljati otroka, **sorojenca** ali starša prosilca na svoje ozemlje.

3. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 68 v zvezi z naslednjim:
 - (a) elementi, ki se upoštevajo za oceno razmerja odvisnosti;
 - (b) merili za ugotavljanje obstoja dokazanih družinskih vezi;
 - (c) merili za oceno zmožnosti zadevne osebe, da skrbi za vzdrževano osebo;
 - (d) elementi, ki jih je treba upoštevati pri oceni nezmožnosti potovanja v daljšem časovnem obdobju.
4. Komisija z izvedbenimi akti vzpostavi enotne pogoje za posvetovanje in izmenjavo informacij med državami članicami. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 67(2).

Člen 25

Diskrecijske klavzule

1. Z odstopanjem od člena 8(1) se lahko vsaka država članica odloči, da obravnava v njej registrirano prošnjo državljana tretje države ali osebe brez državljanstva za mednarodno zaščito, tudi če tako obravnavanje ni njena odgovornost glede na merila iz te uredbe.

2. Država članica, v kateri je registrirana prošnja za mednarodno zaščito in ki opravlja postopek določitve odgovorne države članice, ali odgovorna država članica, lahko kadar koli pred sprejetjem prve vsebinske odločitve od druge države članice zahteva, da sprejme prosilca, da se zagotovi združitev družinskih razmerij, iz humanitarnih razlogov, zlasti na podlagi družinskih, **socialnih** ali kulturnih vidikov, tudi kadar ta druga država članica ni odgovorna po merilih iz členov 15 do 18 in 24. Te osebe pisno izrazijo strinjanje s tem.

Država članica, ki poda zahtevo, v zahtevo za sprejem vključi vse gradivo, s katerim razpolaga in ki ga država članica, na katero je zahteva naslovljena, potrebuje za oceno položaja.

Država članica, na katero je zahteva naslovljena, preveri vse potrebno za preučitev navedenih humanitarnih razlogov in državi članici, ki poda zahtevo, v dveh mesecih od datuma prejema zahteve odgovori prek elektronskega komunikacijskega omrežja, vzpostavljenega na podlagi člena 18 Uredbe (ES) št. 1560/2003. V primeru zavrnitve zahteve se v odgovoru navedejo razlogi zanjo.

POGLAVJE IV

OBVEZNOSTI ODGOVORNE DRŽAVE ČLANICE

Člen 26

Obveznosti odgovorne države članice

1. Država članica, ki je odgovorna na podlagi te uredbe, je dolžna:
 - (a) pod pogoji iz členov 29, 30 in 35 sprejeti prošilca, čigar prošnja je bila registrirana v drugi državi članici;
 - (b) pod pogoji iz členov 31 in 35 te uredbe ponovno sprejeti prošilca, **tudi v primerih iz člena 28(4) in (5)**, ali državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, v zvezi s katero je bila določena za odgovorno državo članico v skladu s členom 11(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba Eurodac*];
 - (c) [...]
 - (d) pod pogoji iz členov 31 in 35 te uredbe ponovno sprejeti preseljeno ali sprejeto osebo, ki je zaprosila za mednarodno zaščito ali ki nezakonito prebiva v državi članici, ki ni država članica, ki je privolila, da jo sprejme v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [*uredba o okviru Unije za preselitev*], ali ki ji je v okviru nacionalnega programa za preselitev priznala mednarodno zaščito ali humanitarni status.

2. Za namene te uredbe je položaj mladoletnika, ki spremlja prosilca [...] in ustreza opredelitvi družinskega člana, neločljiv od položaja njegovega družinskega člana in mladoletnika sprejme ali ponovno sprejme država članica, ki je odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito navedenega družinskega člana, **ne da bi bilo potrebno pisno soglasje zadevnih oseb**, tudi če sam mladoletnik ni prosilec, razen če se dokaže, da to ni v otrokovo korist. Isto načelo se uporabi za otroke, rojene po prihodu prosilca na ozemlje držav članic, ne da bi bilo treba začeti nov postopek za njihov sprejem.

Ne glede na zahtevo po pisnem soglasju iz člena 16 se od zadevnih oseb ne zahteva pisno soglasje, kadar se v zvezi z državo članico, ki je navedena kot odgovorna država članica v skladu s členom 16, začne nov postopek za sprejem otroka, razen če se dokaže, da to ni v mladoletnikovo korist.

3. V primerih iz odstavka 1, točki (a) in (b), [...] **se uporablja** Uredba (EU) XXX/XXX [*uredba o azilnem postopku*].

Člen 27
Prenehanje obveznosti

1. Kadar država članica prosilcu izda dokument za prebivanje, se odloči za uporabo člena 25 ali zadevne osebe ne preda odgovorni državi članici v rokih iz člena 35, postane sama odgovorna država članica in obveznosti iz člena 26 se prenesejo nanjo. Kadar je ustrezno, prek elektronskega komunikacijskega omrežja, vzpostavljenega na podlagi člena 18 Uredbe (ES) št. 1560/2003, o tem obvesti predhodno odgovorno državo članico, državo članico, ki izvaja postopek določitve odgovorne države članice, ali državo članico, ki je bila zaprosena za sprejem prosilca ali je prejela obvestilo o ponovnem sprejemu.

[...]

Država članica, ki postane odgovorna v skladu s prvim pododstavkom tega člena, v skladu s členom 11(3) Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba Eurodac*] navede, da je postala odgovorna država članica.

- 1aa. Po obravnavi prošnje v okviru postopka na meji v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [*uredba o azilnem postopku*] obveznosti iz člena 26(1) te uredbe prenehajo 15 mesecev po tem, ko je odločitev, s katero se prošnja zavrne kot nedopustna, neutemeljena ali očitno neutemeljena v zvezi s statusom begunca ali statusom subsidiarne zaščite, odločba o zavrnitvi prošnje ali akt, s katerim se prošnja razglasi za implicitno umaknjeno, ali akt ali odločba, s katero se prošnja razglasi za eksplicitno umaknjeno, postala dokončna.**

Prošnja, registrirana po obdobju iz prvega pododstavka, se za namen te uredbe šteje za novo prošnjo, zato je v takem primeru treba začeti nov postopek določitve odgovorne države članice.

Ne glede na prvi pododstavek, kadar oseba zaprosi za mednarodno zaščito v drugi državi članici v obdobju 15 mesecev iz navedenega pododstavka in je postopek za ponovni sprejem v teku na dan izteka navedenega obdobja 15 mesecev, odgovornost ne preneha, dokler se navedeni postopek za ponovni sprejema ne zaključi ali se iztečejo roki, v katerih mora država članica, ki izvede predajo, izvesti predajo v skladu s členom 35.

- 1a. Obveznosti iz člena 26(1) te uredbe prenehajo, kadar lahko odgovorna država članica na podlagi podatkov, evidentiranih in shranjenih v skladu z Uredbo (EU) 2017/2226⁴⁰, ali drugih dokazov ugotovi, da je zadevna oseba zapustila ozemlje držav članic za najmanj devet mesecev, razen če ima zadevna oseba veljaven dokument za prebivanje, ki ga je izdala odgovorna država članica.

Prošnja, registrirana po obdobju odsotnosti iz prvega pododstavka, se za namen te uredbe šteje za novo prošnjo, zato je v takem primeru treba začeti nov postopek določitve odgovorne države članice.

⁴⁰ Uredba (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2017 o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu ter podatkov o zavrnitvi vstopa državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja držav članic in določitvi pogojev za dostop do SVI zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ter o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in uredb (ES) št. 767/2008 ter (EU) št. 1077/2011 (UL L 327, 9.12.2017, str. 20).

2. Obveznost o ponovnem sprejemu državljana tretje države ali osebe brez državljanstva iz člena 26(1)(b) te uredbe preneha, kadar je na podlagi posodobitve podatkovnega niza iz člena 11(2)(c) Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba Eurodac*] mogoče ugotoviti, da je zadevna oseba zapustila ozemlje držav članic, bodisi prisilno bodisi prostovoljno, v skladu z odločbo o vrnitvi ali odredbo o odstranitvi po umiku ali zavrnitvi prošnje.

Prošnja, registrirana po dejanski odstranitvi **ali prostovoljni vrnitvi**, se za namen te uredbe šteje za novo prošnjo, zato je v takem primeru treba začeti nov postopek določitve odgovorne države članice.

POGLAVJE V

POSTOPKI

DEL I

ZAČETEK POSTOPKA

Člen 28

Začetek postopka

1. Država članica, v kateri je bila prošnja za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [*uredba o azilnem postopku*] najprej registrirana, ali, kadar je ustrezno, država članica premestitve, nemudoma začne postopek določitve odgovorne države članice.
2. Država članica, v kateri je prošnja najprej registrirana, ali, kadar je ustrezno, država članica premestitve, nadaljuje postopek določanja odgovorne države članice, če prosilec **pobegne** [...].
3. Država članica, ki je izvedla postopek določitve odgovorne države članice ali ki je postala odgovorna v skladu s členom 8(4) te uredbe, v sistemu Eurodac v skladu s členom 11(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba Eurodac*] nemudoma navede:
 - (a) svojo odgovornost v skladu s členom 8(2);
 - (aa) svojo odgovornost v skladu s členom 8(3);**
 - (b) svojo odgovornost v skladu s členom 8(4);

- (c) svojo odgovornost zaradi neupoštevanja rokov iz člena 29;
- (d) odgovornost države članice, ki je sprejela zahtevo za sprejem prosilca v skladu s členom 30.

Dokler se ta navedba ne doda, se uporabljajo postopki iz odstavka 4.

4. Prosilca, ki se brez dokumenta za prebivanje nahaja v drugi državi članici ali ki tam vloži prošnjo za mednarodno zaščito med postopkom določitve odgovorne države članice, država članica, **ki izvede postopek določitve odgovorne države članice**, [...] ponovno sprejme pod pogoji iz členov 31 in 35.

Ta obveznost preneha, če lahko država članica, ki določa odgovorno državo članico, ugotovi, da je prosilec od druge države članice pridobil dokument za prebivanje.

5. Če se prosilec v državi članici nahaja brez dokumenta za prebivanje ali v njej zaprosi za mednarodno zaščito, potem ko je druga država članica potrdila njegovo premestitev v skladu s členom 57(7) in preden je bila opravljena njegova predaja v to drugo državo članico v skladu s členom 57(9), ga država članica premestitve ponovno sprejme pod pogoji iz členov 31 in 35. **Ta obveznost preneha, če lahko država članica premestitve ugotovi, da je prosilec od druge države članice pridobil dokument za prebivanje.**

DEL II

POSTOPKI ZA ZAHTEVE ZA SPREJEM

Člen 29

Predložitev zahteve za sprejem

1. Kadar država članica, v kateri je bila prošnja za mednarodno zaščito registrirana, meni, da je za obravnavanje prošnje odgovorna druga država članica, nemudoma, **najpozneje** [...] pa v dveh mesecih od datuma registracije prošnje, od druge države članice zahteva, da sprejme prosilca.

Ne glede na prvi pododstavek se v primeru zadetka v sistemu Eurodac s podatki, zbranimi v skladu s členoma 13 in 14a Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba Eurodac*], ali v sistemu VIS s podatki, zbranimi v skladu s členom 21 Uredbe (ES) št. 767/2008, zahteva za sprejem pošlje v enem mesecu od prejema takega zadetka.

Kadar zahteva za sprejem prosilca ni poslana v obdobjih, določenih v prvem in drugem pododstavku, je za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito odgovorna država članica, v kateri je bila prošnja registrirana.

Kadar je prosilec mladoletnik brez spremstva, lahko država članica, ki izvede postopek določitve odgovorne države članice, **kadar koli pred sprejetjem prve vsebinske odločitve**, če meni, da je to v mladoletnikovo korist, nadaljuje postopek za določitev odgovorne države članice in od druge države članice zahteva, da prosilca sprejme, čeprav so roki iz prvega in drugega pododstavka potekli.

2. Država članica, ki poda zahtevo, lahko zahteva nujen odgovor v primerih, ko je bila prošnja za mednarodno zaščito registrirana po izdaji odločbe o zavrnitvi vstopa ali o vrnitvi.

V zahtevi se navedejo utemeljeni razlogi za nujen odgovor in rok, v katerem se odgovor zahteva. Ta rok je vsaj en teden.

3. V primerih iz odstavkov 1 in 2 zahteva za sprejem s strani druge države članice **vsebuje popolne in podrobne razloge, ki temeljijo na vseh okoliščinah primera in se nanašajo na ustrezna merila hierarhije iz poglavja II. Za zahtevo se uporabi standardni obrazec**, vključuje pa dokaze ali posredne okoliščine, kot so opisani v seznamih iz člena 30(4) in/ali ustrezne elemente iz izjave prosilca, ki organom države članice, na katero je zahteva naslovljena, omogočajo, da preveri, če je odgovorna na osnovi meril, določenih v tej uredbi.

Komisija z izvedbenimi akti vzpostavi enotne pogoje za pripravo in predložitev zahtev za sprejem. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 67(2).

Člen 30

Odgovor na zahtevo za sprejem

1. Država članica, na katero je zahteva naslovljena, preveri potrebno in o zahtevi za sprejem prosilca odloči v enem mesecu od datuma, ko je prejela zahtevo.
2. Ne glede na prvi odstavek država članica, na katero je zahteva naslovljena, v primeru zadetka v sistemu Eurodac s podatki, zbranimi v skladu s členoma 13 in 14a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac], ali v sistemu VIS s podatki, zbranimi v skladu s členom 21(2) Uredbe (ES) št. 767/2008, o zahtevi odloči v dveh tednih po prejemu zahteve.
3. V postopku določitve odgovorne države članice se uporabijo elementi dokazov in posrednih okoliščin.
4. Komisija z izvedbenimi akti vzpostavi in redno pregleduje oba seznama, pri čemer navede ustrezne elemente dokazov in posrednih okoliščin v skladu z merili iz točk (a) in (b) tega odstavka. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 67(2).
 - (a) Dokazi:
 - (i) to se nanaša na formalne dokaze, ki določajo odgovornost v skladu s to uredbo, kolikor ti niso ovrženi z dokazi o nasprotnem;
 - (ii) države članice odboru iz člena 67 zagotovijo vzorce različnih vrst upravnih dokumentov v skladu s tipologijo, uvedeno s seznamom formalnih dokazov;

(b) posredne okoliščine:

- (i) to se nanaša na indikativne elemente, ki so lahko, čeprav so ovrgljivi, zadostni glede na svojo dokazno vrednost;
- (ii) njihova dokazna vrednost v zvezi z odgovornostjo za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito se oceni za vsak primer posebej.

5. Zahteva po predložitvi dokazov ne presega tistega, kar je potrebno za pravilno uporabo te uredbe.
6. Če so posredne okoliščine skladne, preverljive in dovolj podrobne za ugotovitev odgovornosti, država članica, na katero je zahteva naslovljena, prizna odgovornost.
7. Če država članica, ki poda zahtevo, zahteva nujen odgovor v skladu s členom 29(2), država članica, na katero je zahteva naslovljena, odgovori v zahtevanem roku, ali če to ni mogoče, v dveh tednih od prejema zahteve.
8. Kadar država članica, na katero je zahteva naslovljena, v obdobju enega meseca, določenem v odstavku 1 [...], ali, kadar je ustrezno, v obdobju dveh tednov, določenem v odstavkih 2 in 7, zahtevi ne nasprotuje **z odgovorom, v katerem so navedeni utemeljeni razlogi na podlagi vseh okoliščin zadeve v zvezi z ustreznimi merili iz poglavja II**, se šteje, da je sprejela zahtevo, kar povzroči obveznost, da osebo sprejme, vključno z obveznostjo, da ustrezno pripravi njen prihod. **Komisija z izvedbenimi akti pripravi standardni obrazec za utemeljitev odgovorov, ki se zahtevajo v skladu s tem členom. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 67(2).**

DEL III

POSTOPKI ZA OBVESTILA O PONOVNEM SPREJEMU

Člen 31

Predložitev obvestila o ponovnem sprejemu

1. V situaciji iz člena 26(1), točka (b) [...] ali (d), država članica, v kateri se oseba nahaja, [...] v dveh tednih po prejemu zadetka v sistemu Eurodac predloži obvestilo o ponovnem sprejemu. **Če obvestilo o ponovnem sprejemu ni predloženo v roku, to ne posega v obveznost odgovorne države članice, da ponovno sprejme zadevno osebo.**
2. Za obvestilo o ponovnem sprejemu se uporabi standardni obrazec, v njem pa se navedejo dokazi ali posredne okoliščine, kakor so opisani v seznamih iz člena 30(4), in/ali relevantni elementi iz izjav zadevne osebe.
3. Država članica, ki prejme obvestilo, državi članici, ki je predložila obvestilo, potrdi prejem obvestila v **dveh tednih** [...], razen če lahko v tem času dokaže, da je njena odgovornost prenehala v skladu s členom 27 **ali da obvestilo o ponovnem sprejemu temelji na nepravilni navedbi odgovorne države članice v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac]**.
4. Neukrepanje v obdobju **dveh tednov** [...] iz odstavka 3 se šteje kot potrditev prejema obvestila.
5. Komisija z izvedbenimi akti vzpostavi enotne pogoje za pripravo in predložitev obvestil o ponovnem sprejemu. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 67(2).

DEL IV

POSTOPKOVNI ZAŠČITNI UKREPI

Člen 32

Obvestilo glede odločitve o predaji

1. Država članica, ki izvaja postopek določitve in katere zahteva za ponovni sprejem glede prosilca iz člena 26(1), točka (a), je bila sprejeta ali ki je poslala obvestilo o ponovnem sprejemu glede oseb iz člena 26(1), točki (b) [...] in (d), sprejme odločitev o predaji najpozneje v **dveh tednih** [...] od sprejema ali **potrditve** [...].
2. Kadar se država članica, na katero je zahteva naslovljena **ali ki je bila uradno obveščena**, strinja, da bo sprejela prosilca ali **potrdi**, da bo ponovno sprejela osebo iz člena 26(1), točka (b) [...] ali (d), država članica, ki **izvede predajo** [...], nemudoma pisno uradno obvesti zadevno osebo o odločitvi o njeni predaji odgovorni državi članici, in, kadar je ustrezno, o dejstvu, da njene prošnje za mednarodno zaščito ne bo obravnavala.
3. Če zadevno osebo zastopa pravni svetovalac ali drug zagovornik, se lahko država članica odloči, da o odločitvi uradno obvesti takega svetovalca oziroma zagovornika in ne zadevne osebe, kar po potrebi sporoči zadevni osebi.
4. Odločitev iz odstavka 1 vsebuje tudi informacije o razpoložljivih pravnih sredstvih, vključno s pravico zaprositi za odložilni učinek, ter o rokih, ki veljajo za vložitev takih pravnih sredstev in za izvedbo predaje ter po potrebi informacije o kraju, kjer se mora zadevna oseba zglasiti, in datumu, ko se mora zglasiti, če ta oseba v odgovorno državo članico potuje z lastnimi sredstvi.

Države članice zagotovijo, da zadevna oseba hkrati z odločitvijo iz odstavka 1 prejme informacije o osebah ali subjektih, ki ji lahko nudijo pravno pomoč, če ji te informacije niso bile sporočene že prej.

5. Kadar zadevni osebi ne pomaga ali je ne zastopa pravni svetovalec ali drug zagovornik, jo države članice v jeziku, ki ga zadevna oseba razume ali za katerega se upravičeno domneva, da ga razume, obvestijo o glavnih elementih odločitve, kar v vsakem primeru vključuje informacije o razpoložljivih pravnih sredstvih in veljavnih rokih za vložitev takih pravnih sredstev.

Člen 33

Pravna sredstva

1. Prosilec ali druga oseba iz člena 26(1), točka (b) [...] in (d), ima pravico do učinkovitega pravnega sredstva v obliki pritožbe zoper odločitve o predaji ali ponovnega dejanskega in zakonskega pregleda te odločitve pred sodiščem ali razsodiščem.

Obseg pravnega sredstva je omejen na oceno:

- (a) ali bi predaja za zadevno osebo povzročila dejansko tveganje nečloveškega ali ponižujočega ravnanja v smislu člena 4 Listine o temeljnih pravicah;
- (b) ali so bili, v primeru, kadar gre za osebe, sprejete v skladu s členom 26(1)(a), kršeni členi 15 do 18 in člen 24.

2. Države članice zagotovijo obdobje **najmanj enega tedna in največ treh [...]** tednov po uradnem obvestilu glede odločitve o predaji, v katerem lahko zadevna oseba v skladu z odstavkom 1 uveljavlja svojo pravico do učinkovitega pravnega sredstva.
3. Zadevna oseba ima pravico, da v razumnem obdobju po uradnem obvestilu glede odločitve o predaji, **vsekakor pa daljšem od obdobja, ki ga zagotovijo države članice v skladu z odstavkom 2**, od sodišča ali razsodišča zahteva odložitev izvršitve odločitve o predaji, dokler se obravnava njena pritožba ali izvaja ponovni pregled. **Države članice lahko v nacionalnem pravu določijo, da je treba zahtevo za odložitev izvršitve odločitve o predaji vložiti skupaj s pritožbo v skladu z odstavkom 1.** Države članice z odložitvijo predaje do sprejetja odločitve o prvi zahtevi za odlog zagotovijo, da je na voljo učinkovito pravno sredstvo. Odločitev glede odložitve izvršitve odločitve o predaji se sprejme v enem mesecu od datuma, ko zahteva prispe na pristojno sodišče ali razsodišče.

Če zadevna oseba ne uveljavlja pravice do odločilnega učinka, pritožba zoper odločitev o predaji ali njen ponovni pregled ne zadrži izvršitve odločitve o predaji.

V odločitvi, da se izvršitev odločitve o predaji ne odloži, so navedeni razlogi za takšno odločitev.

Če se odločilni učinek odobri, si sodišče ali razsodišče prizadeva, da o pritožbi ali ponovnem pregledu vsebinsko odloči v enem mesecu od odobritve odločilnega učinka.

4. Države članice zagotovijo, da ima zadevna oseba dostop do pravne pomoči in po potrebi do jezikovne pomoči.

5. Države članice zagotovijo, da se na zahtevo odobri brezplačna pravna pomoč, če zadevne osebe niso sposobne kriti s tem povezanih stroškov. Države članice lahko določijo, da obravnava oseb, za katere se uporablja ta uredba, kar zadeva nadomestila in druge stroške, ni ugodnejša od obravnave, ki je na splošno na voljo njihovim državljanom v zadevah, ki se nanašajo na pravno pomoč.

Brez samovoljnega omejevanja dostopa do pravne pomoči lahko države članice določijo, da se brezplačna pravna pomoč in zastopanje ne odobrita, če po mnenju pristojnega organa, sodišča ali razsodišča pritožba ali ponovni pregled nimata dejanskih možnosti za uspeh.

Kadar odločitev o neodobritvi brezplačne pravne pomoči in zastopanja v skladu z drugim odstavkom sprejme organ, ki ni sodišče ali razsodišče, države članice zagotovijo pravico do učinkovitega pravnega sredstva za izpodbijanje odločitve pred sodiščem ali razsodiščem. Kadar se odločitev izpodbija, je pravno sredstvo sestavni del pravnega sredstva iz odstavka 1.

Pri izpolnjevanju zahtev iz tega odstavka države članice zagotovijo, da pravna pomoč in zastopanje nista samovoljno omejena in da dostop prosilca do učinkovitega sodnega varstva ni oviran.

Pravna pomoč vključuje vsaj pripravo zahtevanih procesnih dokumentov in zastopanje pred sodiščem ali razsodiščem ter je lahko omejena na pravne svetovalce ali zagovornike, ki so v nacionalnem pravu posebej določeni za pomoč in zastopanje.

Postopki za dostop do pravne pomoči se določijo v nacionalnem pravu.

DEL V

PRIDRŽANJE ZA NAMENE PREDAJE

Člen 34

Pridržanje

1. Države članice ne smejo osebe pridržati zgolj zato, ker v zvezi z njo poteka postopek, določen v tej uredbi.
2. Kadar obstaja nevarnost pobega **ali kadar to zahteva zaščita nacionalne varnosti ali javnega reda**, lahko države članice na podlagi posamične presoje **okolščin osebe** zadevno osebo pridržijo za namen izvedbe postopkov predaje v skladu s to uredbo, vendar le, če je ukrep pridržanja sorazmeren in ni mogoče učinkovito uporabiti drugih manj prisilnih alternativnih ukrepov [...].
3. Pridržanje traja čim krajši čas in ne dlje, kot je razumno potrebno za skrbno izvedbo potrebnih upravnih postopkov vse do izvršitve predaje v skladu s to uredbo.

Kadar je prosilec ali druga oseba iz člena 26(1), točka (b) [...] ali (d), pridržana v skladu s tem členom, rok za predložitev zahteve za sprejem ali obvestila o ponovnem sprejemu ni daljši od dveh tednov od registracije prošnje **ali dveh tednov po prejemu zadetka v sistemu Eurodac, če v državi članici, ki predloži uradno obvestilo, ni bila registrirana nova prošnja**. Kadar je oseba pridržana pozneje, kot je bila registrirana prošnja, rok za predložitev zahteve za sprejem ali obvestila o ponovnem sprejemu ni daljši od enega tedna od datuma, ko je bila oseba pridržana. Država članica, **ki izvaja postopek določitve odgovorne države članice** [...], zaprosi za nujen odgovor na zahtevo za sprejem. Tak odgovor se poda v enem tednu od prejema zahteve za sprejem. Če v enem tednu ni odgovora, je to enakovredno sprejetju zahteve za sprejem in posledica tega je obveznost sprejema osebe, vključno z obveznostjo, da ustrezno pripravi prihod.

Kadar je oseba pridržana v skladu s tem členom, se njena predaja iz države članice, ki **izvede predajo** [...], v odgovorno državo članico izvede, kakor hitro je to praktično izvedljivo in najpozneje v **petih** [...] tednih od:

- (a) datuma, ko je bila zahteva sprejeta ali je bilo obvestilo o ponovnem sprejemu potrjeno, ali
- (b) datuma, ko pritožba oziroma ponovni pregled nima več odločilnega učinka v skladu s členom 33(3).

Kadar država članica, ki **izvede predajo** [...], zahteve za sprejem ali obvestila o ponovnem sprejemu ne predloži v predpisanem roku ali kadar odločitve o predaji ne sprejme v roku iz člena 32(1) ali se predaja ne izvede v roku **petih** [...] tednov iz tretjega pododstavka tega odstavka, oseba ne sme biti več pridržana. Členi 29, 31 in 35 se še naprej ustrezno uporabljajo.

- 4. Kadar je oseba pridržana v skladu s tem členom, pridržanje pisno odredijo **upravni ali sodni organi**. V ukrepu za pridržanje se navedejo dejanski in pravni razlogi, ki so podlaga za pridržanje. **Kadar pridržanje odredi upravni organ, države članice zagotovijo hitro sodno preučitev zakonitosti pridržanja, ki se opravi po uradni dolžnosti ali na zahtevo prosilca ali oboje.**
- 5. Kar zadeva pogoje za pridržanje in jamstva, ki veljajo za pridržane prosilce, se zaradi izvedbe postopkov predaje v odgovorno državo članico uporabljajo členi 9, 10 in 11 Direktive XXXX/XX/EU [*direktiva o pogojih za sprejem*].

DEL VI

PREDAJE

Člen 35

Podrobna pravila in roki

1. Predaja prosilca ali druge osebe iz člena 26(1), točki (b) [...] in (d), iz države članice, **ki izvede predajo** [...], v odgovorno državo članico se izvede v skladu z nacionalnim pravom države članice, **ki izvede predajo** [...], po posvetu med zadevnima državama članicama, kakor hitro je to praktično izvedljivo in najpozneje v šestih mesecih po sprejetju zahteve za sprejem oziroma potrditvi obvestila o ponovnem sprejemu s strani druge države članice ali po končni odločitvi o pritožbi ali ponovnem pregledu glede odločitve o predaji, kadar v skladu s členom 33(3) obstaja odložilni učinek. [...]

Kadar je razlog za predajo premestitev, se predaja izvede v roku iz člena 57(9).

Če se predaje v odgovorno državo članico izvajajo v obliki nadzorovanega odhoda ali v spremstvu, države članice zagotovijo, da se izvajajo na human način, ter da se ob tem v celoti spoštujejo temeljne pravice in človeško dostojanstvo.

Če je potrebno, država članica, ki **izvede predajo** [...], **zadevni osebi** [...] priskrbi prepustnico. Komisija z izvedbenimi akti določi obliko prepustnice. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 67(2).

Odgovorna država članica obvesti državo članico, ki **izvede predajo** [...], kot je ustrezno, o varnem prihodu zadevne osebe ali o dejstvu, da se oseba v roku, ki je bil določen, ni zglasila.

2. Kadar se predaja ne izvede v roku iz odstavka 1, prvi pododstavek, je odgovorna država članica razrešena obveznosti sprejema ali ponovnega sprejema zadevne osebe, odgovornost pa se prenese na državo članico, ki **izvede predajo [...]. Ta rok se lahko podaljša do največ enega leta, če predaje ni bilo mogoče izvesti zaradi prestajanja zaporne kazni zadevne osebe ali do največ treh let, če zadevna oseba ali družinski član, ki naj bi bil premeščen skupaj z zadevno osebo, pobegne, se fizično upira predaji, se namerno naredi nezmožnega za predajo ali ne izpolnjuje zdravstvenih zahtev za predajo.**

Če je zadevna oseba spet dosegljiva za organe in je preostali čas od obdobja iz odstavka 1 krajši od treh mesecev, ima država članica, ki izvede predajo, na voljo tri mesece za izvedbo predaje. [...]

3. Če je bila oseba predana pomotoma ali je odločitev o predaji na podlagi pritožbe ali ponovnega pregleda razveljavljena po izvedeni predaji, država članica, ki je predajo izvedla, osebo nemudoma ponovno sprejme.
4. Komisija z izvedbenimi akti določi enotne pogoje za posvetovanje in izmenjavo informacij med državami članicami, zlasti v primeru odloženih predaj ali zapoznelih predaj, predaj po implicitnem sprejemu, predaj mladoletnikov ali vzdrževanih oseb ter nadzorovanih predaj. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 67(2).

Člen 36

Stroški predaje

1. V skladu s členom **20** Uredbe (EU) **2021/1147** [...] se državi članici, ki izvede predajo, za predajo prosilca ali druge osebe iz člena 26(1), točka (b) [...] ali (d), ki jo izvede v skladu s členom 35, izplača prispevek.
2. Kadar je treba zadevno osebo ponovno predati državi članici, ker je bila predaja izvedena pomotoma ali ker je bila odločitev o predaji na podlagi pritožbe ali ponovnega pregleda razveljavljena po izvedeni predaji, stroške ponovne predaje zadevne osebe na svoje ozemlje krije država članica, ki je prvotno izvedla predajo.
3. Od oseb, ki jih je treba na podlagi te uredbe predati, se ne zahteva, da krijejo stroške takih predaj.

Člen 37

Izmenjava bistvenih informacij pred izvedbo predaje

1. Država članica, ki izvede predajo prosilca ali druge osebe iz člena 26(1), točka (b) [...] ali (d), odgovorni državi članici o osebi, ki jo predaja, sporoči le osebne podatke, ki so primerni, relevantni in nujni, da lahko pristojni organi v skladu z nacionalnim pravom v odgovorni državi članici navedeni osebi priskrbijo ustrezno pomoč, vključno s takojšnjo zdravstveno oskrbo, potrebno za zaščito njenih življenjskih interesov, ter zagotavljajo neprekinjeno zaščito in pravice, ki izhajajo iz te uredbe in drugih veljavnih pravnih instrumentov na področju azila. Ti podatki se odgovorni državi članici sporočijo v razumnem obdobju pred predajo, da se zagotovi, da imajo pristojni organi po nacionalnem pravu dovolj časa za sprejetje potrebnih ukrepov.

2. Država članica, ki izvede predajo, odgovorni državi članici sporoči vse informacije, ki so bistvene za zaščito pravic in takojšnjih posebnih potreb osebe, ki bo predana, zlasti pa:
 - (a) vse takojšnje ukrepe, ki jih mora sprejeti odgovorna država članica, da bi zagotovila ustrezno obravnavo posebnih potreb osebe, ki bo predana, vključno z vso takojšnjo zdravstveno oskrbo, ki je morda potrebna;
 - (b) kontaktne podatke družinskih članov, sorodnikov ali katerih koli drugih svojcev v sprejemni državi članici, kadar je ustrezno;
 - (c) v primeru mladoletnikov, informacije o njihovi izobrazbi;
 - (d) **kadar je ustrezno**, oceno starosti prosilca;
 - (e) **kadar je ustrezno, obrazec za preverjanje v skladu s [...] členom 13 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju], vključno z vsemi dokazi, navedenimi na obrazcu.**
3. Informacije si v skladu s tem členom izmenjujejo samo organi, o katerih je bila v skladu s členom 41 te uredbe Komisija uradno obveščena prek elektronskega komunikacijskega omrežja, vzpostavljenega na podlagi člena 18 Uredbe (ES) št. 1560/2003. Izmenjane informacije se lahko uporabijo samo za namene iz odstavka 1 tega člena in se ne smejo nadalje obdelovati.
4. Da bi olajšala izmenjavo informacij med državami članicami, Komisija z izvedbenimi akti pripravi standardni obrazec za prenos podatkov, ki se zahteva v skladu s tem členom. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 67(2).
5. Za izmenjavo informacij v skladu s tem členom se uporabljajo pravila iz člena 40(8) in (9).

Člen 38

Izmenjava z varnostjo povezanih informacij pred izvedbo predaje

Za namen uporabe člena 31, kadar država članica, ki izvede predajo, razpolaga z informacijami, iz katerih je razvidno, da obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, **da** prosilec ali druga oseba iz člena 26(1), točka (b) [...] ali (d), **predstavlja tveganje za varnost držav članic, pristojni organi** navedene države članice **sporočijo obstoj** takšnih informacij [...] odgovorni državi članici. **Organi kazenskega pregona ali drugi pristojni organi držav članic si informacije izmenjujejo prek ustreznih kanalov za izmenjavo takšnih informacij.**

Člen 39

Izmenjava zdravstvenih podatkov pred izvedbo predaje

1. Zgolj za zagotovitev zdravstvene oskrbe ali zdravljenja, zlasti za invalidne osebe, starejše, nosečnice, mladoletnike in osebe, ki so bile mučene, posiljene ali so bile podvržene drugim hudim oblikam psihološkega, fizičnega in spolnega nasilja, država članica, ki izvede predajo, če njen pristojni organ v skladu z nacionalnim pravom razpolaga z informacijami o kakršnih koli posebnih potrebah osebe, ki bo predana, kar lahko v določenih primerih zajema informacije o telesnem ali duševnem zdravju te osebe, odgovorni državi članici posreduje take informacije. Te informacije se prenesejo v obliki skupnega zdravstvenega spričevala, ki se mu priložijo ustrezni dokumenti. Odgovorna država članica poskrbi, da se take posebne potrebe ustrezno obravnavajo, in zagotovi kakršno koli osnovno zdravstveno oskrbo, ki bi lahko bila potrebna.

Komisija z izvedbenimi akti določi obliko skupnega zdravstvenega spričevala. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 67(2).

2. Država članica, ki izvede predajo, informacije iz odstavka 1 odgovorni državi članici posreduje samo, ko pridobi izrecno soglasje prosilca in/ali njegovega zastopnika, ali kadar je takšna predaja potrebna za varovanje javnega zdravja ali zaščito javne varnosti, ali kadar je zadevna oseba fizično ali pravno nesposobna dati svoje soglasje, da se zavarujejo življenjski interesi zadevne ali druge osebe. Odsotnost soglasja, vključno z zavrnitvijo soglasja, ne predstavlja ovire za predajo te osebe.
3. Osebne zdravstvene podatke iz odstavka 1 obdeluje le zdravstveni delavec, ki ga na podlagi nacionalnega prava ali pravil, ki jih določijo nacionalni pristojni organi, zavezuje dolžnost poklicne molčečnosti, ali druga oseba, ki je prav tako zavezana enaki dolžnosti poklicne molčečnosti.
4. Izmenjava informacij v skladu s tem členom poteka samo med zdravstvenimi delavci ali drugimi osebami iz odstavka 3. Izmenjane informacije se lahko uporabijo samo za namene iz odstavka 1 in se ne smejo nadalje obdelovati.
5. Komisija z izvedbenimi akti sprejme enotne pogoje in praktične ureditve za izmenjavo informacij iz odstavka 1. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 67(2).
6. Za izmenjavo informacij v skladu s tem členom se uporabljajo pravila iz člena 40(8) in (9).

POGLAVJE VI

UPRAVNO SODELOVANJE

Člen 40

Izmenjava informacij

1. Vsaka država članica o osebi, ki je zajeta v področju uporabe te uredbe, drugi državi članici, ki to zahteva, sporoči podatke, ki so primerni, relevantni in nujni za:
 - (a) določitev odgovorne države članice;
 - (b) obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito;
 - (c) izvajanje katere koli obveznosti iz te uredbe.

2. Informacije iz odstavka 1 vsebujejo samo:
 - (a) osebne podatke o zadevni osebi in, kadar je ustrezno, njenih družinskih članih, sorodnikih ali katerih koli drugih svojcih (polno ime in, kjer je ustrezno, prejšnje ime; vzdevki ali psevdonimi; državljanstvo, sedanje in prejšnje; datum in kraj rojstva);
 - (b) osebne in potne **listine** [...] (številke, veljavnost, datum izdaje, organ izdaje, kraj izdaje itd.);
 - (c) druge informacije, potrebne za ugotovitev istovetnosti zadevne osebe, vključno z biometričnimi podatki, ki jih je država članica pridobila od prosilca, zlasti za namene člena 57(6) te uredbe, v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [*uredba Eurodac*];

- (d) kraje prebivanja in smeri potovanja;
 - (e) dokumente za prebivanje ali vizume, ki jih je izdala država članica;
 - (f) kraj, kjer je bila prošnja vložena;
 - (g) datum, ko je bila vložena morebitna prejšnja prošnja za mednarodno zaščito, datum, ko je bila registrirana sedanja prošnja, doseženo stopnjo v postopku in morebitno sprejeto odločitev.
3. Pod pogojem, da je to potrebno za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, lahko odgovorna država članica od druge države članice zahteva, da ji sporoči razloge, s katerimi prosilec utemeljuje svojo prošnjo, in kadar je ustrezno, razloge za morebitne odločitve glede prosilca. **Kadar odgovorna država članica uporablja člen 42 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], lahko navedena država članica zahteva tudi informacije, na podlagi katerih lahko pristojni organi ugotovijo, ali so se pojavili novi elementi oziroma ali jih je prosilec predložil.** Druga država članica se lahko odloči, da ne bo odgovorila na predloženo zahtevo, če bi take informacije zelo verjetno škodovale njenim bistvenim interesom ali varovanju svoboščin in temeljnih pravic zadevne osebe ali drugih. [...]
4. Kakršno koli zahtevo po informacijah se pošlje samo v zvezi s posamezno prošnjo za mednarodno zaščito ali predajo zaradi premestitve. V njej so navedeni razlogi, na katerih temelji, in če je namen države članice preveriti, ali obstaja merilo, po katerem bo verjetno država članica, na katero je zahteva naslovljena, določena za odgovorno, je navedeno, na katerih dokazih, vključno z ustreznimi informacijami iz zanesljivih virov o načinih in sredstvih, s katerimi prosilci vstopajo na ozemlja držav članic, ali na katerem konkretnem in preverljivem delu izjav prosilca zahteva temelji. Take ustrezne informacije iz zanesljivih virov same po sebi ne zadostujejo za določitev odgovornosti in pristojnosti države članice po tej uredbi, vendar lahko prispevajo k ovrednotenju drugih navedb v zvezi s posameznim prosilcem.

5. Država članica, na katero je zahteva naslovljena, mora odgovoriti v treh tednih. Morebitne zamude pri predložitvi odgovora se ustrezno utemeljijo. Neupoštevanje tritedenskega roka države članice, na katero je zahteva naslovljena, ne razrešuje obveznosti, da odgovori. Če država članica, na katero je bila zahteva naslovljena in ki ni upoštevala najdaljšega dovoljenega roka, z opravljenim poizvedovanjem pridobi informacije, iz katerih je razvidno, da je odgovorna, ta država članica med razlogi za zavrnitev izpolnitve zahteve za sprejem ne sme navesti izteka rokov iz člena 29. V tem primeru se roka za predložitev zahteve za sprejem, določena v členu 29, podaljšata za obdobje, ki je enako zamudi pri odgovoru s strani države članice, na katero je zahteva naslovljena.
6. Izmenjava informacij se opravi na zahtevo države članice in se lahko izvede samo med organi, katerih določitev s strani posamezne države članice je bila sporočena Komisiji v skladu s členom 41(1).
7. Izmenjava informacij se lahko uporabi samo za namene iz odstavka 1. V vsaki državi članici se take informacije, glede na njihovo vrsto in pooblastila organa prejemnika, lahko sporočijo samo organom ter sodiščem in rabsodiščem, pooblaščenim za:
 - (a) določitev odgovorne države članice;
 - (b) obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito;
 - (c) izvajanje katere koli obveznosti iz te uredbe.
8. Država članica, ki posreduje informacije, zagotovi, da so točne in ažurne. Če se izkaže, da je posredovala informacije, ki so netočne ali ki jih ne bi smela posredovati, se o tem takoj obvestijo države članice prejemnice. Te morajo take informacije popraviti ali izbrisati.
9. V vsaki zadevni državi članici se v individualni dokumentaciji za zadevno osebo in/ali v registru hrani zapis o prenosu in prejemu izmenjanih informacij.

Člen 41

Pristojni organi in viri

1. Vsaka država članica nemudoma uradno obvesti Komisijo o posebnih organih, pristojnih za izpolnjevanje obveznosti iz te uredbe, ter vseh spremembah v zvezi z navedenimi organi. Države članice zagotovijo, da imajo ti organi potrebne vire za izpolnjevanje svojih nalog in zlasti za to, da v predpisanih rokih odgovarjajo na zahteve po informacijah, zahteve za sprejem in obvestila o ponovnem sprejemu ter, če je ustrezno, da izpolnjujejo svoje obveznosti na podlagi poglavij I–III dela IV.
2. Komisija v *Uradnem listu Evropske unije* objavi zbirni seznam organov iz odstavka 1. V primeru sprememb navedenega seznama Komisija enkrat letno objavi posodobljen zbirni seznam.
3. Države članice zagotovijo, da organi iz odstavka 1 prejmejo ustrezno usposabljanje v zvezi z uporabo te uredbe.
4. Komisija z izvedbenimi akti vzpostavi varne poti elektronskega prenosa med organi iz odstavka 1 ter med navedenimi organi in Agencijo za azil za prenos informacij, biometričnih podatkov, pridobljenih v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [*uredba Eurodac*], zahtev, uradnih obvestil, odgovorov ter vse pisne korespondence in za zagotovitev, da pošiljatelji samodejno prejmejo elektronski dokaz o dostavi. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 67(2).

Člen 42
Upravni dogovori

1. Države članice lahko na dvostranski osnovi sklenejo medsebojne upravne dogovore v zvezi s praktičnimi podrobnostmi izvajanja te uredbe z namenom olajšanja njene uporabe in povečanja njene učinkovitosti. Takšen dogovor se lahko nanaša na:
 - (a) izmenjavo uradnikov za zvezo;
 - (b) poenostavitev postopkov in skrajšanje rokov v zvezi s prenosom in obravnavanjem zahtev za sprejem ali obvestil o ponovnem sprejemu prosilcev;
 - (c) solidarnostne prispevke na podlagi poglavij I–III dela IV.
2. Države članice lahko tudi ohranijo upravne dogovore, sklenjene na podlagi Uredbe (ES) št. 343/2003 in Uredbe (EU) št. 604/2013. Če ti dogovori niso združljivi s to uredbo, jih zadevne države članice spremenijo tako, da odpravijo vse neskladnosti.
3. Pred sklenitvijo ali spremembo kakršnega koli dogovora iz odstavka 1(b) se zadevne države članice o združljivosti dogovora s to uredbo posvetujejo s Komisijo.
4. Če Komisija meni, da je dogovor iz odstavka 1(b) nezdružljiv s to uredbo, o tem v razumnem obdobju uradno obvesti zadevne države članice. Države članice storijo vse potrebno, da dogovor v razumnem času spremenijo tako, da odpravijo vse ugotovljene neskladnosti.
5. Države članice o vseh dogovorih iz odstavka 1 ter odpovedi ali spremembi teh dogovorov uradno obvestijo Komisijo.

Člen 43

Mreža pristojnih enot

Agencija za azil vzpostavi in omogoča dejavnosti mreže pristojnih organov iz člena 41(1), da bi okrepila praktično sodelovanje in izmenjavo informacij o vseh zadevah, povezanih z uporabo te uredbe, vključno z razvojem praktičnih orodij in navodil.

POGLAVJE VII

PORAVNAVA

Člen 44

Poravnava

1. Kadar imata državi članici ali kadar ima več držav članic težave pri sodelovanju na podlagi te uredbe ali pri njeni uporabi med njima oziroma njimi, se zadevni državi članici oziroma zadevne države članice na zahtevo ene ali več izmed njih nemudoma posvetujeta oziroma posvetujejo, da bi v razumnem času našli oziroma našle ustrezne rešitve v skladu z načelom lojalnega sodelovanja, s čimer se olajša pravilno delovanje mehanizmov, vzpostavljenih s to uredbo, in rešijo težave pri njihovi uporabi.

Če je primerno, se lahko informacije o nastalih težavah in najdeni rešitvi posredujejo Komisiji in drugim državam članicam v okviru odbora iz člena 67.

2. Kadar rešitve na podlagi odstavka 1 ni mogoče najti ali se težave nadaljujejo, lahko ena ali več zadevnih držav članic zaprosi Komisijo, da se posvetuje z zadevnimi državami članicami, da bi našla ustrezne rešitve. Komisija nemudoma začne posvetovanja. Zadevne države članice se dejavno udeležijo posvetovanj in skupaj s Komisijo sprejmejo vse ustrezne ukrepe za takojšnjo rešitev zadeve. Komisija lahko sprejme priporočila, naslovljena na zadevne države članice, v katerih navede ukrepe, ki jih je treba sprejeti, in ustrezne roke.

Če je primerno, se lahko informacije o nastalih težavah, danih priporočilih in najdeni rešitvi posredujejo drugim državam članicam v okviru odbora iz člena 67.

3. Ta člen ne posega v pooblastila Komisije v zvezi z nadzorom uporabe prava Unije v skladu s členoma 258 in 260 Pogodbe. To ne posega v možnost zadevnih držav članic, da spor predložijo Sodišču v skladu s členom 273 Pogodbe ali mu zadevo predložijo v skladu s členom 259 Pogodbe.

DEL IV

SOLIDARNOST

POGLAVJE I

SOLIDARNOSTNI MEHANIZEM

Člen 44a

Solidarnostni fond

- 1. Solidarnostni fond, ki vključuje prispevke iz izvedbenega akta Sveta iz člena 44b, v skladu z zavezami, ki so jih države članice dale na srečanju foruma EU na visoki ravni za migracije, služi kot glavno orodje solidarnostnega odziva na podlagi priporočila iz člena 7c.**
- 2. Solidarnostni fond sestavljajo naslednje vrste solidarnostnih ukrepov, ki se štejejo za enakovredne:**
 - (a) premestitev v skladu s členoma 57 in 58:**
 - (i) prosilcev za mednarodno zaščito;**
 - (ii) upravičencev do mednarodne zaščite, ki jim je bila mednarodna zaščita priznana manj kot tri leta pred sprejetjem izvedbenega akta Sveta o vzpostavitvi solidarnostnega fonda, v primeru dvostranskega dogovora med zadevno državo članico prejemnico in prispevajočo državo članico, ali za namen vračanja državljanov tretjih držav, ki bivajo nezakonito ali oseb brez državljanstva;**

- (b) [neposredni] finančni prispevki držav članic, namenjeni predvsem projektom, povezanim s področjem migracij, upravljanja meja in azila, ali projektom v tretjih državah, ki bi lahko neposredno vplivali na tokove na zunanjih mejah ali izboljšali azilne, sprejemne in migracijske sisteme zadevne tretje države, vključno s programi za prostovoljno vrnitev s pomočjo in programi za ponovno vključitev ter programi za boj proti trgovini z ljudmi ali tihotapljenju, v skladu s členom 44i;
- (c) alternativni solidarnostni ukrepi, ki se osredotočajo na krepitev zmogljivosti, storitve, podporo osebju, objekte in tehnično opremo, v skladu s členom 44j.

Člen 44b

Vzpostavitev solidarnostnega fonda

1. Svet pred koncem vsakega koledarskega leta enkrat letno sprejme izvedbeni akt o vzpostavitvi solidarnostnega fonda za zadevno leto v skladu z rezultatom postopka prevzemanja zavez, izvedenega v okviru foruma na visoki ravni za migracije.
2. Na srečanju foruma na visoki ravni za migracije iz člena 7d države članice sprejmejo sklep v zvezi s skupnim referenčnim številom za vsak solidarnostni ukrep v solidarnostnem fondu, pri čemer v celoti upoštevajo raven potreb po solidarnosti, opredeljenih v priporočilu iz člena 7c, ter se zavežejo prispevati v ta fond v skladu z odstavkom 3 tega člena in obveznim pravičnim deležem, izračunanim po razdelitvenem ključu iz člena 44k.

3. **Prispevajoče države članice imajo pri izvajanju odstavka 2 popolno diskrecijsko pravico, da izberejo med vrstami solidarnostnih ukrepov iz člena 44a(2), točke (a), (b) in (c), ali kombinacijo teh ukrepov. Države članice, ki se zavežejo alternativnim solidarnostnim ukrepom, navedejo njihovo finančno vrednost na podlagi objektivnih meril. Če alternativni solidarnostni ukrepi niso opredeljeni v priporočilu iz člena 7c, se lahko države članice še vedno zavežejo k njim. Če država članica prejemnica navedenih ukrepov v danem letu ne zahteva, se pretvorijo v [neposredne] finančne prispevke.**
4. **Komisija po sprejetju izvedbenega akta Sveta iz odstavka 1 po potrebi skliče forum EU na tehnični ravni za migracije.**

Člen 44c

Informacije o nameri države članice, ki je opredeljena v sklepu Komisije kot država članica, ki je pod migracijskim pritiskom, da bo uporabila solidarnostni fond

1. **Država članica, ki je v sklepu iz člena 7a opredeljena kot država članica, ki je pod migracijskim pritiskom, lahko po sprejetju izvedbenega akta Sveta iz člena 44b Komisijo in Svet obvesti o svoji nameri, da bo uporabila solidarnostni fond.**
2. **Zadevna država članica v informacijah navede vrsto in raven solidarnostnih ukrepov iz člena 44a, ki so potrebni za obravnavanje razmer, ter utemeljeno obrazložitev teh ukrepov, po potrebi vključno z morebitno uporabo komponent nabora orodij.**
3. **Komisija skliče forum na tehnični ravni za migracije v desetih dneh po prejemu informacij.**

Člen 44d

Uradno obvestilo o potrebi države članice, ki meni, da je pod migracijskim pritiskom, da bi uporabila solidarnostni fond

1. **Država članica, ki v sklepu iz člena 7a ni opredeljena kot država članica pod migracijskim pritiskom, vendar meni, da je tako, lahko Komisijo in Svet uradno obvesti o svoji potrebi, da bi bila obravnavana kot država članica pod migracijskim pritiskom in da bi uporabila solidarnostni fond.**
2. **Uradno obvestilo vključuje:**
 - (a) **ustrezno utemeljeno obrazložitev obstoja in obsega migracijskega pritiska v državi članici, ki predloži uradno obvestilo;**
 - (b) **vrsto in raven solidarnostnih ukrepov iz člena 44a, ki so potrebni za obravnavanje razmer, ter utemeljeno obrazložitev teh ukrepov, po potrebi vključno z morebitno uporabo komponent nabora orodij;**
 - (c) **obrazložitev, kako bi predlagani solidarnostni fond lahko stabiliziral razmere;**
 - (d) **obrazložitev, kako namerava ta država članica obravnavati morebitne ugotovljene pomanjkljivosti na področju odgovornosti, pripravljenosti ali odpornosti.**
3. **Komisija hitro oceni uradno obvestilo, pri tem pa upošteva informacije iz členov 7a in 7b, ali je bilo za državo članico v sklepu Komisije iz člena 7a ugotovljeno, da ji grozi migracijski pritisk, splošno stanje v Uniji in potrebe, ki jih je izrazila država članica, ki predloži uradno obvestilo, ter sprejme sklep o uradnem obvestilu, s katerim državo članico obravnava kot državo članico, ki je pod migracijskim pritiskom. Kadar Komisija odloči, da je država članica pod migracijskim pritiskom, postane ta država članica prejemnica, razen če je njen dostop do solidarnostnega fonda zavržen v skladu z odstavkom 5.**

4. **Komisija svoj sklep nemudoma pošlje Svetu. Sklep posreduje tudi v vednost Evropskemu parlamentu.**
5. **Kadar je s sklepom Komisije ugotovljeno, da je država članica, ki predloži uradno obvestilo, pod migracijskim pritiskom, Komisija skliče forum na tehnični ravni za migracije v 15 dneh od predložitve svojega sklepa Svetu. Komisija skliče forum EU na tehnični ravni za migracije, razen če Svet z izvedbenim aktom v 15 dneh po tem, ko je bil sklep Komisije posredovan Svetu, odloči, da v solidarnostnem fondu ni zadostnih zmogljivosti za dostop zadevne države članice do solidarnostnega fonda, ali da obstajajo drugi objektivni razlogi, zaradi katerih ta država članica ne more pridobiti dostopa do solidarnostnega fonda.**
6. **Kadar Svet odloči, da v solidarnostnem fondu ni zadostnih zmogljivosti, se uporablja člen 44g.**

V primeru sklepa Komisije o zavrnitvi zahteve države članice, da se obravnava, kot da je pod migracijskim pritiskom, lahko država članica, ki je predložila uradno obvestilo, Komisiji in Svetu predloži novo uradno obvestilo, po potrebi skupaj z dodatnimi informacijami.

Člen 44e

Operacionalizacija solidarnostnih ukrepov

- 1. V okviru foruma EU na tehnični ravni za migracije vse države članice sodelujejo med seboj in s Komisijo, da bi zagotovile uspešno in učinkovito operacionalizacijo solidarnostnega fonda za zadevno leto, izvedeno na uravnotežen način ob upoštevanju ugotovljenih in ocenjenih potreb ter razpoložljivih solidarnostnih prispevkov.**
- 2. Komisija, ki spremlja razvoj razmer na področju migracij, usklajuje operacionalizacijo solidarnostnih ukrepov z usklajevanjem potreb in prispevkov, da se zagotovi uravnotežena porazdelitev razpoložljivih solidarnostnih prispevkov med države članice prejemnice.**
- 3. Države članice pri operacionalizaciji opredeljenih solidarnostnih ukrepov izvajajo svoje obljubljeni solidarnostne prispevke iz člena 44a za dano leto pred koncem navedenega leta, brez poseganja v člen 44i(5), člen 44j(3) in člen 57(9a). Prispevajoče države članice izvedejo svoje zaveze sorazmerno s svojo splošno sprejeto zavezo v solidarnostni fond za navedeno leto pred koncem leta. Državam članicam, ki jim je bilo odobreno popolno zmanjšanje v skladu s členom 44f ali 44fa, ali so same države članice prejemnice iz člena 44c(1) in 44d(3), ni treba izvesti svojih obljubljenih solidarnostnih prispevkov iz člena 44a za dano leto.**

Od prispevajočih držav članic se ne zahteva, da izpolnijo svoje zaveze, dane v skladu s členom 44a(2), in uporabijo poravnave obveznosti v skladu s členom 44h v korist države članice prejemnice, kadar je Komisija v sklepu iz člena 7a(4) ali člena 44d(3) v navedeni državi članici prejemnici ugotovila sistemske pomanjkljivosti v zvezi s pravili iz dela III te uredbe, ki bi lahko imele resne posledice za delovanje te uredbe.

4. Na prvem srečanju foruma EU na tehnični ravni za migracije v letnem ciklu lahko države članice, ki prispevajo s premestitvami ali imajo od njih koristi, ob upoštevanju ugotovljenih potreb izrazijo razumne preference glede profilov razpoložljivih kandidatov za premestitev in morebitnega načrtovanja izvajanja svojih solidarnostnih prispevkov. Države članice lahko dajo prednost premestitvi identificiranih mladoletnikov brez spremstva in drugih ranljivih oseb.

Člen 44f

Popolno ali delno zmanjšanje solidarnostnega prispevka s strani države članice pod migracijskim pritiskom ali države članice, ki meni, da je pod migracijskim pritiskom, in ki ni podala uradnega obvestila, da mora uporabiti solidarnostni fond

- 1. Država članica, za katero je v sklepu iz člena 7a ugotovljeno, da je pod migracijskim pritiskom, ali ki meni, da je tako, in ki ni uporabila solidarnostnega fonda v skladu s členom 44c ali podala uradnega obvestila, da mora uporabiti solidarnostni fond v skladu s členom 44d, lahko kadar koli zahteva delno ali popolno zmanjšanje svojih obljubljenih prispevkov iz izvedbenega akta Sveta iz člena 44b(1).**

Zadevna država članica predloži svojo zahtevo Komisiji. Zadevna država članica predloži svojo zahtevo v vednost Svetu.

- 2. Država članica, ki poda zahtevo, vanjo vključi:**
 - (a) obrazložitev, kako bi popolno ali delno zmanjšanje pripomoglo k stabilizaciji razmer;**
 - (b) informacijo, ali bi lahko obljubljeni prispevek nadomestili z drugo vrsto solidarnostnega prispevka;**
 - (c) obrazložitev, kako bo ta država članica obravnavala morebitne ugotovljene pomanjkljivosti na področju odgovornosti, pripravljenosti ali odpornosti.**

3. **Kadar je država članica iz odstavka 1, ki poda zahtevo, država članica, za katero v sklepu iz člena 7a ni ugotovljeno, da je pod migracijskim pritiskom, vendar meni, da je tako, zahteva poleg informacij iz odstavka 2 vsebuje tudi ustrezno utemeljeno obrazložitev glede obstoja in obsega migracijskega pritiska v državi članici, ki poda zahtevo. Komisija pri ocenjevanju take zahteve upošteva tudi informacije iz členov 7a in 7b.**
4. **Komisija obvesti Svet o svoji oceni zahteve v štirih tednih.**
5. **Svet po prejemu ocene Komisije sprejme izvedbeni akt, s katerim določi, ali se državi članici dovoli odstopanje od izvedbenega akta Sveta o ustanovitvi solidarnostnega fonda ali ne.**

Člen 44fa

Popolno ali delno zmanjšanje solidarnostnega prispevka za državo članico, ki se sooča z resnimi migracijskimi razmerami, ali meni, da se sooča z resnimi migracijskimi razmerami

1. **Država članica, za katero je v sklepu iz člena 7a ugotovljeno, da se sooča z resnimi migracijskimi razmerami, ali ki meni, da je tako, lahko kadar koli zahteva delno ali popolno zmanjšanje svojih obljubljenih prispevkov, določenih v izvedbenem aktu Sveta iz člena 44b(1).**

Zadevna država članica predloži svojo zahtevo Komisiji. Zadevna država članica predloži svojo zahtevo v vednost Svetu.

- 2. Kadar je država članica, ki poda zahtevo, država članica, za katero je v sklepu iz člena 7a ugotovljeno, da se sooča z resnimi migracijskimi razmerami, zahteva vključuje:**
- (a) obrazložitev, kako bi popolno ali delno zmanjšanje pripomoglo k stabilizaciji razmer;**
 - (b) informacijo, ali bi lahko obljubljeni prispevek nadomestili z drugo vrsto solidarnostnega prispevka;**
 - (c) obrazložitev, kako bo ta država članica obravnavala morebitne ugotovljene pomanjkljivosti na področju odgovornosti, pripravljenosti ali odpornosti;**
 - (d) ustrezno utemeljeno obrazložitev v zvezi s področjem azilnega, sprejemnega in migracijskega sistema, v katerem je bila dosežena zmogljivost, in tem, kako doseganje omejitev njegovih zmogljivosti na določenem območju vpliva na njeno zmogljivost, da izpolni svojo zavezo.**
- 3. Kadar je država članica, ki poda zahtevo, in za katero v sklepu iz člena 7a ni ugotovljeno, da se sooča z resnimi migracijskimi razmerami, vendar meni, da je tako, zahteva poleg informacij iz odstavka 2 vsebuje tudi ustrezno utemeljeno obrazložitev glede resnosti migracijskih razmer v državi članici, ki poda zahtevo. Komisija pri ocenjevanju take zahteve upošteva tudi informacije iz členov 7a in 7b ter, ali je bilo za državo članico v sklepu Komisije iz člena 7a ugotovljeno, da ji grozi migracijski pritisk.**

4. **Komisija obvesti Svet o svoji oceni zahteve v štirih tednih.**
5. **Svet po prejemu ocene Komisije sprejme izvedbeni akt, s katerim določi, ali se državi članici dovoli odstopanje od izvedbenega akta Sveta o ustanovitvi solidarnostnega fonda ali ne.**

Člen 44g

Ponoven sklic foruma EU na visoki ravni za migracije

1. **Kadar Svet na pobudo države članice ali na povabilo Komisije meni, da solidarnostni prispevki v solidarnostni fond niso zadostni, tudi kadar so bila odobrena znatna zmanjšanja v skladu s členoma 44f in 44fa, ali če splošne razmere zahtevajo dodatno solidarnostno podporo, z navadno večino skliče forum EU na visoki ravni za migracije, da zahteva od držav članic dodatne solidarnostne prispevke.**
2. **Vsako prevzemanje zavez se izvede v skladu s postopkom iz člena 44b.**

Člen 44h
Poravnave obveznosti

1. **Kadar so zaveze za premestitev v solidarnostnem fondu iz izvedbenega akta Sveta iz člena 44b enake ali višje od 50 % števila, navedenega v priporočilu iz člena 7c, lahko država članica prejemnica od drugih držav članic zahteva, da prevzamejo odgovornost za obravnavanje prošelj za mednarodno zaščito, za katere je bila država članica prejemnica določena kot odgovorna, namesto za premestitve v skladu s postopkom iz člena 58a.**

2. **Prispevajoča država članica lahko državam članicam prejemnicam sporoči, da je pripravljena prevzeti odgovornost za obravnavanje prošelj za mednarodno zaščito, za katere je bila država članica prejemnica določena kot odgovorna namesto premestitev:**
 - (a) **kadar je bil dosežen prag iz odstavka 1 ali**

 - (b) **kadar se je prispevajoča država članica zavezala prispevati 50 % ali več svojega obveznega pravičnega deleža v solidarnostni fond iz izvedbenega akta Sveta iz člena 44b kot premestitve.**

Kadar prispevajoča država članica sporoči takšno pripravljenost in se država članica prejemnica strinja, država članica prejemnica uporabi postopek iz člena 58a.

3. Kadar so po sestanku foruma na visoki ravni za migracije, sklicanega v skladu s členom 44 g, zaveze za premestitev v solidarnostnem fondu iz izvedbenega akta Sveta iz člena 44b:

(a) nižje od števila iz člena 7c(2)(a) ali

(b) nižje od 60 % referenčnega števila, uporabljenega za izračun obveznega pravičnega deleža vsake države članice za premestitev za namene vzpostavitve solidarnostnega fonda v skladu s členom 44b,

prispevajoče države članice prevzamejo odgovornost za prošnje za mednarodno zaščito, za katere je bila država članica prejemnica določena kot odgovorna, do višjega od obeh števil iz točk (a) ali (b).

Prejšnji pododstavek se uporablja tudi, kadar so zaveze, ki jih je treba izpolniti v danem letu, nižje od višjega od obeh števil iz točk (a) ali (b) kot posledica polnega ali delnega zmanjšanja, odobrenega v skladu s členoma 44f ali 44fa, ali ker državam članicam prejemnicam iz členov 44c(1) in 44d(3) ni treba izvršiti svojih zavezanih solidarnostnih prispevkov za dano leto.

4. Prispeljajoča država članica, ki do konca danega leta ni izvršila svojih zavez ali sprejela premestitev na podlagi člena 57(7), enakih svojim zavezam za premestitve iz člena 44b(2), na zahtevo države članice prejemnice prevzame odgovornost za prošnje za mednarodno zaščito, za katere je bila država članica prejemnica določena kot odgovorna do števila premestitev, zavezanih v skladu s členom 44b(2), čim prej po koncu danega leta.
5. Prispeljajoča država članica opredeli posamezne prošnje, za katere prevzame odgovornost na podlagi odstavkov 2 in 3, ter obvesti upravičeno državo članico prek elektronskega komunikacijskega omrežja, vzpostavljenega v skladu s členom 18 Uredbe (ES) št. 1560/2003.

Prispeljajoča država članica postane država članica, odgovorna za opredeljene prošnje, in navede svojo odgovornost v skladu s členom 11(3) Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba Eurodac*].

Državam članicam ni treba prevzeti odgovornosti v skladu s prvim pododstavkom, ki je večja od njihovega pravičnega deleža, izračunanega po razdelitvenem ključu iz člena 44k.

6. Ta člen se uporablja samo, če:
- (a) prosilec ni mladoletnik brez spremstva;
 - (b) je bila država članica prejemnica določena kot odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito na podlagi meril iz členov 19–23;
 - (c) rok za predajo iz člena 29(1) še ni potekel;
 - (d) prosilec ni pobegnil iz prispevajoče države članice;
 - (e) oseba ni upravičenec do mednarodne zaščite;
 - (f) oseba ni preseljena ali sprejeta oseba.
7. Prispevajoča država članica lahko ta člen uporablja za državljane tretjih držav ali osebe brez državljanstva, katerih prošnje so bile dokončno zavrnjene v državi članici prejemnici. Uporabljata se člena 42 in 43 Uredbe XXX/XXX [*uredba o azilnem postopku*].

Člen 44i

[Neposredni finančni prispevki

- 1. Neposredni finančni prispevki zajemajo neposredne finančne prenose zneskov iz prispevajajočih držav članic v države članice prejemnice.**
- 2. Države članice, ki v solidarnostni fond prispevajo neposreden finančni prispevek, stopijo v stik z državo članico prejemnico, da se dogovorijo o načinih dvostranskega prenosa zneskov.**
- 3. Države članice prejemnice opredelijo projekte, ki bi jim namenile neposredne finančne prispevke, in jih predložijo Komisiji, ki vodi evidenco takih projektov. Komisija tesno sodeluje z državami članicami prejemnicami, da zagotovi, da ti projekti ustrezajo cilju iz člena 44a(2)(b). Komisija vodi evidenco in jo da na voljo za lažje vzporejanje neposrednih finančnih prispevkov s projekti. Prispevajajoče države članice obvestijo Komisijo o projektih, ki naj bi se financirali, in o izvedenih neposrednih finančnih prispevkih. Zneski se navedejo v EUR.**
- 4. Države članice v posvetovanju s Komisijo zagotovijo, da se z neposrednimi finančnimi prispevki ne financira noben projekt, ki se v isti državi že financira iz proračuna Unije. Države članice zagotovijo, da so neposredni finančni prispevki dodatek k finančni podpori, zagotovljeni v okviru drugih instrumentov Unije, in jo dopolnjujejo.**
- 5. Države članice prejemnice in prispevajajoče države članice nadaljujejo z izvajanjem neposrednih finančnih prispevkov tudi po izteku časovnega okvira za izvajanje ali veljavnosti izvedbenih aktov.]**

Člen 44j

Alternativni solidarnostni ukrepi

- 1. Alternativni solidarnostni ukrepi temeljijo na posebni zahtevi države članice prejemnice. Takšni ukrepi se štejejo za finančno solidarnost, njihovo konkretno vrednost pa v stvarnih okoliščinah določijo zadevne prispevajoče države članice in države članice prejemnice skupaj.**
- 2. Države članice zagotovijo alternativne solidarnostne ukrepe poleg tistih, ki so zagotovljeni z operacijami agencij Unije ali s financiranjem Unije na področju upravljanja azila in migracij v državah članicah prejemnicah, in ki se z njimi ne podvajajo. Države članice zagotovijo alternativne solidarnostne ukrepe poleg tega, kar morajo prispevati preko agencij Unije.**
- 3. Države članice prejemnice in prispevajoče države članice nadaljujejo z izvajanjem alternativnih solidarnostnih ukrepov tudi po izteku časovnega okvira za izvajanje ali veljavnosti izvedbenih aktov.**

Člen 44k

Razdelitveni ključ⁴¹

Delež solidarnostnih prispevkov, **ki jih zagotovi vsaka država članica iz člena 44b(2)**, se izračuna z uporabo formule iz Priloge in temelji na naslednjih merilih za vsako državo članico v skladu z najnovejšimi razpoložljivimi podatki Eurostata:

- (a) število prebivalcev (utež 50 %);
- (b) skupni BDP (utež 50 %).

Členi 45 do 56 se črtajo.

⁴¹ Člen 44k temelji na prejšnjem členu 54.

POGLAVJE II

POSTOPKOVNE ZAHTEVE

Člen 57

Postopek pred premestitvijo

1. Postopek iz tega člena se uporablja za osebe iz člena **44a(2), točka (a)** [...].
2. Pred uporabo postopka iz tega člena država članica prejemnica zagotovi, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, **da zadevna oseba predstavlja tveganje za varnost [...] držav članic.** Če obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, **da oseba predstavlja tveganje za varnost [...]** **pred ali med postopkom iz tega člena, vključno, kadar je bilo tveganje za varnost ugotovljeno v skladu s členom 11 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju],** država članica prejemnica postopka iz tega člena ne uporabi **ali pa ga nemudoma konča.** **Država članica prejemnica zadevno osebo izključi iz vsake prihodnje premestitve ali predaje kateri koli državi članici [...].** **Kadar je zadevna oseba prosilec za mednarodno zaščito, je država članica prejemnica odgovorna država članica v skladu s členom 8(4).**
- 2a. **Kadar se izvede premestitev, država članica prejemnica obvesti osebe iz odstavka 1 o postopku iz tega člena in člena 58 ter, kadar je ustrezno, o obveznostih iz člena 9(3), (4) in (5) ter posledicah neizpolnjevanja obveznosti iz člena 10.**

3. Kadar naj bi se izvedla premestitev, država članica prejemnica **ali Agencija za azil na zahtevo države članice prejemnice** opredeli osebe, ki bi jih bilo mogoče premestiti. Kadar je zadevna oseba prosilec za mednarodno zaščito ali upravičenec do nje, navedena država članica, kadar je ustrezno, upošteva obstoj pomembnih povezav, **kot so tiste na podlagi družinskih ali kulturnih vidikov**, med zadevno osebo in državo članico premestitve. Kadar je oseba, določena za premestitev, upravičenec do mednarodne zaščite, se zadevna oseba premesti šele potem, ko pisno privoli v premestitev. [...] **Zadevna oseba nima pravice zahtevati premestitve v določeno državo članico v skladu s tem členom.**

[...]

Prvi pododstavek se ne uporablja za prosilce, za katere se lahko država članica prejemnica določi kot odgovorna država članica v skladu z merili iz členov 15 do 20 in 24, razen člena 15(5). Ti prosilci niso upravičeni do premestitve.

Države članice zagotovijo, da se družinski člani premestijo na ozemlje iste države članice.

4. [...]

5. **V primerih iz odstavkov 2 in 3 država članica prejemnica državi članici premestitve čim prej posreduje vse ustrezne informacije in dokumente o zadevni osebi z uporabo standardnega obrazca, ki organom države članice premestitve omogoča, da preverijo, ali obstajajo razlogi za domnevo, da zadevna oseba predstavlja tveganje za varnost držav članic.** [...]

6. Država članica premestitve preuči informacije, ki jih je poslala država članica prejemnica v skladu z odstavkom 5, in preveri, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba [...] **predstavlja tveganje za varnost držav članic. Država članica premestitve se lahko odloči, da bo te informacije preverila med osebnim razgovorom z zadevno osebo. Osebni razgovor se opravi v rokih iz odstavka 7.**
7. Kadar ni utemeljenih razlogov za domnevo, da bi zadevna oseba [...] **predstavljala tveganje za varnost držav članic**, država članica premestitve v enem tednu **od prejema ustreznih informacij od države članice prejemnice** potrdi, da bo zadevno osebo premestila.

Kadar se s preverjanjem potrdi, da obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da zadevna oseba [...] **predstavlja tveganje za varnost držav članic**, država članica premestitve obvesti **državo članico prejemnico** v enem tednu **od prejema ustreznih informacij od navedene države članice** [...] o naravi razpisa ukrepa in temeljnih razlogih za razpis ukrepa iz katere koli relevantne zbirke podatkov. V takih primerih se premestitev zadevne osebe ne izvede [...].

V izjemnih primerih, ko je mogoče dokazati, da je proučevanje informacij še posebej kompleksno ali da je treba v danem času preveriti veliko število primerov, lahko država članica premestitve odgovori po enotedenskem roku iz prvega in drugega pododstavka, vsekakor pa v dveh tednih. V takih primerih država članica premestitve državi članici prejemnici v prvotnem enotedenskem roku sporoči svojo odločitev o odložitvi odgovora.

Opustitev ukrepanja v enotedenskem roku iz prvega in drugega pododstavka ter dvotedenskem roku iz tretjega pododstavka tega odstavka pomeni potrditev prejema informacij in posledica tega je obveznost premestitve osebe, vključno z obveznostjo, da ustrezno pripravi prihod osebe.

8. Država članica prejemnica sprejme odločitev o predaji najpozneje v enem tednu po tem, ko od države članice premestitve prejme potrditev. Zadevno osebo nemudoma pisno uradno obvesti o odločitvi o njeni predaji v navedeno državo članico **in, kadar je ustrezno, o dejstvu, da njene prošnje za mednarodno zaščito ne bo obravnavala.**
9. Predaja zadevne osebe iz države članice prejemnice v državo članico premestitve se izvede v skladu z nacionalnim pravom države članice prejemnice po posvetu med zadevnima državama članicama, kakor hitro je to praktično izvedljivo in najpozneje v štirih tednih po prejemu potrditve od države članice premestitve ali po končni odločitvi o pritožbi ali ponovnem pregledu odločitve o predaji, če v skladu s členom 33(3) obstaja odložilni učinek.
- 9a. Države članice prejemnice in prispevajoče države članice nadaljujejo z izvajanjem premestitve tudi po izteku časovnega okvira za izvajanje ali veljavnosti izvedbenih aktov.**
10. Za **postopek [...]** premestitve se smiselno uporabljajo člen 32(3), (4) in (5), člena 33 in 34, člen 35(1) in (3), člen 36(2) in (3) ter člena 37 in 39.

Država članica prejemnica, ki izvede predajo upravičenca do mednarodne zaščite, državi članici premestitve posreduje vse informacije iz člena 40(2), informacije, na podlagi katerih je upravičenec utemeljil svojo prošnjo, in razloge za vse odločitve, sprejete v zvezi z upravičencem.

11. Komisija z izvedbenimi akti določi enotne pogoje za pripravo in predložitev informacij in dokumentov za namen premestitve. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 67(2).

Člen 58

Postopek po premestitvi

1. Država članica premestitve obvesti državo članico prejemnico o varnem prihodu zadevne osebe ali o dejstvu, da se oseba v roku, ki je bil določen, ni zglasila.
2. Kadar država članica premestitve premesti prosilca, za katerega odgovorna država članica še ni bila določena, navedena država članica uporabi postopke iz dela III, z izjemo člena 8(2), člena 9(1) in (2), člena 15(5) ter člena 21(1) in (2).

Kadar v skladu s prvim pododstavkom ni mogoče določiti nobene odgovorne države članice, je za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito odgovorna država članica premestitve.

Država članica premestitve svojo odgovornost navede v sistemu Eurodac v skladu s členom 11(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba Eurodac*].

3. Kadar država članica premestitve premesti prosilca, za katerega je bila država članica prejemnica predhodno določena kot odgovorna na podlagi drugih razlogov, kot so merila iz **drugega** [...] pododstavka člena 57(3), se odgovornost za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito prenese na državo članico premestitve.

Odgovornost za obravnavanje vseh naknadnih navedb ali naknadne prošnje zadevne osebe v skladu s členoma 42 in 43 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se prav tako prenese na državo članico premestitve.

Država članica premestitve svojo odgovornost navede v sistemu Eurodac v skladu s členom 11(3) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac].

4. Kadar država članica premestitve premesti upravičenca do mednarodne zaščite, mu samodejno prizna status mednarodne zaščite ob upoštevanju zadevnega statusa, ki ga je priznala država članica prejemnica.
5. Kadar država članica premestitve premesti državljan tretje države, ki nezakonito prebiva na njenem ozemlju, se uporablja Direktiva 2008/115/ES.
6. **Kadar državljan tretje države prošnjo za mednarodno zaščito vloži prvič po predaji v državo članico premestitve, država članica, v kateri je bila prošnja registrirana, uporabi postopke iz dela III, z izjemo člena 8(2), člena 9(1) in (2), člena 15(5) ter člena 21(1) in (2).**

Kadar v skladu s prvim pododstavkom ni mogoče določiti nobene odgovorne države članice, je za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito odgovorna država članica premestitve.

Država članica, ki je izvedla postopek določitve odgovorne države članice, navede odgovorno državo članico v sistemu Eurodac v skladu s členom 11(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba Eurodac*].

Člen 58a

Postopek poravnavanja obveznosti v skladu s členom 44h(1) in (2)

1. Kadar lahko država članica prejemnica zaprosi drugo državo članico, da prevzame odgovornost za obravnavanje več prošenj za mednarodno zaščito v skladu s členom 44h(1) in (2), svojo zahtevo posreduje prispevajoči državi članici in navede število prošenj za mednarodno zaščito, za katere je treba prevzeti odgovornost namesto odgovornosti za premestitve.
2. Prispevajoča država članica sprejme odločitev o zahtevi v 30 dneh od prejema zahteve.

Prispevajoča država članica se lahko odloči, da bo prevzela odgovornost za obravnavanje manjšega števila prošenj za mednarodno zaščito, kot jih je zahtevala država članica prejemnica.

3. **Država članica, ki je sprejela zahtevo v skladu z odstavkom 2, opredeli posamezne prošnje za mednarodno zaščito, za katere prevzema odgovornost, in navede svojo odgovornost v skladu s členom 11(3) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac].**

Člen 59

Druge obveznosti

Države članice prejemnice in prispevajoče države članice obveščajo Komisijo o izvajanju solidarnostnih ukrepov [...], vključno z ukrepi sodelovanja s tretjimi državami.

Člen 60

[...]

POGLAVJE III

FINANČNA PODPORA, KI JO ZAGOTOVI UNIJA

Člen 61

Finančna podpora

Finančna podpora po premestitvi v skladu s poglavjema I in II dela IV se izvaja v skladu s členom **20** [...] Uredbe (EU) **2021/1147** [...].⁴²

⁴² Ko bo dosežen dogovor o novi uredbi o upravljanju azila in migracij, bi lahko bile predvidene spremembe Sklada za azil, migracije in vključevanje, ki bi odražale ustrezne potrebe po financiranju.

DEL V

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 62

Varnost in varstvo podatkov

- 1. Ta uredba ne posega v pravo Unije o varstvu osebnih podatkov, zlasti Uredbo (EU) 2016/679, Uredbo (EU) 2018/1725 [in Direktivo (EU) 2016/680].
1. Države članice izvedejo ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe, da zagotovijo varnost osebnih podatkov, ki se obdelujejo na podlagi te uredbe, predvsem pa da preprečijo nezakonit ali nepooblaščen dostop ali razkritje, spremembo ali izgubo osebnih podatkov, ki se obdelujejo.
 2. Pristojni nadzorni organ oziroma organi vsake države članice **v skladu s svojim nacionalnim pravom neodvisno** spremljajo zakonitost obdelave osebnih podatkov, ki jo opravljajo organi zadevne države članice iz člena 41.
 3. Agencija za azil obdeluje osebne podatke v skladu z Uredbo (EU) **2021/2303** [...], zlasti kar zadeva spremljanje, ki ga izvaja Evropski nadzornik za varstvo podatkov.

Člen 63

Zaupnost

Države članice zagotovijo, da organe iz člena 41 v zvezi z vsako informacijo, ki jo pridobijo med svojim delom, zavezujejo pravila o zaupnosti, določena v nacionalnem pravu.

Člen 64

Kazni

Države članice določijo pravila o kaznih, vključno z upravnimi ali kazenskimi sankcijami v skladu z nacionalnim pravom, ki se uporabljajo za kršitve te uredbe, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev njihovega uveljavljanja. Te kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

Člen 65

Izračun rokov

Katero koli časovno obdobje iz te uredbe se izračuna na naslednji način:

- (a) kadar je treba obdobje, izraženo v dnevih, tednih ali mesecih, izračunati od trenutka, ko se je zgodil nek dogodek ali je prišlo do nekega dejanja, se dan, na katerega se je ta dogodek zgodil ali je prišlo do tega dejanja, ne všteje v obdobje;
- (b) obdobje, izraženo v tednih ali mesecih, se konča z iztekom tistega dneva v zadnjem tednu ali mesecu, ki ustreza dnevni v tednu oz. dnevu v mesecu, na katerega je prišlo do dogodka ali dejanja, od katerega se izračuna obdobje. Če v obdobju, izraženem v mesecih, dneva, na katerega bi se moralo obdobje izteči, v zadnjem mesecu ni, se to konča z iztekom zadnjega dneva tega meseca;
- (c) roki vključujejo sobote, nedelje in uradne praznike v kateri koli državi članici.

Člen 66
Ozemeljska veljavnost

Kar zadeva Francosko republiko, se ta uredba uporablja samo za njeno evropsko ozemlje.

Člen 67
Odbor

1. Komisiji pomaga odbor. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

Kadar odbor ne poda mnenja, Komisija osnutka izvedbenega akta ne sprejme in se uporabi člen 5(4), tretji pododstavek, Uredbe (EU) št. 182/2011.

3. [...]

Člen 68
Izvajanje prenosa pooblastila

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.

2. Pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov iz členov 15(6) in 24(3) se prenese na Komisijo za obdobje petih let od dneva začetka veljavnosti te uredbe. Komisija pripravi poročilo o prenosu pooblastila najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljšuje za enako dolga obdobja, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.
3. Prenos pooblastila iz členov 15(6) in 24(3) lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po njegovi objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.
4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje.
5. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o njem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.
6. Delegirani akt, sprejet na podlagi členov 15(6) in 24(3), začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje v roku **štirih** [...] mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

Člen 69
Spremljanje in ocena

Komisija [18 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe] in nato vsako leto pregleda delovanje ukrepov iz poglavij [...] dela IV te uredbe.

[Komisija tri leta po začetku veljavnosti te uredbe poroča o izvajanju ukrepov iz te uredbe.]

Komisija redno in vsaj vsaka tri leta pregleda ustreznost števil iz člena 7c(2), točki (a) in (b), ter splošno delovanje dela III te uredbe, vključno s tem, ali bi bilo treba opredelitev družinskih članov spremeniti, in trajanje rokov, določenih v navedenem delu, glede na splošne migracijske razmere.

Komisija ne prej kot [pet] let po začetku uporabe te uredbe in nato vsakih pet let opravi oceno te uredbe. Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru predloži poročilo o glavnih ugotovitvah ocene. Države članice Komisiji zagotovijo vse informacije, ki so potrebne za pripravo navedenega poročila, najpozneje šest mesecev pred iztekom [pet]-letnega roka.

Člen 70
Statistika

V skladu s členom 4(4) Uredbe (ES) št. 862/2007 Evropskega parlamenta in Sveta⁴³ države članice Komisiji (Eurostat) posredujejo statistiko v zvezi z uporabo te uredbe in Uredbe (ES) št. 1560/2003.

⁴³ Uredba (ES) št. 862/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. julija 2007 o statistiki Skupnosti o migracijah in mednarodni zaščiti (UL L 199, 31.7.2007, str. 23).

DEL VI

SPREMEMBE DRUGIH AKTOV UNIJE

Člen 71⁴⁴

[...]

Člen 72⁴⁵

[Spremembe Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije]

Uredba (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije] se spremeni:

1. člen 16 se nadomesti z naslednjim:
 - „1. Države članice poleg dodeljenih sredstev, izračunanih v skladu s členom 11(1)(a), prejmejo znesek v višini 10 000 EUR za vsako osebo, sprejeto s preselitvijo ali humanitarnim sprejemom.
 2. Države članice so lahko po potrebi upravičene tudi do dodatnega zneska v višini 10 000 EUR za družinske člane oseb iz odstavka 1, če so te osebe sprejete zaradi zagotovitve enotnosti družine.
 3. Zneski iz odstavka 1 so v obliki financiranja, ki ni povezano s stroški, v skladu s členom [125] finančne uredbe.

⁴⁴ Obravnavati v okviru prenovitve direktive o rezidentih za daljši čas.

⁴⁵ Ko bo dosežen dogovor o novi uredbi o upravljanju azila in migracij, bi lahko bile predvidene spremembe Sklada za azil, migracije in vključevanje, ki bi odražale ustrezne potrebe po financiranju.

4. Dodatni znesek iz odstavka 1 se dodeli programu države članice. Finančna sredstva se ne uporabijo za druge ukrepe programa, razen v ustrezno utemeljenih okoliščinah in če to odobri Komisija s spremembo programa. Znesek iz odstavka 1 se lahko vključi v zahteve za plačilo, predložene Komisiji, pod pogojem, da je bila oseba, za katero je bil znesek dodeljen, preseljena ali sprejeta.
5. Države članice hranijo informacije, potrebne za pravilno identifikacijo preseljenih ali sprejetih oseb in datuma njihove preselitve ali sprejema, pri čemer prevladajo veljavne določbe v zvezi z obdobji hrambe podatkov.
6. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov v skladu s členom 32 te uredbe, da se v okviru razpoložljivih sredstev po potrebi prilagodi znesek iz odstavka 1 tega člena, da se upoštevajo trenutna stopnja inflacije, relevantne spremembe na področju preselitve ter dejavniki, na podlagi katerih se da najbolje izkoristiti uporabo finančne spodbude iz navedenih zneskov.“

2. člen 17 se nadomesti z naslednjim:

„1. Država članica prejme prispevek v višini:

- (a) [10 000] EUR na prosilca, za katerega ta država članica postane odgovorna zaradi premestitve na podlagi členov 48, 53 in 56 Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba o upravljanju azila in migracij*];
- (b) [10 000] EUR na upravičenca do mednarodne zaščite, premeščenega na podlagi členov 53 in 56 Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba o upravljanju azila in migracij*];
- (c) [10 000] EUR na nezakonito prebivajočega državljana tretje države, premeščenega na podlagi člena 53, po izteku obdobja iz člena 55(2), in člena 56 Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba o upravljanju azila in migracij*];
- (d) prispevek iz točk (a), (b) in (c) se poveča na [12 000] EUR za vsakega mladoletnika brez spremstva, premeščenega na podlagi členov 48, 53 in 56 Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba o upravljanju azila in migracij*].

2. Država članica, ki izvede predajo, prejme prispevek v višini 500 EUR za kritje predaje oseb v skladu z odstavkom 1 za vsako osebo, prosilca ali upravičenca, ki se premesti.

3. Država članica prejme prispevek v višini 500 EUR za kritje predaje osebe iz člena 26(1), točka (a), (b) [...] ali (d), v skladu s členom 35 Uredbe (EU) XXX/XXX [*uredba o upravljanju azila in migracij*].

4. Država članica bo prejela zneske iz odstavkov 1 do 3 za vsako osebo, pod pogojem, da je bila oseba, za katero se dodeli prispevek, premeščena.
5. Zneski iz tega člena so v obliki financiranja, ki ni povezano s stroški, v skladu s členom [125] finančne uredbe.
6. Države članice hranijo informacije, potrebne za pravilno identifikacijo oseb, ki so bile predane, in datuma njihove predaje, pri čemer prevladajo veljavne določbe v zvezi z obdobji hrambe podatkov.
7. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 32, da se v okviru razpoložljivih sredstev po potrebi prilagodijo zneski iz odstavkov 1, 2 in 3 tega člena, da se upoštevajo trenutna stopnja inflacije, relevantne spremembe na področju premestitve prosilcev za mednarodno zaščito in upravičencev do mednarodne zaščite iz ene države članice v drugo ter dejavniki, na podlagi katerih se da najbolje izkoristiti uporabo finančne spodbude iz navedenih zneskov.“]

DEL VII

PREHODNE DOLOČBE IN KONČNE DOLOČBE

Člen 73

Razveljavitev

Uredba (ES) št. 604/2013 se razveljavi **z učinkom od [datuma iz drugega odstavka člena 75]**.

Sklicevanja na razveljavljeno uredbo se štejejo kot sklicevanja na to uredbo.

Uredba 1560/2003 ostane v veljavi, razen če in dokler ni spremenjena z izvedbenimi akti, sprejetimi v skladu s to uredbo.

Člen 74

Prehodni ukrepi

1. Kadar je prošnja registrirana po **[datumu iz drugega odstavka člena 75]** [...], se dogodki, katerih posledica je zelo verjetno odgovornost države članice po tej uredbi, upoštevajo tudi, če se zgodijo pred tem datumom.
2. **Država članica, odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, registrirane pred datumom, določenem v odstavku 1, se določijo v skladu z merili iz Uredbe št. 604/2013.**
3. **Komisija tri mesece po začetku veljavnosti te uredbe v tesnem sodelovanju z ustreznimi agencijami Unije in državami članicami predstavi skupni izvedbeni načrt, s katerim zagotovi, da so države članice do datuma začetka uporabe te uredbe ustrezno pripravljene na njeno izvajanje, pri čemer oceni vrzeli in potrebne operativne ukrepe.**

Na podlagi tega skupnega izvedbenega načrta vsaka država članica ob podpori Komisije in ustreznih agencij Unije šest mesecev po začetku veljavnosti te uredbe pripravi nacionalni izvedbeni načrt, v katerem določi ukrepe in časovni načrt za njihovo izvajanje. Vsaka država članica dokonča izvajanje svojega načrta do datuma začetka uporabe te uredbe.

Za namene izvajanja tega člena lahko države članice uporabijo podporo ustreznih agencij Unije, iz skladov Unije pa se lahko državam članicam zagotovi finančna podpora v skladu z zakonodajo, ki ureja navedene agencije in sklade.

Komisija pozorno spremlja izvajanje nacionalnih načrtov.

Člen 75

Začetek veljavnosti in uporaba

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se [...] od [prvega dne **petindvajsetega** [...] meseca po začetku njene veljavnosti]. [...] ⁴⁶

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.

V Bruslju,

Za Evropski parlament
predsednica

Za Svet
predsednik/predsednica

⁴⁶ Razmisliti je treba o tem, kako uskladiti z letnim ciklom. Vidike solidarnosti in odgovornosti iz uredbe bi bilo treba uporabljati od istega datuma.

Formula za razdelitveni ključ v skladu s členom 44k Uredbe:

$$\text{Učinek prebivalstva}_{DČ} = \frac{\text{Population}_{MS}}{\text{Population}_{EU25}}^{47}$$

$$\text{Učinek BDP}_{DČ} = \frac{\text{GDP}_{MS}}{\text{GDP}_{EU25}}^{48}$$

Delež_{DČ} = 50 % učinek prebivalstva_{DČ} + 50 % učinek BDP_{DČ}

⁴⁷ Pri dveh državah članicah je sodelovanje odvisno od uveljavljanja pravic, kot so določene v ustreznih protokolih in drugih instrumentih.

⁴⁸ Pri dveh državah članicah je sodelovanje odvisno od uveljavljanja pravic, kot so določene v ustreznih protokolih in drugih instrumentih.